








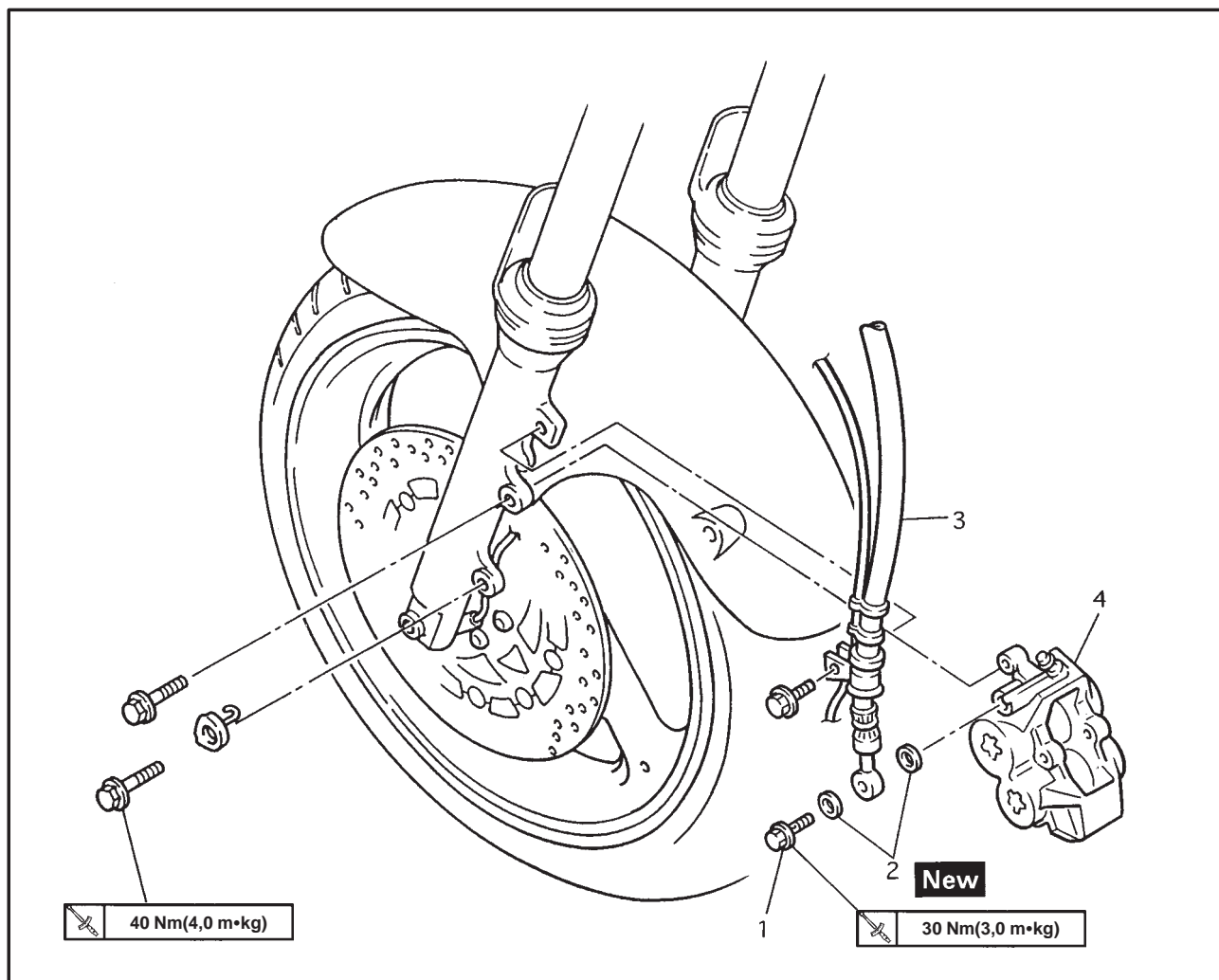


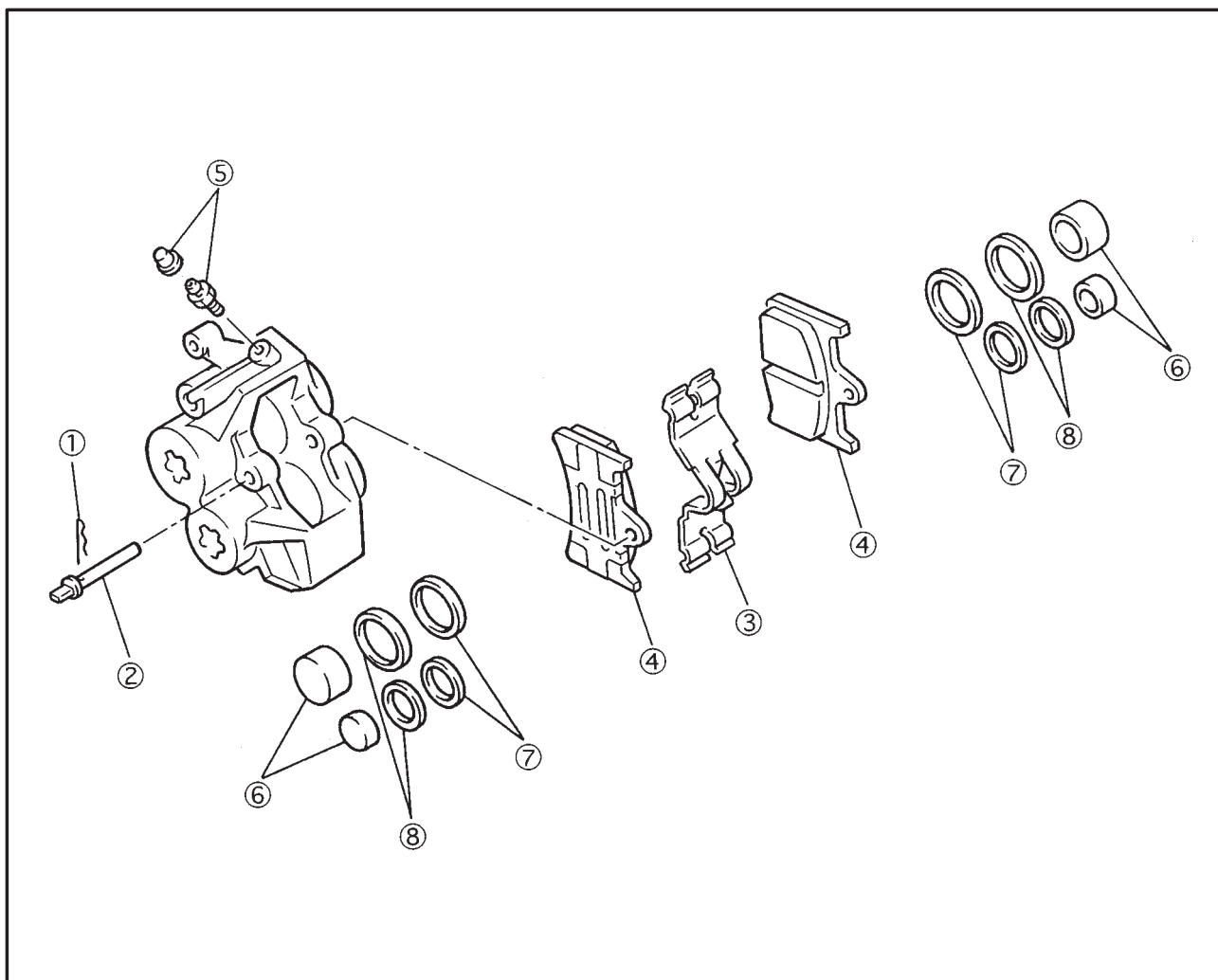
# Partie 3 : Suite du Chapitre 7

RENSEIGNEMENTS GENERAUX	
	GEN INFO <b>1</b>
SPECIFICATIONS	
	SPEC <b>2</b>
INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES	
	CHK ADJ <b>3</b>
REVISION DU MOTEUR	
	ENG <b>4</b>
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	
	COOL <b>5</b>
CARBURATEURS	
	CARB <b>6</b>
CHASSIS	
	CHAS <b>7</b>
ELECTRICITE	
	ELEC <b>8</b>
DEPANNAGE	
	TRBL SHTG <b>9</b>

### ETRIERS DE FREIN AVANT

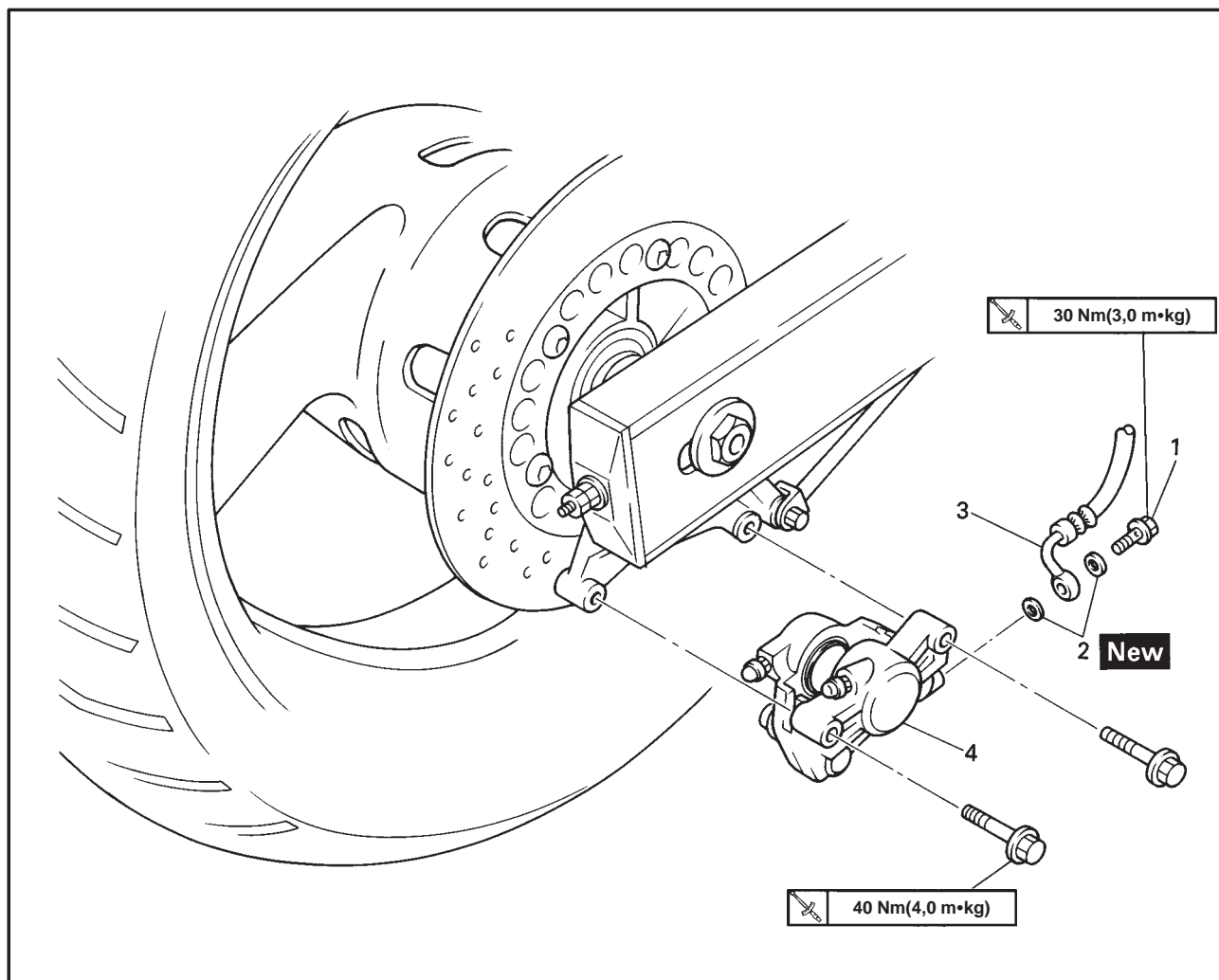


Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des étriers de frein avant</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
	Purger le liquide de frein		
1	Boulon de raccord	1	Se reporter à "MONTAGE ET POSE DES ETRIERS DE FREIN AVANT"
2	Rondelle de cuivre	2	
3	Flexible de frein	1	
4	Ensemble d'étrier de frein	1	
			Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

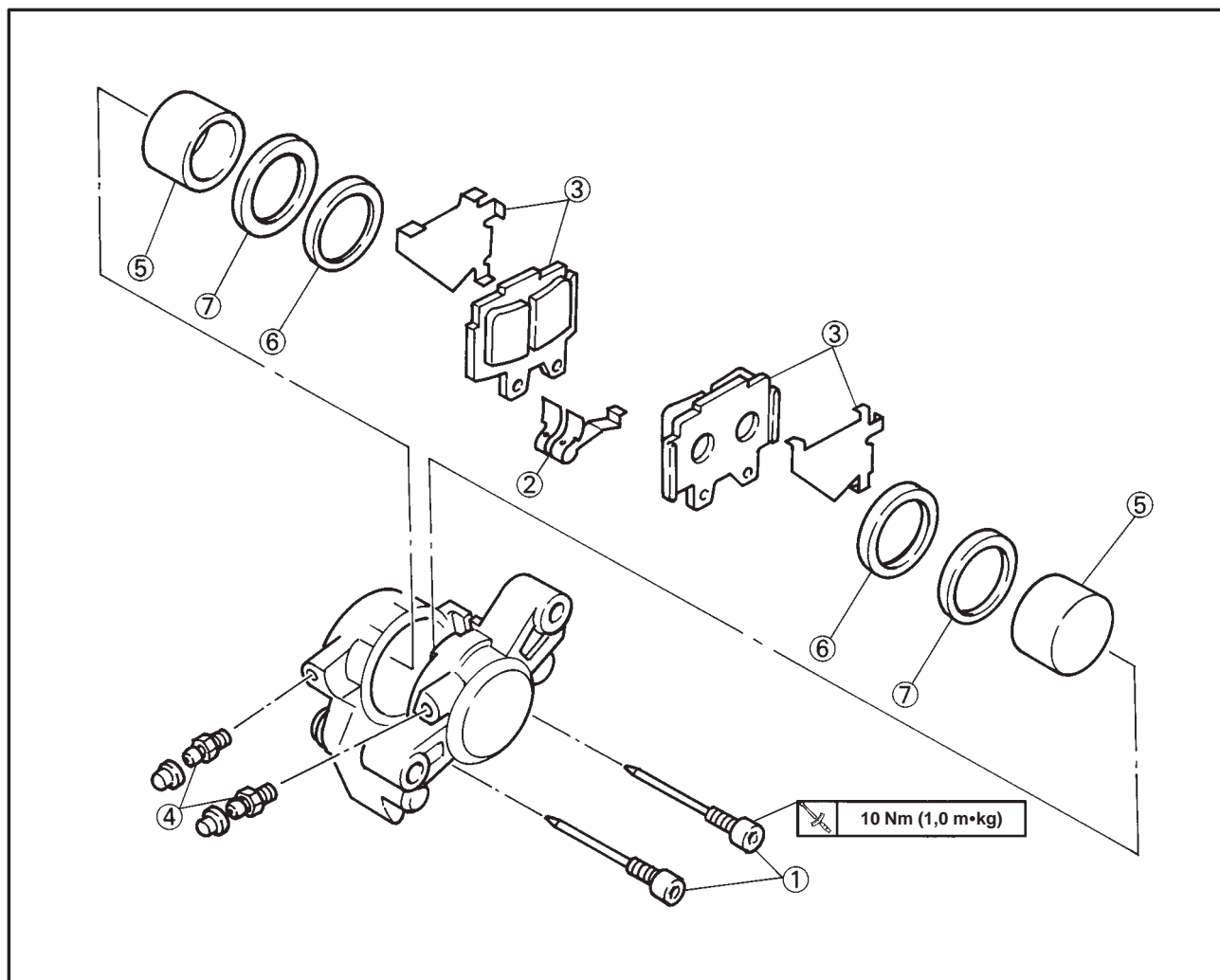


Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Démontage des étriers de frein avant</b>		Démonter les pièces dans l'ordre ci-dessous.
①	Attache	2	Se reporter à "REPLACEMENT DES GARNITURES DE FREIN AVANT".
②	Broche de garniture	1	
③	Ressort de garniture de frein	1	
④	Garniture de frein	2	
⑤	Kit de vis de purge	1	
⑥	Piston d'étrier de frein	4	Se reporter à "DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN AVANT".
⑦	Joint pare-poussière	4	
⑧	Joint de piston	4	
			Pour le montage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

ETRIER DE FREIN ARRIERE



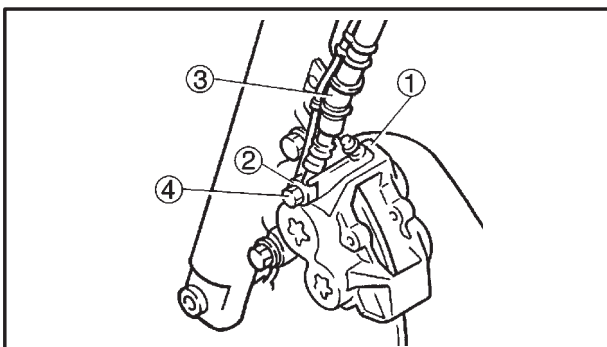
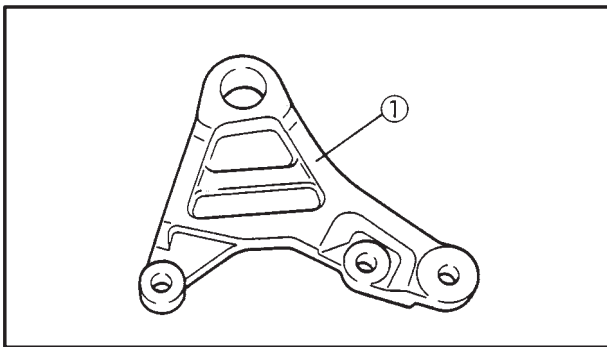
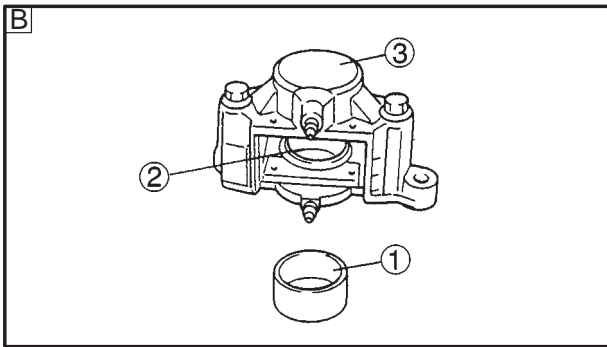
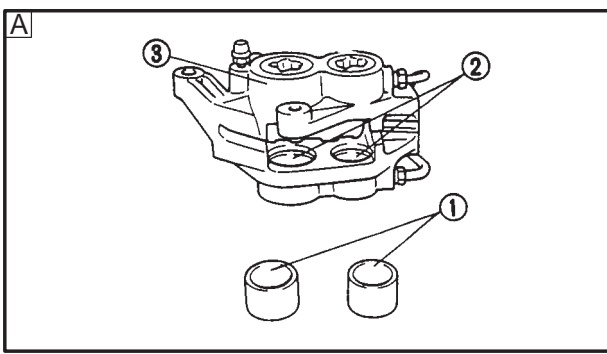
Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de l'étrier de frein arrière</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
1	Purger le liquide de frein	1	Se reporter à "MONTAGE ET POSE DE L'ETRIER DE FREIN ARRIERE".
2	Boulon de raccord	1	
3	Rondelle de cuivre	2	
4	Flexible de frein	1	
	Etrier de frein arrière	1	Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Démontage de l'étrier de frein arrière</b>		Démonter les pièces dans l'ordre ci-dessous.
①	Broche de garniture	2	Se reporter à "REPLACEMENT DE LA GARNITURE DE FREIN ARRIERE".
②	Ressort de garniture	1	
③	Ensemble/cale de garniture de frein	2/2	Se reporter à "DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN ARRIERE".
④	Kit de vis de purge	2	
⑤	Piston d'étrier de frein	2	
⑥	Joint pare-poussière	2	
⑦	Joint de piston	2	Pour le montage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.







- Vérifier:
  - Pistons d'étrier de frein ①  
Corrosion/griffes/usure → Remplacer l'étrier de frein.
  - Cylindres d'étrier de frein ②  
Griffes/usure → Remplacer l'étrier de frein.
  - Etriers de frein ③  
Fissures/détérioration → Remplacer.
  - Passages d'amenée de liquide de frein (corps d'étrier de frein)  
Obstruction → Déboucher à l'air comprimé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

A chaque démontage d'un étrier de frein, remplacer les joints de piston de l'étrier de frein.

- Avant
- Arrière

- Vérifier:
  - Supports d'étrier de frein ①  
Fissures/détérioration → Remplacer.

EB702374

### MONTAGE ET POSE DES ETRIERES DE FREIN AVANT

La procédure suivante s'applique aux deux étriers de frein.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant la pose, il convient de nettoyer tous les composants de frein internes et de les graisser au moyen de liquide de frein propre et neuf.
- Ne jamais utiliser de solvants sur les composants internes des freins car ils risquent de provoquer le gonflement et la déformation des joints de piston.
- A chaque démontage d'un étrier de frein, remplacer les joints de piston de l'étrier de frein.



Liquide de frein recommandé  
DOT 4

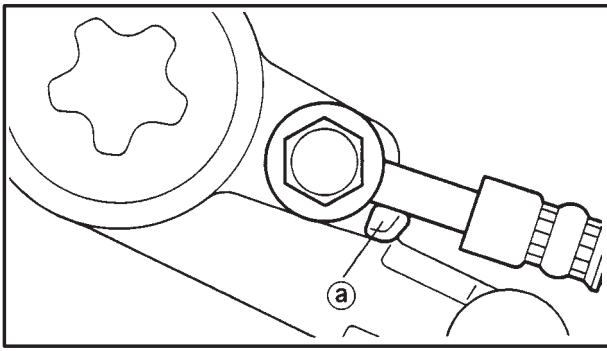
- Poser:
  - Etrier de frein ①  
(provisoirement)
  - Rondelles de cuivre (neuves) ②
  - Flexible de frein ③
  - Boulon de raccord ④

30 Nm (3,0 m•kg)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Un acheminement correct du flexible de frein est indispensable pour garantir un fonctionnement en toute sécurité du véhicule. Se reporter à "ACHEMINEMENT DES CABLES".





### ATTENTION:

Lors de la pose du flexible de frein sur l'étrier de frein, s'assurer que la conduite de frein touche l'arrêt **a** de l'étrier de frein.

2. Déposer:
  - Etrier de frein
3. Poser:
  - Garnitures de frein
  - Ressort de frein
  - Broches d'étrier de frein
  - Attaches d'étrier de frein
  - Etrier de frein
  - Support de flexible de frein

Se reporter à "REPLACEMENT DES GARNITURES DE FREIN".



**Boulon d'étrier de frein**  
40 Nm (4,0 m•kg)

4. Faire l'appoint:
  - Réservoir du maître-cylindre de frein (avec la quantité de liquide de frein recommandé spécifiée)



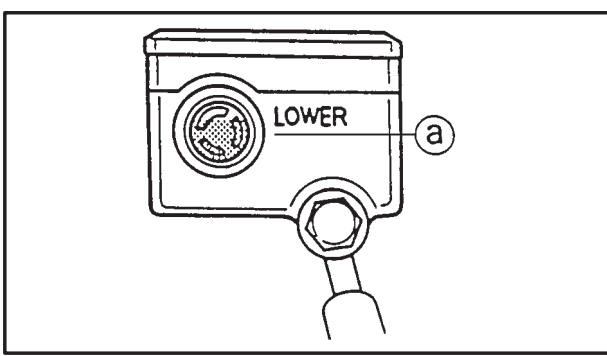
**Liquide de frein recommandé**  
DOT 4

### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utiliser que le liquide de frein indiqué. D'autres liquides de frein peuvent entraîner une détérioration des caoutchoucs d'étanchéité et de ce fait provoquer des fuites et une perte de performances de freinage.
- Faire l'appoint avec du liquide de frein de même type. Le mélange de liquides de frein peut entraîner une réaction chimique négative et réduire les performances de freinage.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre lors du remplissage. L'eau baisse considérablement le point d'ébullition du liquide, ce qui peut entraîner un bouchon de vapeur.

### ATTENTION:

Le liquide de frein peut endommager les surfaces peintes et les composants en plastique. Par conséquent, toujours nettoyer immédiatement tout liquide répandu.



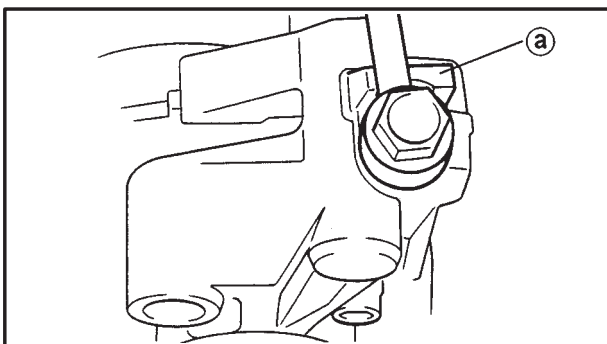
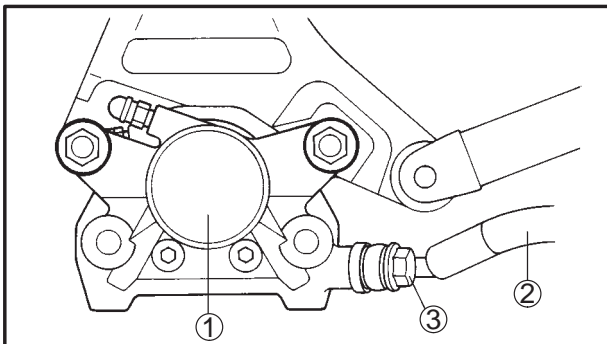
5. Purger:
  - Circuit de freinage  
Se reporter à "PURGE DU CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE" au chapitre 3.
6. Vérifier:
  - Niveau de liquide de frein  
En dessous du repère de niveau minimum (a) → Faire l'appoint de liquide de frein recommandé jusqu'au niveau approprié.  
Se reporter à "VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN" au chapitre 3.
7. Vérifier:
  - Fonctionnement du levier de frein  
Sensation de mou → Purger le circuit de freinage.  
Se reporter à "PURGE DU CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE" au chapitre 3.

EB702378

## MONTAGE ET POSE DE L'ETRIER DE FREIN ARRIERE

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Avant la pose, il convient de nettoyer tous les composants de frein internes et de les graisser au moyen de liquide de frein propre et neuf.
- Ne jamais utiliser de solvants sur les composants internes des freins car ils risquent de provoquer le gonflement et la déformation des joints de piston.
- A chaque démontage d'un étrier de frein, remplacer les joints de piston de l'étrier de frein.



**Liquide de frein recommandé  
DOT 4**

1. Poser:
  - Etrier de frein ① (provisoirement)
  - Rondelles de cuivre (neuves)
  - Flexible de frein ②
  - Boulon de raccord ③

 **30 Nm (3,0 m•kg)**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Un acheminement correct du flexible de frein est indispensable pour garantir un fonctionnement en toute sécurité du véhicule. Se reporter à "ACHEMINEMENT DES CABLES".

### **ATTENTION:**

Lors de la pose du flexible de frein sur l'étrier de frein, s'assurer que la conduite de frein touche l'arrêt (a) de l'étrier de frein.



2. Déposer:
  - Etrier de frein
3. Poser:
  - Garnitures de frein
  - Ressort de garniture de frein
  - Broches de garniture de frein
  - Etrier de frein
  - Support de flexible de frein

Se reporter à "REPLACEMENT DES GARNITURES DE FREIN".



**Broche de garniture d'étrier de frein**

**10 Nm (1,0 m•kg)**

**Boulon d'étrier de frein**

**40 Nm (4,0 m•kg)**

4. Faire l'appoint:
  - Réservoir de liquide de frein  
(avec la quantité de liquide de frein recommandé spécifiée)



**Liquide de frein recommandé  
DOT 4**

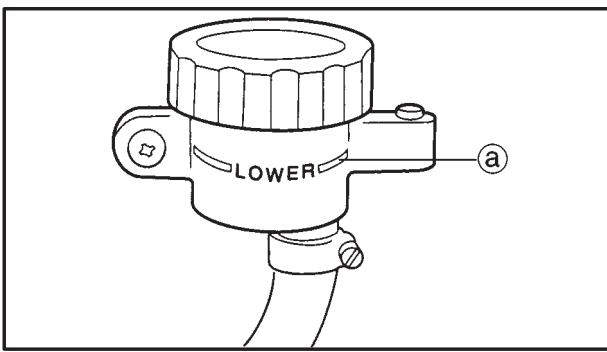
## **⚠ AVERTISSEMENT**

- **N'utiliser que le liquide de frein indiqué. D'autres liquides de frein peuvent entraîner une détérioration des caoutchoucs d'étanchéité et de ce fait provoquer des fuites et une perte de performances de freinage.**
- **Faire l'appoint avec du liquide de frein de même type. Le mélange de liquides de frein peut entraîner une réaction chimique négative et réduire les performances de freinage.**
- **Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre lors du remplissage. L'eau baisse considérablement le point d'ébullition du liquide, ce qui peut entraîner un bouchon de vapeur.**

## **ATTENTION:**

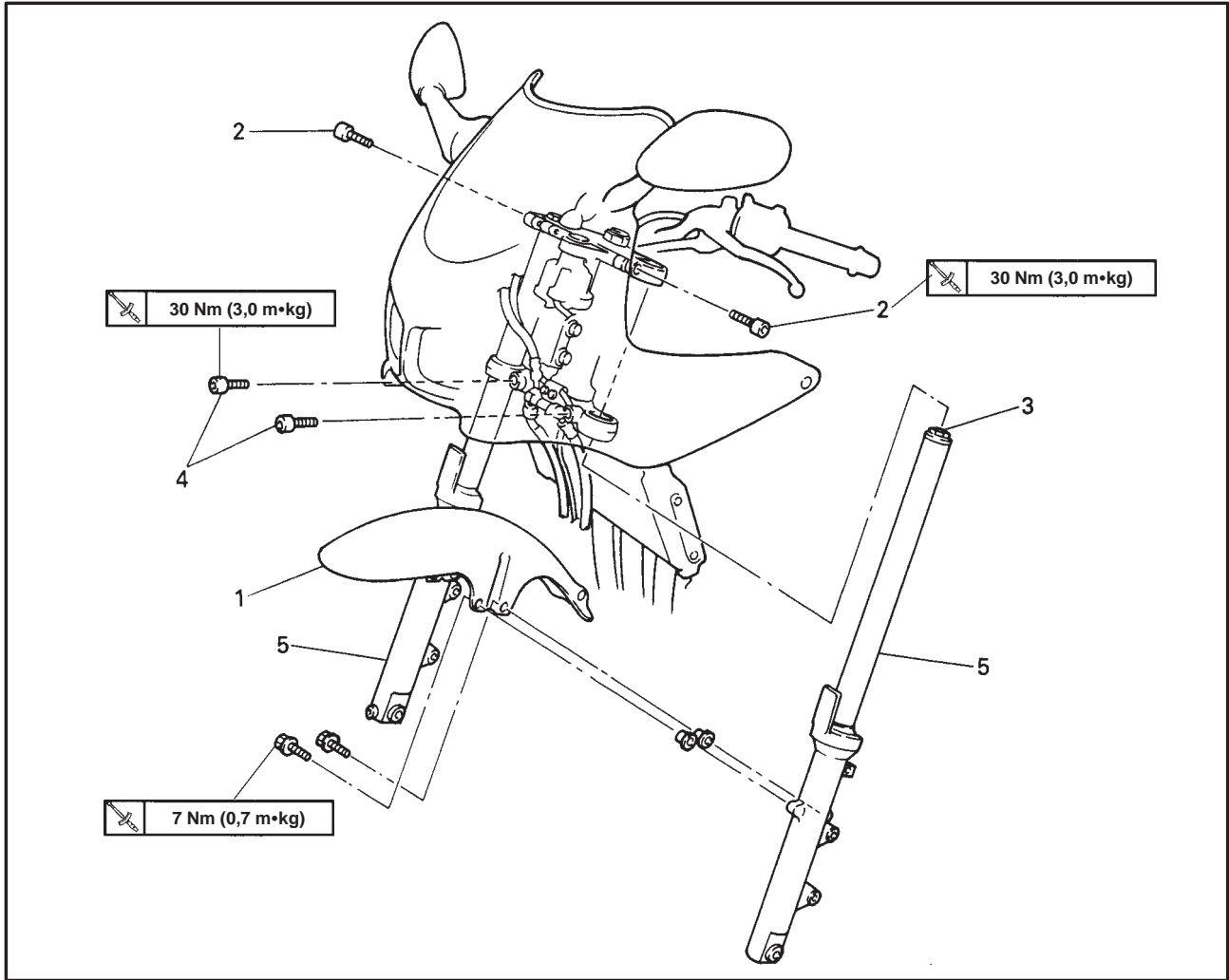
**Le liquide de frein peut endommager les surfaces peintes et les composants en plastique. Par conséquent, toujours nettoyer immédiatement tout liquide répandu.**

5. Purger:
  - Circuit de freinage  
Se reporter à "PURGE DU CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE" au chapitre 3.

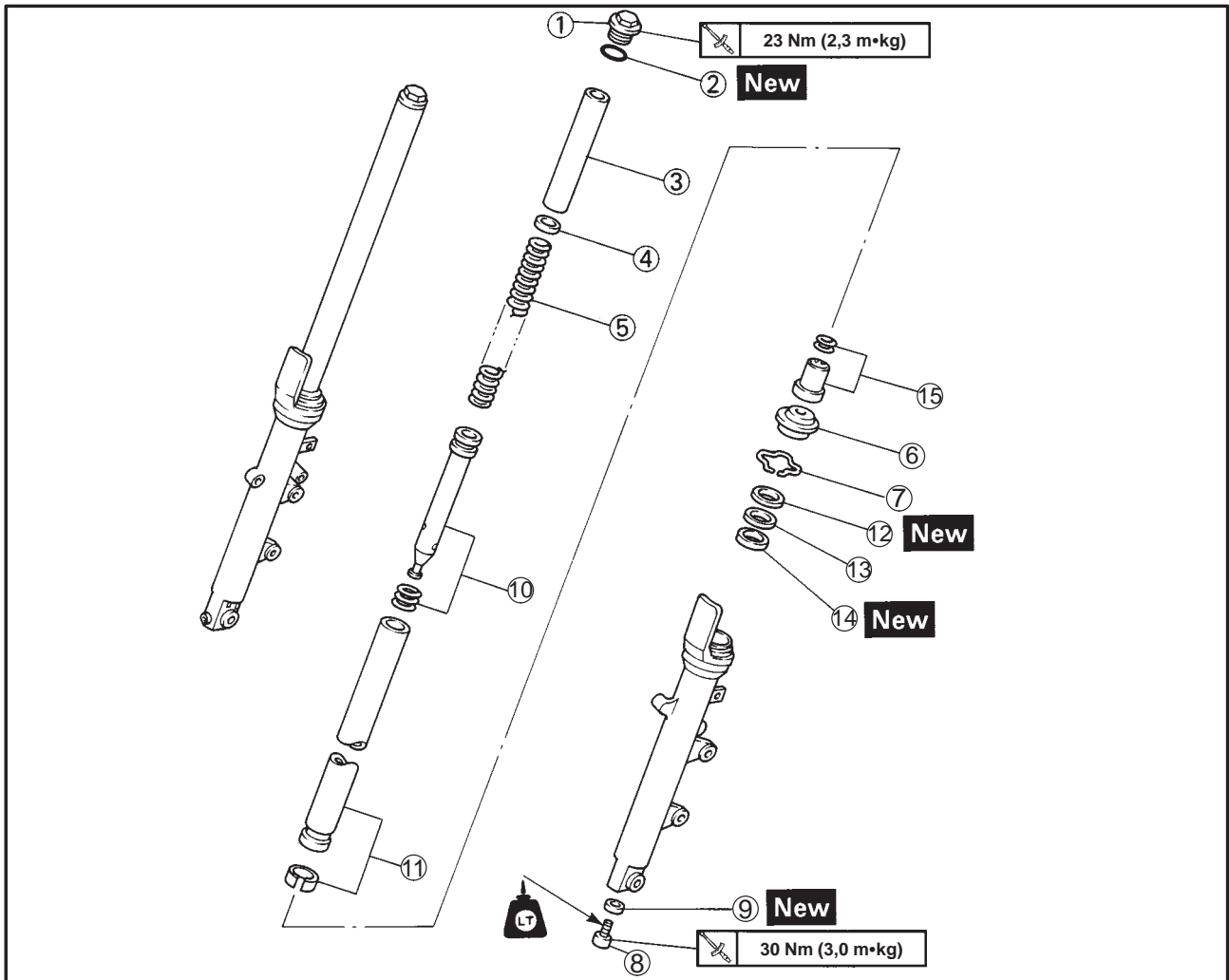


6. Vérifier:
  - Niveau de liquide de frein  
En dessous du repère de niveau minimum  
Ⓐ → Faire l'appoint de liquide de frein recommandé jusqu'au niveau approprié.  
Se reporter à "VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN" au chapitre 3.
7. Vérifier:
  - Fonctionnement de la pédale de frein  
Sensation de mou → Purger le circuit de freinage.  
Se reporter à "PURGE DU CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE" au chapitre 3.

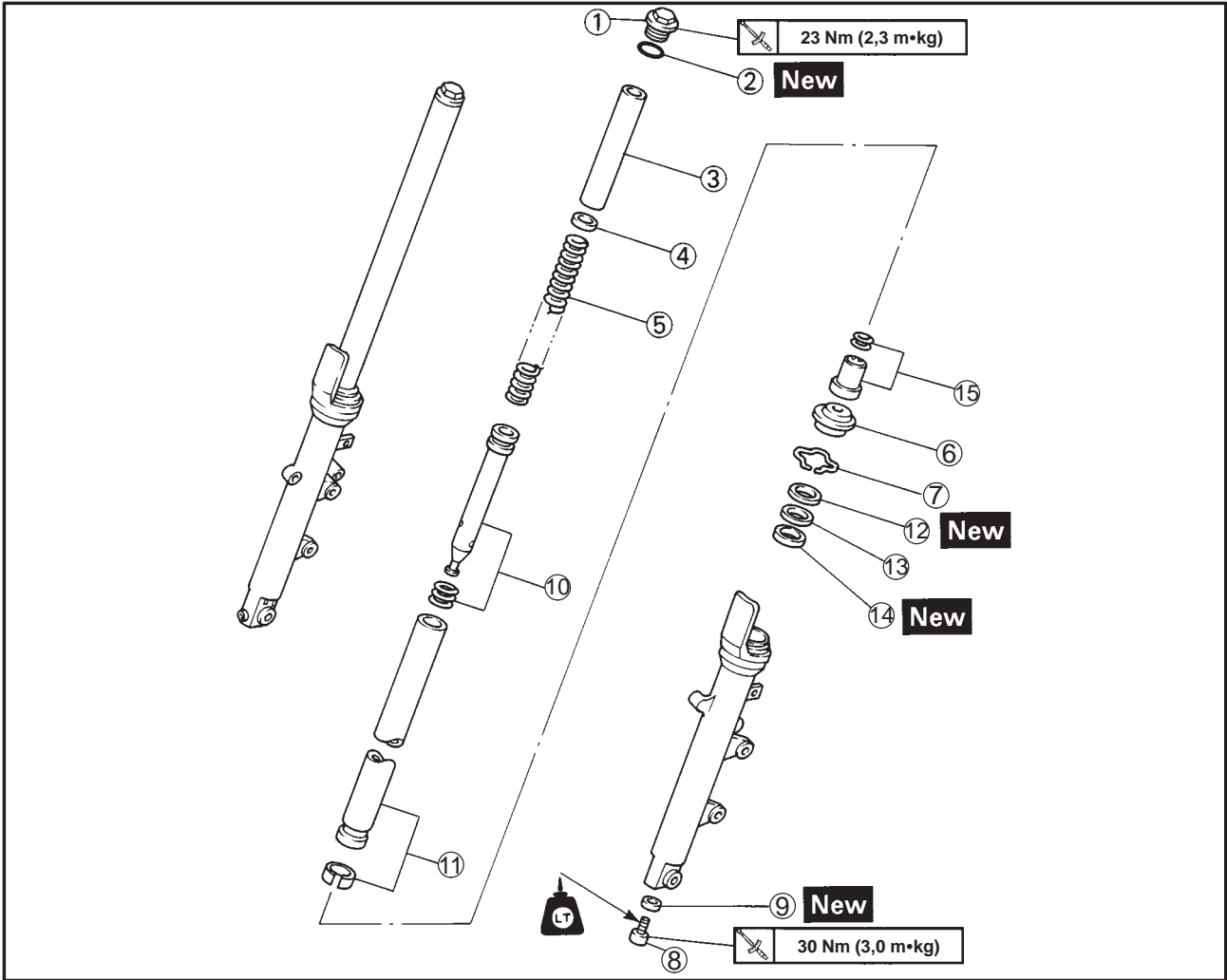
FOURCHE AVANT



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de la fourche avant</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
	Roue avant		Se reporter à "ROUE AVANT ET DISQUES DE FREIN".
	Etriers de frein avant		Se reporter à "FREINS AVANT ET ARRIERE".
1	Garde-boue avant	1	
2	Boulon (support supérieur)	2	<b>N.B.:</b> _____ Desserrer
3	Boulon à chapeau	2	<b>N.B.:</b> _____ Desserrer
4	Boulon (support inférieur)	2	<b>N.B.:</b> _____ Desserrer
5	Ensemble de fourche avant (gauche/droite)	1/1	Se reporter à "DEPOSE/POSE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT". Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de la fourche avant</b>		Démonter les pièces dans l'ordre ci-dessous.
①	Boulon à chapeau	1	Se reporter à "MONTAGE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT".
②	Joint torique	1	
③	Entretoise	1	
④	Rondelle	1	
⑤	Ressort de fourche avant	1	
⑥	Joint pare-poussière	1	
⑦	Attache de joint à lèvres	1	
⑧	Boulon	1	
⑨	Joint	1	
⑩	Tige d'amortissement/ressort de rebond	1/1	
⑪	Tube intérieur/bague de tube intérieur	1	Se reporter à "DEMONTAGE/MONTAGE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT".
⑫	Joint à lèvres	1	
⑬	Rondelle	1	



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
⑭ ⑮	Bague de tube extérieur Arrêt de passage d'huile	1 1/1	Se reporter à "MONTAGE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT". Pour le montage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



EB703100

## DEPOSE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT

La procédure suivante s'applique aux deux bras de la fourche avant.

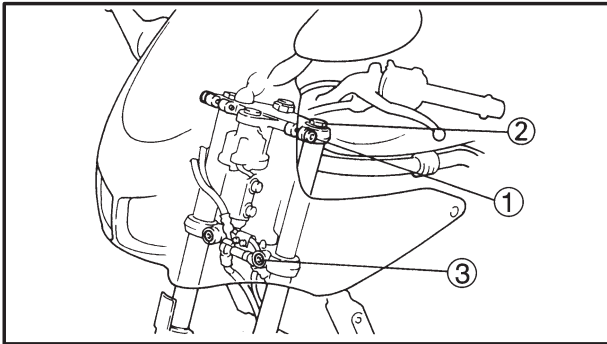
1. Placer le véhicule sur une surface plane.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Bien soutenir le véhicule pour éviter qu'il ne se retourne.**

### N.B.:

Placer la moto sur un support adéquat pour que la roue soit soulevée du sol.



2. Desserrer:

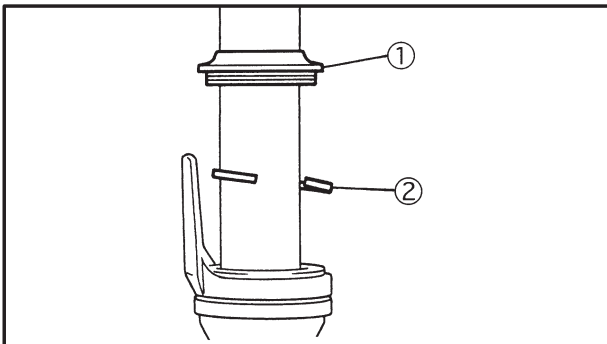
- Boulon de serrage de support supérieur ①
- Boulon à chapeau ②
- Boulon de serrage de support inférieur ③

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant de desserrer les boulons de serrage du support supérieur et inférieur, soutenir le bras de la fourche avant.**

3. Déposer:

- Bras de la fourche avant



EB703110

## DEMONTAGE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT

La procédure suivante s'applique aux deux bras de la fourche avant.

1. Déposer:

- Joint pare-poussière ①
- Attache de joint à lèvres ② (avec un tournevis à tête plate)

### ATTENTION:

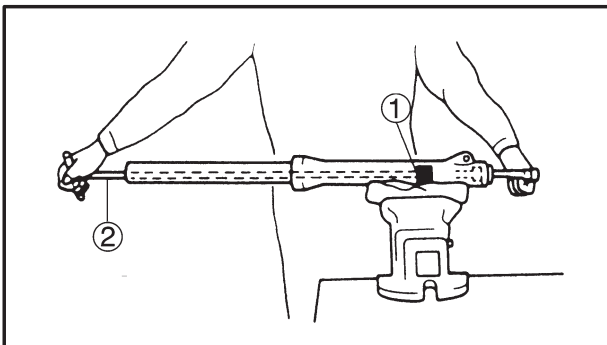
**Ne pas griffer le tube intérieur.**

2. Déposer:

- Boulon de la tige d'amortissement

### N.B.:

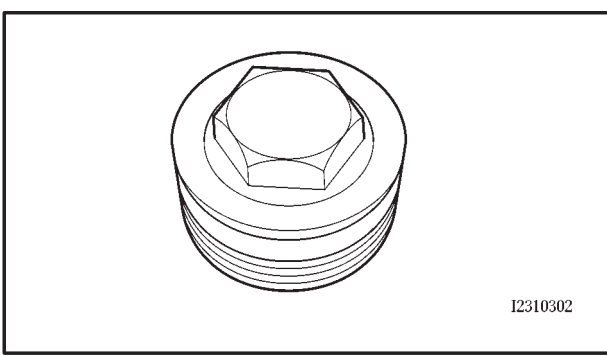
Tout en maintenant la tige d'amortissement avec le support de tige d'amortissement ① et la poignée en T ②, desserrer le boulon de la tige d'amortissement.



**Support de tige  
d'amortissement  
90890-01460  
Poignée en T  
90890-01326**







4. Vérifier:
  - Joint torique du boulon à chapeau  
Détérioration/usure → Remplacer.

EB703700

## MONTAGE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT

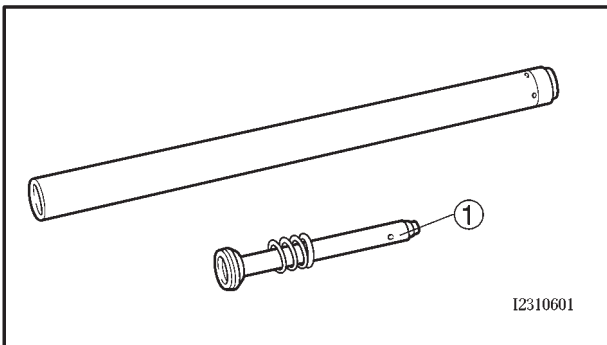
La procédure suivante s'applique aux deux bras de la fourche avant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer que les niveaux d'huile des deux bras de la fourche avant sont égaux.
- Des niveaux d'huile inégaux peuvent nuire à la maniabilité et décroître la stabilité.

### N.B.:

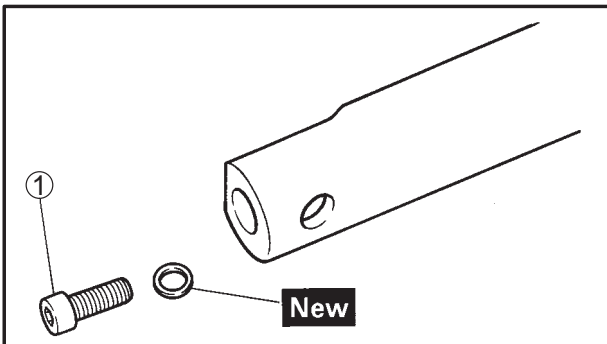
- Lors du montage du bras de la fourche avant, veiller à remplacer les pièces suivantes:
  - Bague de tube intérieur
  - Bague de tube extérieur
  - Joint à lèvres
  - Joint pare-poussière
- Avant le montage du bras de la fourche avant, veiller à ce que tous les composants soient propres.



1. Poser:
  - Tige d'amortissement ①

### ATTENTION:

Laisser la tige d'amortissement descendre lentement dans le tube intérieur jusqu'à ce qu'elle forme une saillie par le bas du tube intérieur. Veiller à ne pas détériorer le tube intérieur.



2. Lubrifier:
  - Surface extérieur du tube intérieur



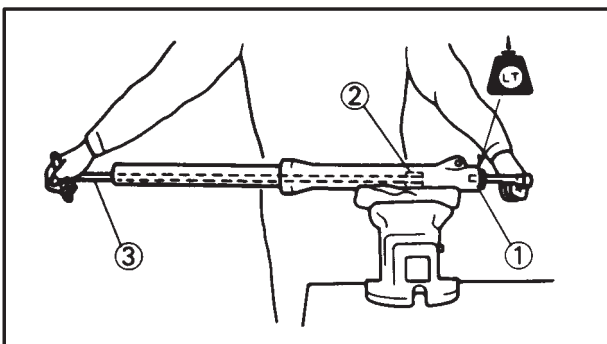
**Lubrifiant recommandé**  
Huile pour fourche 10 W ou produit équivalent

3. Serrer:
  - Boulon de tige d'amortissement ①

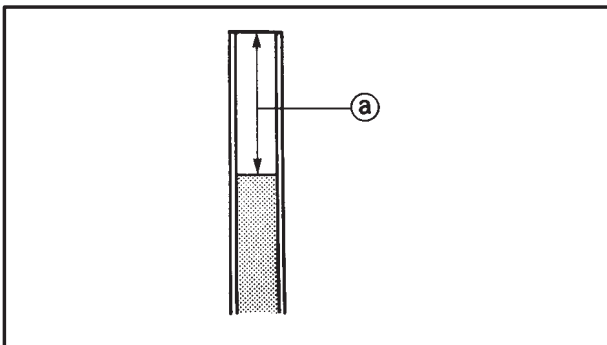
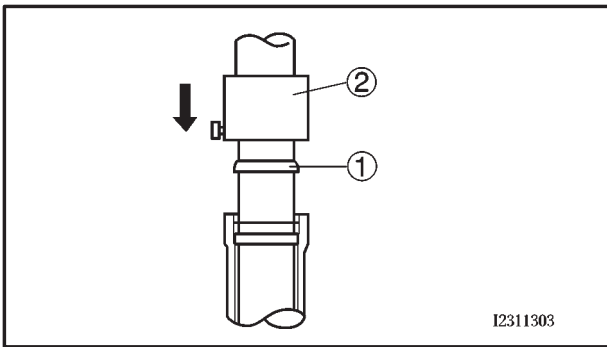
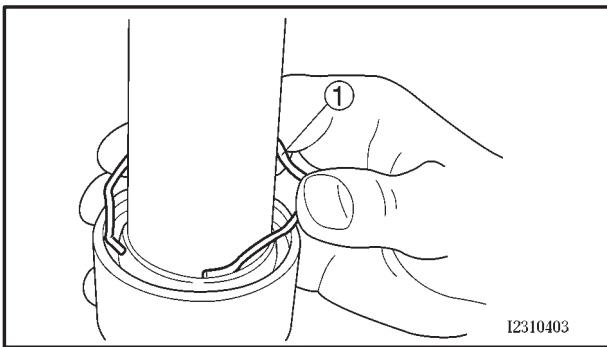
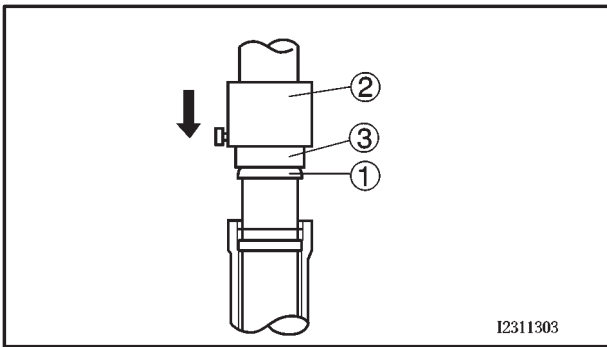
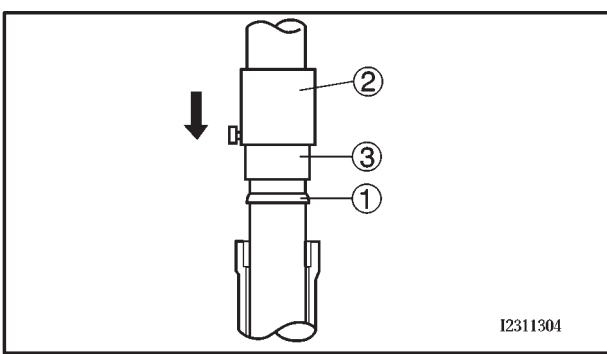
30 Nm (3,0 m•kg)

### N.B.:

Tout en maintenant la tige d'amortissement avec le support de tige d'amortissement ② et la poignée en T ③, desserrer le boulon de la tige d'amortissement.



**Support de la tige d'amortissement**  
90890-01460  
**Poignée en T**  
90890-01326



4. Poser:
- Bague de tube extérieur ②  
(avec la masse d'introduction de joint de fourche ② et l'adaptateur ③)



**Masse d'introduction de joint de fourche ②**  
90890-01367  
**Adaptateur ③**  
90890-01381

5. Poser:
- Rondelle
  - Joint à lèvres ①  
(avec la masse d'introduction de joint de fourche et l'adaptateur)



**Masse d'introduction de joint de fourche ②**  
90890-01367  
**Adaptateur ③**  
90890-01381

**ATTENTION:**

S'assurer que le côté numéroté du joint à lèvres est orienté vers le haut.

**N.B.:**

- Avant de mettre en place le joint à lèvres, appliquer de la graisse à base de savon de lithium sur ses lèvres.
- Appliquer de l'huile pour fourche sur la surface extérieure du tube intérieur.

6. Poser:
- Attache de joint à lèvres ①

**N.B.:**

Ajuster l'attache de joint à lèvres de sorte qu'elle s'adapte dans les rainures du tube extérieur.

7. Poser:
- Joint pare-poussière ①  
(avec la masse d'introduction de joint de fourche) ②



**Masse d'introduction de joint de fourche**  
90890-01367

8. Faire l'appoint:
- Bras de fourche avant  
(avec la quantité spécifiée d'huile pour fourche recommandée)



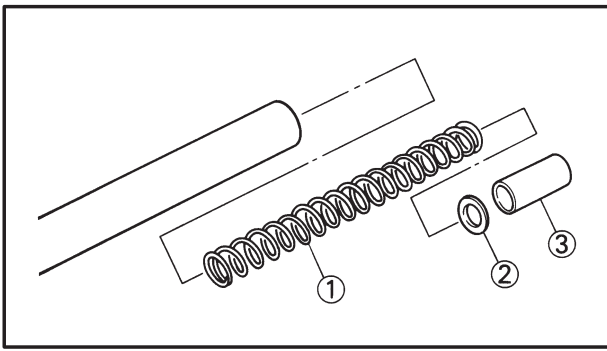
**Quantité (pour chaque bras de la fourche avant)**  
0,475 L



**Huile pour fourche et amortisseur Yamaha**  
10 W ou produit équivalent.



**Niveau d'huile de bras de fourche avant ② (à partir du haut du tube intérieur, le tube intérieur étant entièrement comprimé et sans le ressort de fourche)**  
121 mm

**N.B.:**

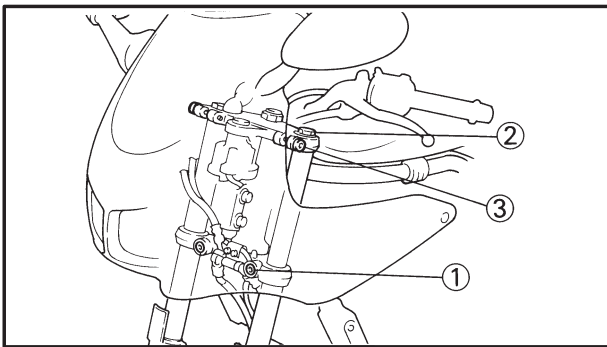
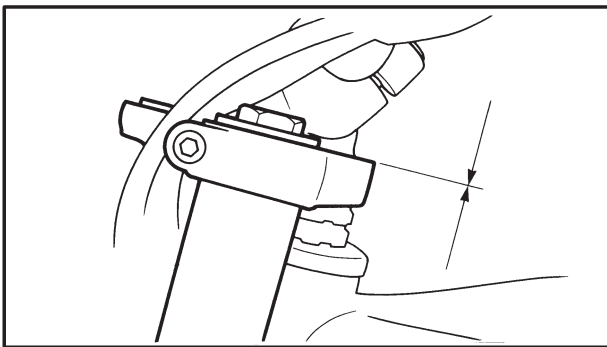
- Pendant l'appoint du bras de fourche avant, le maintenir redressé.
- Après l'appoint, effectuer un lent mouvement de pompage du bras de fourche avant vers le haut et vers le bas pour répartir l'huile de fourche.

## 9. Poser:

- Ressort ①
- Siège de ressort ②
- Entretoise ③
- Boulon à chapeau

**N.B.:**

- Poser le ressort avec le plus petit pas tourné vers le haut.
- Avant de mettre en place le boulon à chapeau, appliquer de la graisse sur le joint torique.
- Serrer temporairement le boulon à chapeau.



EB703710

**POSE DES BRAS DE LA FOURCHE AVANT**

La procédure suivante s'applique aux deux bras de la fourche avant.

## 1. Poser:

- Bras de la fourche avant  
Serrer provisoirement les boulons de serrage du support supérieur et inférieur.

**N.B.:**

S'assurer que le tube de fourche intérieur est à niveau avec le haut du support de guidon.

## 2. Serrer:

- Boulon de serrage du support inférieur ①
- Boulon à chapeau ②
- Boulon de serrage de support supérieur ③



**Boulon de serrage de support inférieur**

**30 Nm (3,0 m•kg)**

**Boulon à chapeau**

**23 Nm (2,3 m•kg)**

**Boulon de serrage de support supérieur**

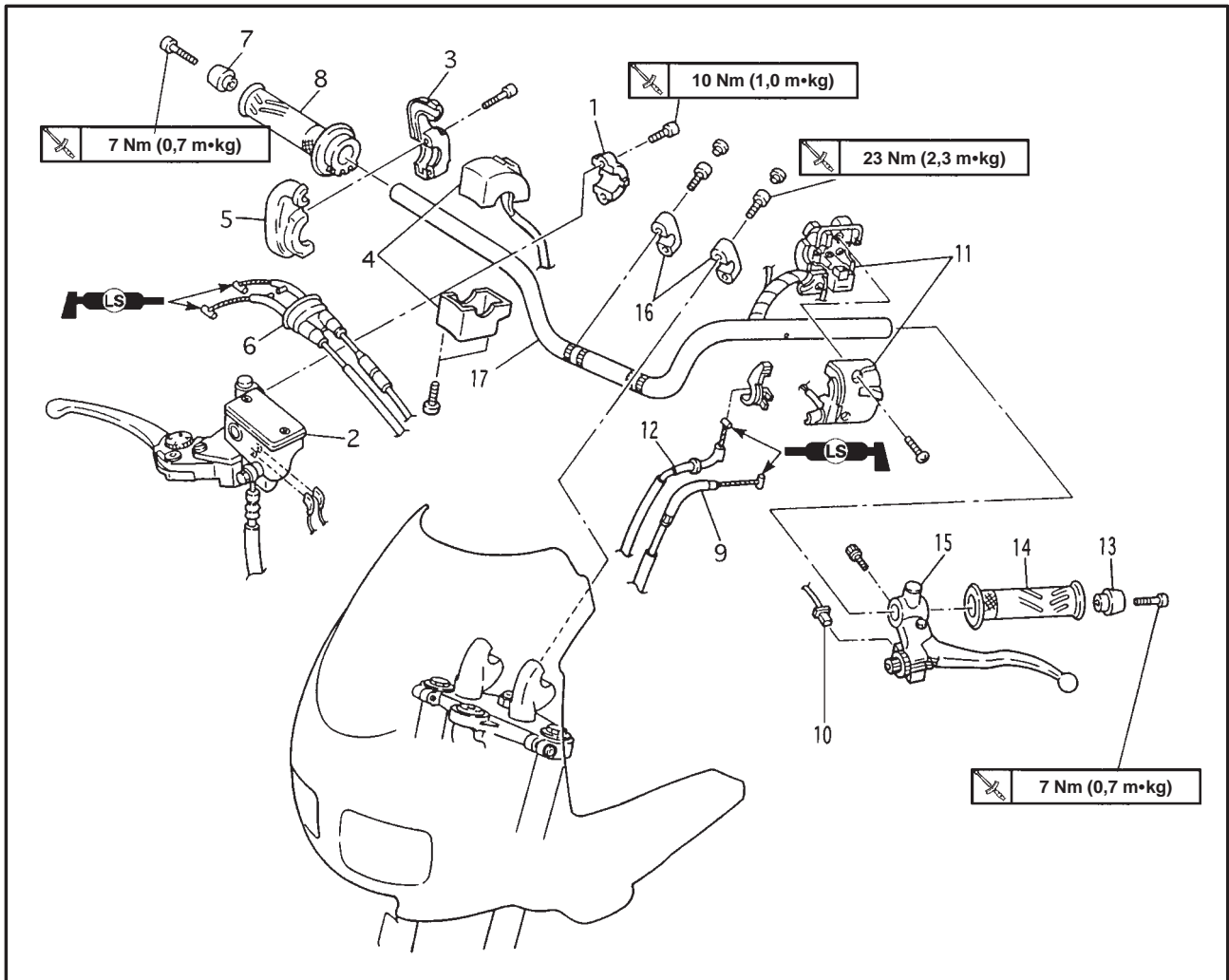
**30 Nm (3,0 m•kg)**

**⚠ AVERTISSEMENT**

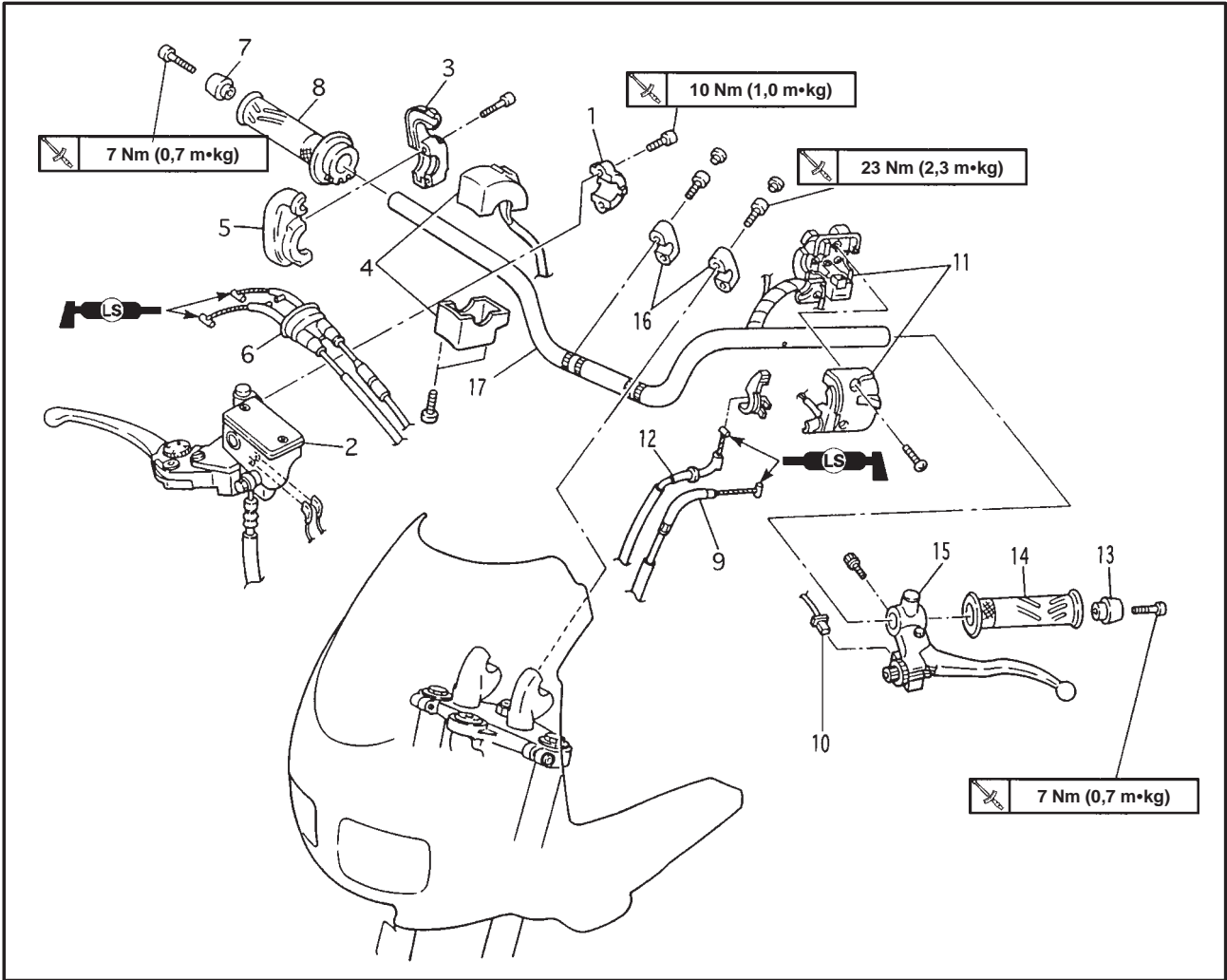
S'assurer que les flexibles de frein sont acheminés correctement.



## GUIDON



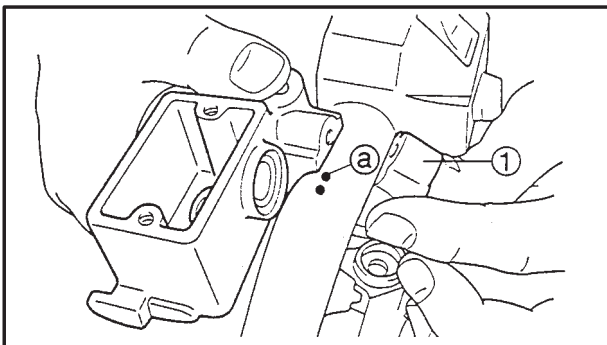
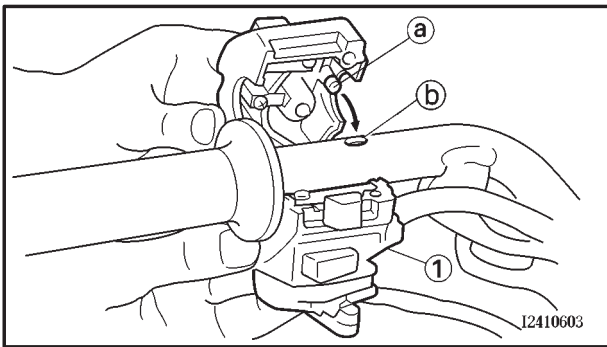
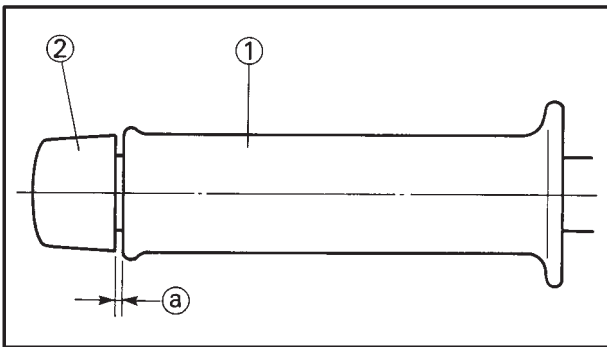
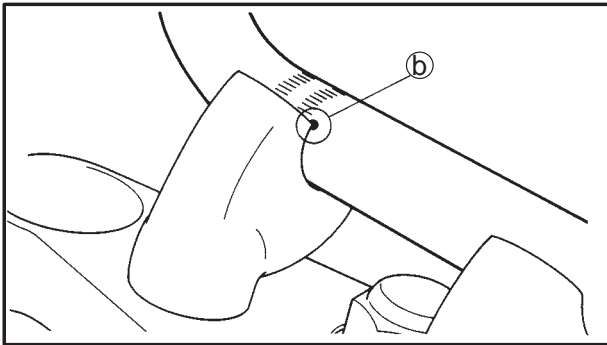
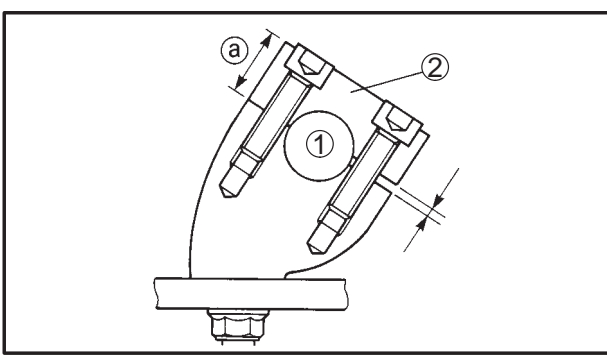
Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du guidon</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
1	Support de maître-cylindre	1	
2	Ensemble de maître-cylindre	1	
3	Couvercle du boîtier de câble d'accélérateur	1	
4	Commutateur de guidon (droit)	1	
5	Boîtier de câble d'accélérateur	1	
6	Câble d'accélérateur	1	
7	Extrémité de la poignée	1	
8	Ensemble de poignée	1	
9	Câble d'embrayage	1	
10	Contacteur d'embrayage	1	Se reporter à "POSE DU GUIDON".
11	Commutateur de guidon (gauche)	1	
12	Câble de démarreur	1	
13	Extrémité de poignée	1	Se reporter à "POSE DU GUIDON".



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
14	Poignée (gauche)	1	Se reporter à "DEPOSE DU GUIDON".
15	Support de levier d'embrayage	1	
16	Support de guidon supérieur	2	Se reporter à "POSE DU GUIDON".
17	Guidon	1	
			Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.







EB704701

**POSE DU GUIDON**

1. Placer le véhicule sur une surface plane.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Bien soutenir le véhicule pour éviter qu'il ne se retourne.**

2. Poser:
  - Guidon ①
  - Supports supérieurs de guidon ②

23 Nm (2,3 m•kg)

**ATTENTION:**

- Serrer tout d'abord les boulons à l'avant ③ du support de guidon, puis à l'arrière.
- Tourner à fond le guidon vers la gauche et vers la droite. S'il entre en contact avec le réservoir d'essence, régler la position du guidon.

**N.B.:**

- Les supports de guidon supérieurs doivent être installés avec les flèches orientées vers l'avant.
- Aligner les repères d'alignement ④ de la poignée sur la surface supérieure des supports inférieurs de guidon.

3. Poser:
  - Support de levier d'embrayage
  - Poignée de guidon ①
  - Extrémité de poignée gauche ②

**N.B.:**

Il doit y avoir un jeu de 1,0 mm ⑤ entre la poignée du guidon et l'extrémité de la poignée gauche.

4. Poser:
  - Commutateur de guidon gauche ①

**N.B.:**

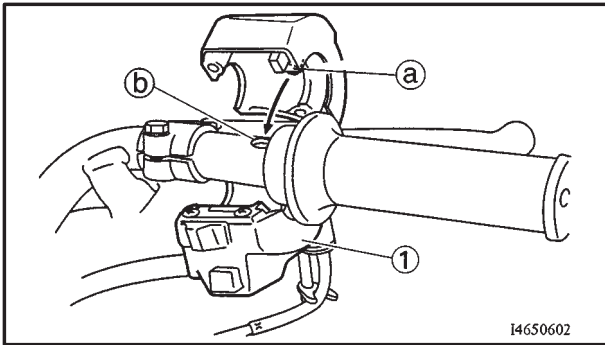
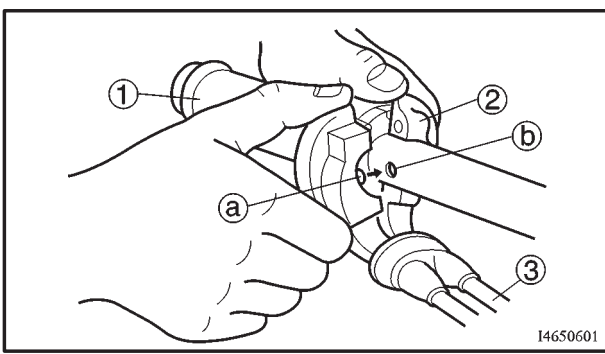
Aligner la partie saillante ⑥ du commutateur de guidon gauche sur le trou ⑦ du guidon.

5. Poser:
  - Support de maître-cylindre ①

**N.B.:**

Aligner les plans de joint du support de maître-cylindre sur le poinçon ⑧ (côté commutateur droit) du guidon.





6. Poser:
- Poignée d'accélérateur ①
  - Boîtier de câble d'accélérateur ②
  - Câbles d'accélérateur ③

**N.B.:**

Appliquer une fine couche de graisse à base de savon de lithium sur l'intérieur de la poignée d'accélérateur et la mettre en place sur le guidon.

**N.B.:**

Aligner la partie saillante (a) du boîtier de câble d'accélérateur sur le trou (b) du guidon.

7. Poser:
- Extrémité de poignée droite
  - Commutateur de poignée droit ①

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que la poignée d'accélérateur fonctionne convenablement.

**N.B.:**

- Aligner la partie saillante (a) du commutateur droit du guidon sur le trou (b) du guidon.

8. Ajuster:
- Jeu libre du câble d'embrayage  
Se reporter à "REGLAGE DU JEU LIBRE DE CÂBLE D'EMBRAYAGE" au chapitre 3.



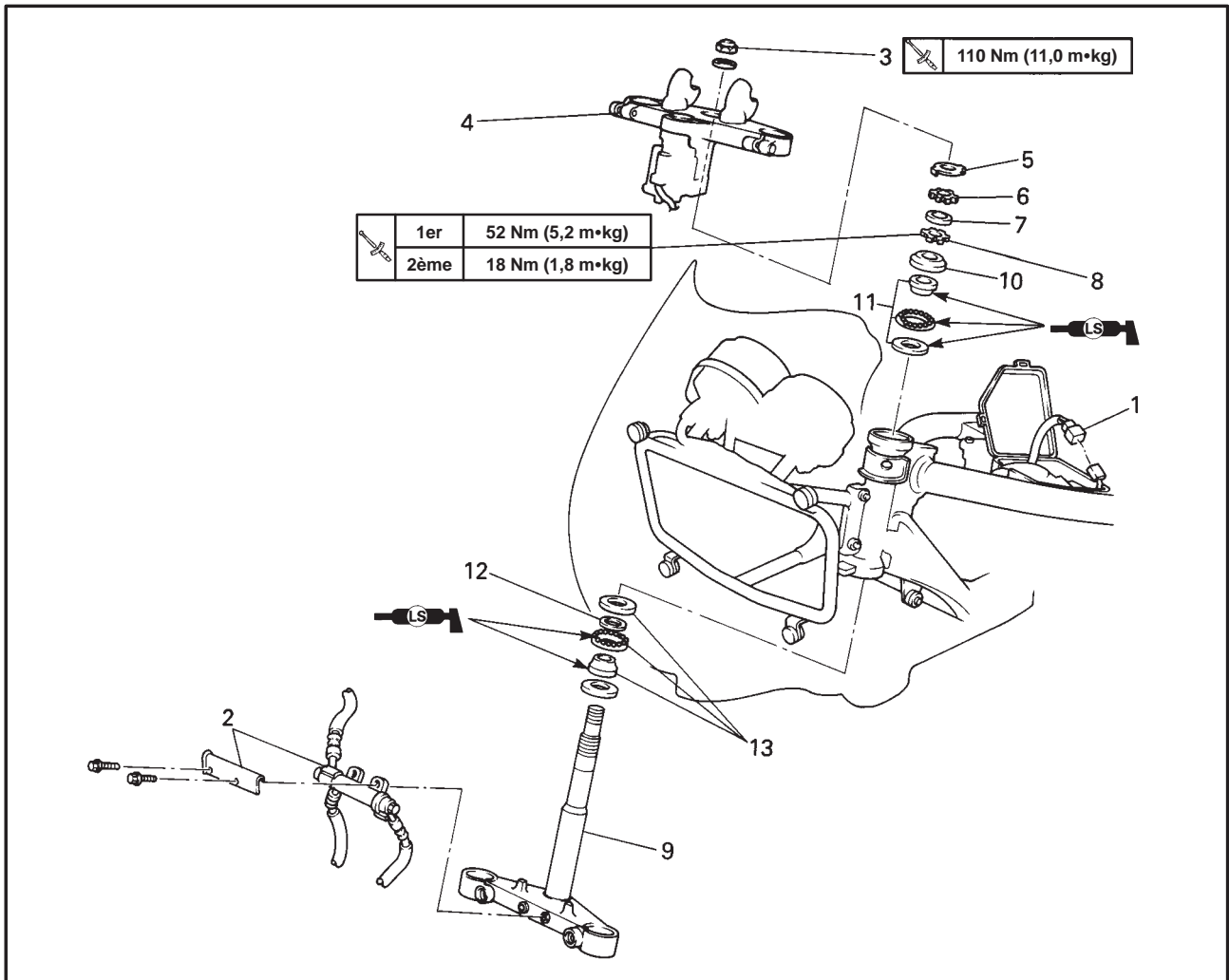
**Jeu libre de câble d'embrayage (à l'extrémité du levier d'embrayage)**  
10 ~ 15 mm

9. Ajuster:
- Jeu libre du câble d'accélérateur  
Se reporter à "REGLAGE DU JEU LIBRE DU CÂBLE D'ACCELERATEUR" au chapitre 3.

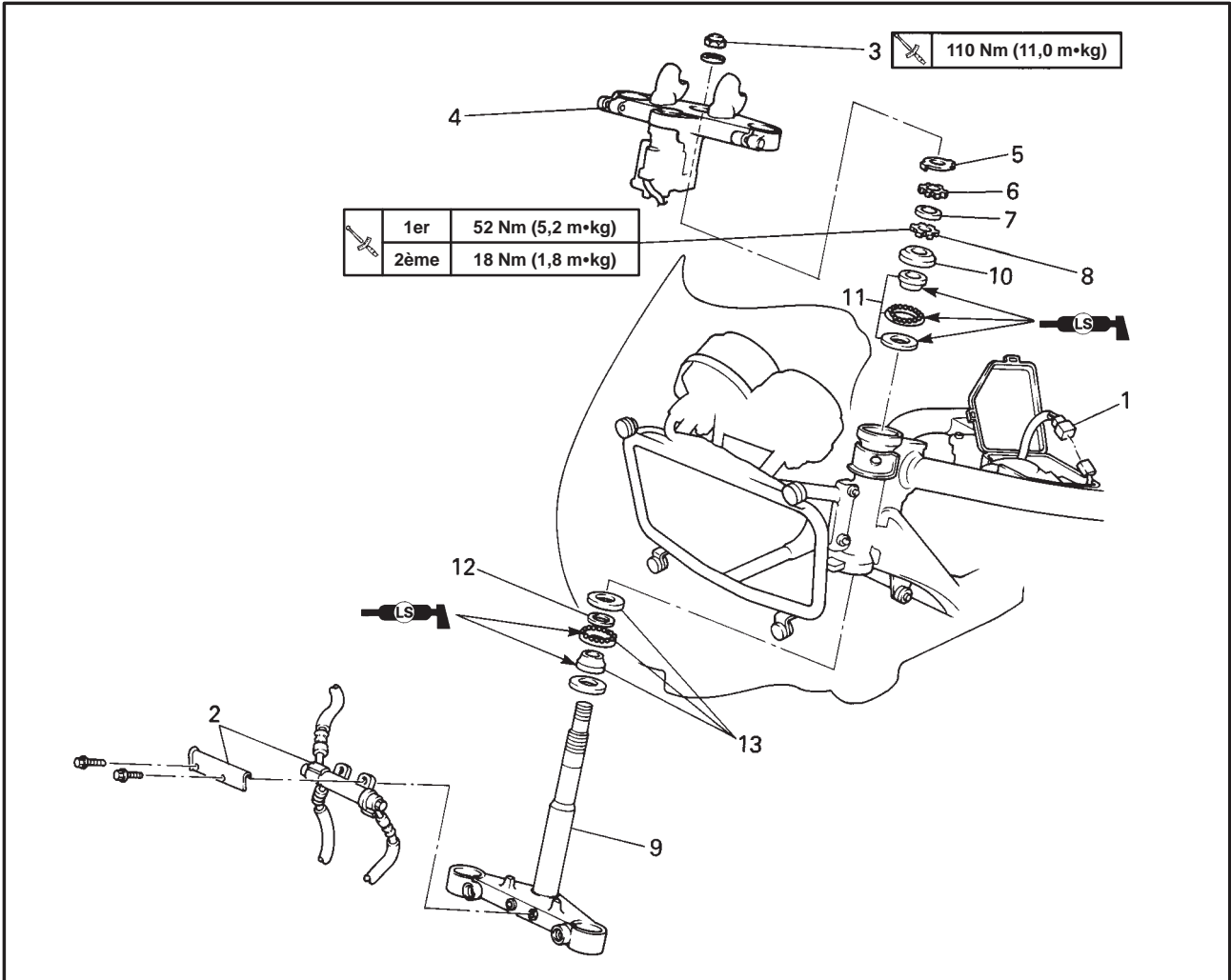


**Jeu libre du câble d'accélérateur (au niveau de la bride de la poignée d'accélérateur)**  
3 ~ 5 mm

**COLONNE DE DIRECTION**  
**SUPPORT INFERIEUR**

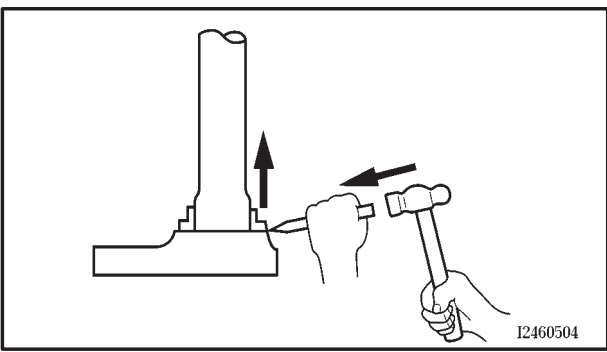


Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du support inférieur</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
	Carénage avant		Se reporter à "CARENAGE/SELLE/CARTER LATÉRAL/RESERVOIR A CARBURANT" au chapitre 3.
	Réservoir à carburant		
	Roue avant		
	Fourche avant		
	Guidon		
1	Connecteur du commutateur principal	1	Se reporter à "ROUE AVANT".
2	Joint du flexible de frein/cache	1/1	Se reporter à "FOURCHE AVANT".
3	Ecrou de tige de direction	1	Se reporter à "GUIDON".
4	Support supérieur	1	<b>N.B.:</b> _____
5	Rondelle de blocage	1	
6	Ecrou à anneau (supérieur)	1	
7	Rondelle de caoutchouc 1	1	
8	Ecrou à anneau (inférieur)	1	Se reporter à "DEPOSE DU SUPPORT INFERIEUR/POSE DE LA COLONNE DE DIRECTION".



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
9	Support inférieur	1	Se reporter à "POSE DE LA COLONNE DE DIRECTION"
10	Couvercle du chemin de roulement à billes	1	
11	Roulement à billes	1	
12	Rondelle de caoutchouc 1	1	
13	Roulement à billes	1	
			Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.





- b. Déposer le chemin de roulement du support inférieur au moyen d'un ciseau de carreleur ② et d'un marteau.
- c. Poser un joint pare-poussière et des chemins de roulement neufs.

**ATTENTION:**

**Si le chemin de roulement n'est pas mis en place correctement, le conduit de la colonne de direction risque de s'endommager.**

**N.B.:**

- Toujours remplacer les roulements à billes et les chemins de roulement ensemble.
- Chaque fois que la colonne de direction est démontée, remplacer le joint pare-poussière.



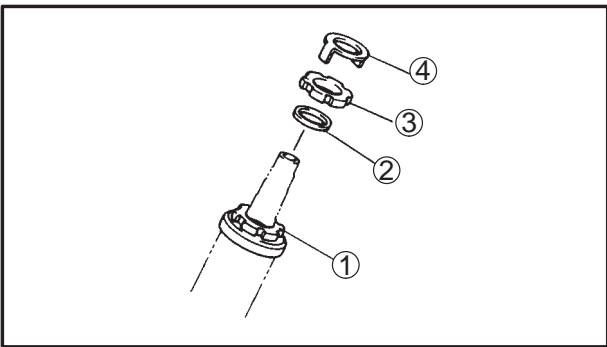
- 4. Vérifier:
  - Support supérieur
  - Support inférieur (avec la tige de direction)
  - Courbures/fissures/détérioration → Remplacer.

EB705700

**POSE DE LA COLONNE DE DIRECTION**

- 1. Lubrifier:
  - Roulement supérieur
  - Roulement inférieur
  - Chemins de roulement

	<p><b>Lubrifiant recommandé</b>  <b>Graisse à base de savon de lithium</b></p>
---	--



- 2. Poser:
  - Ecrou à anneau inférieur ①
  - Rondelle de caoutchouc ②
  - Ecrou à anneau supérieur ③
  - Rondelle de blocage ④

Se reporter à "VERIFICATION ET REGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION" au chapitre 3.

- 3. Poser:
  - Support supérieur
  - Ecrou de tige de direction

**N.B.:**

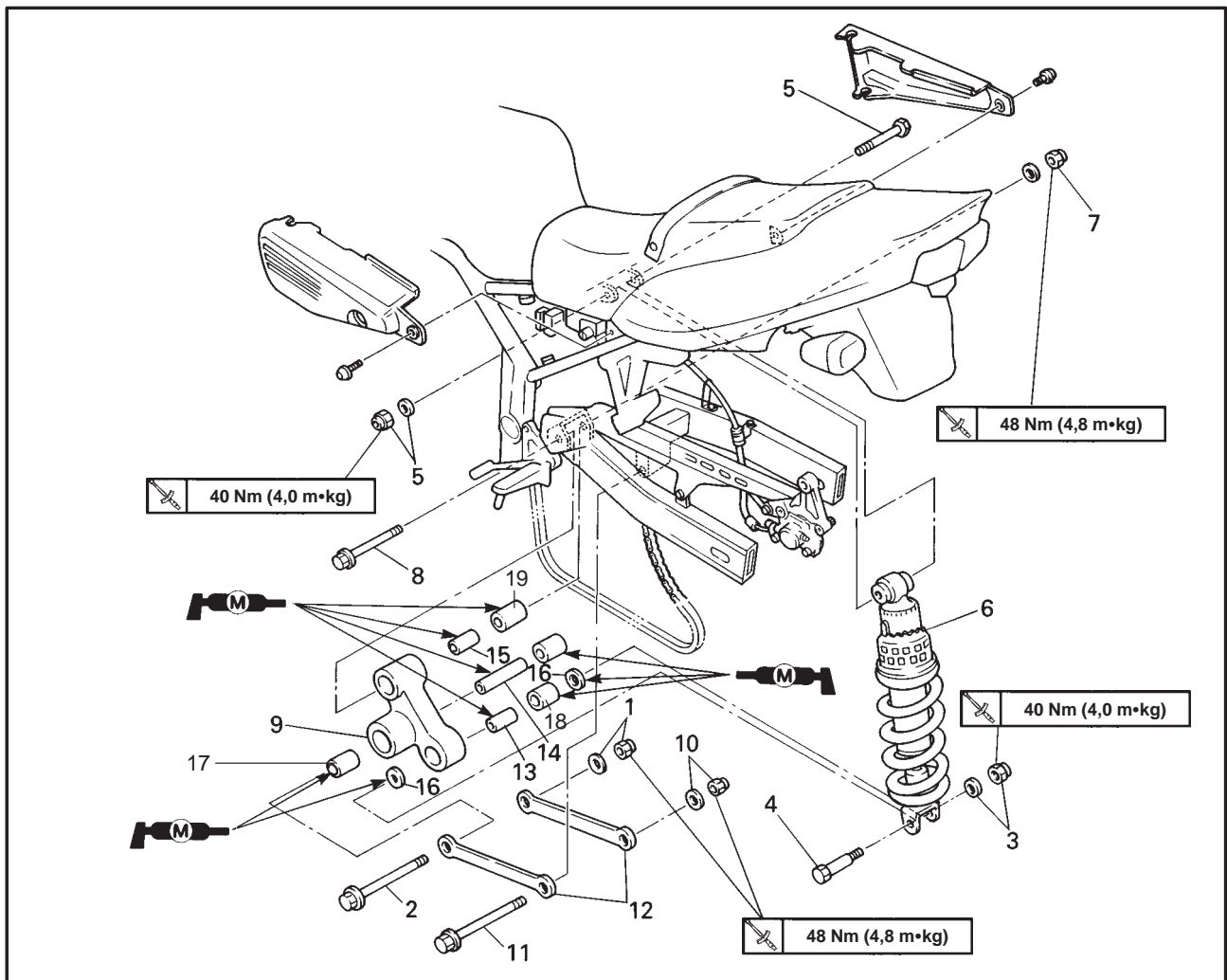
Serrer provisoirement l'écrou de tige de direction.

- 4. Poser:
  - Bras de la fourche avant
  - Se reporter à "FOURCHE AVANT".

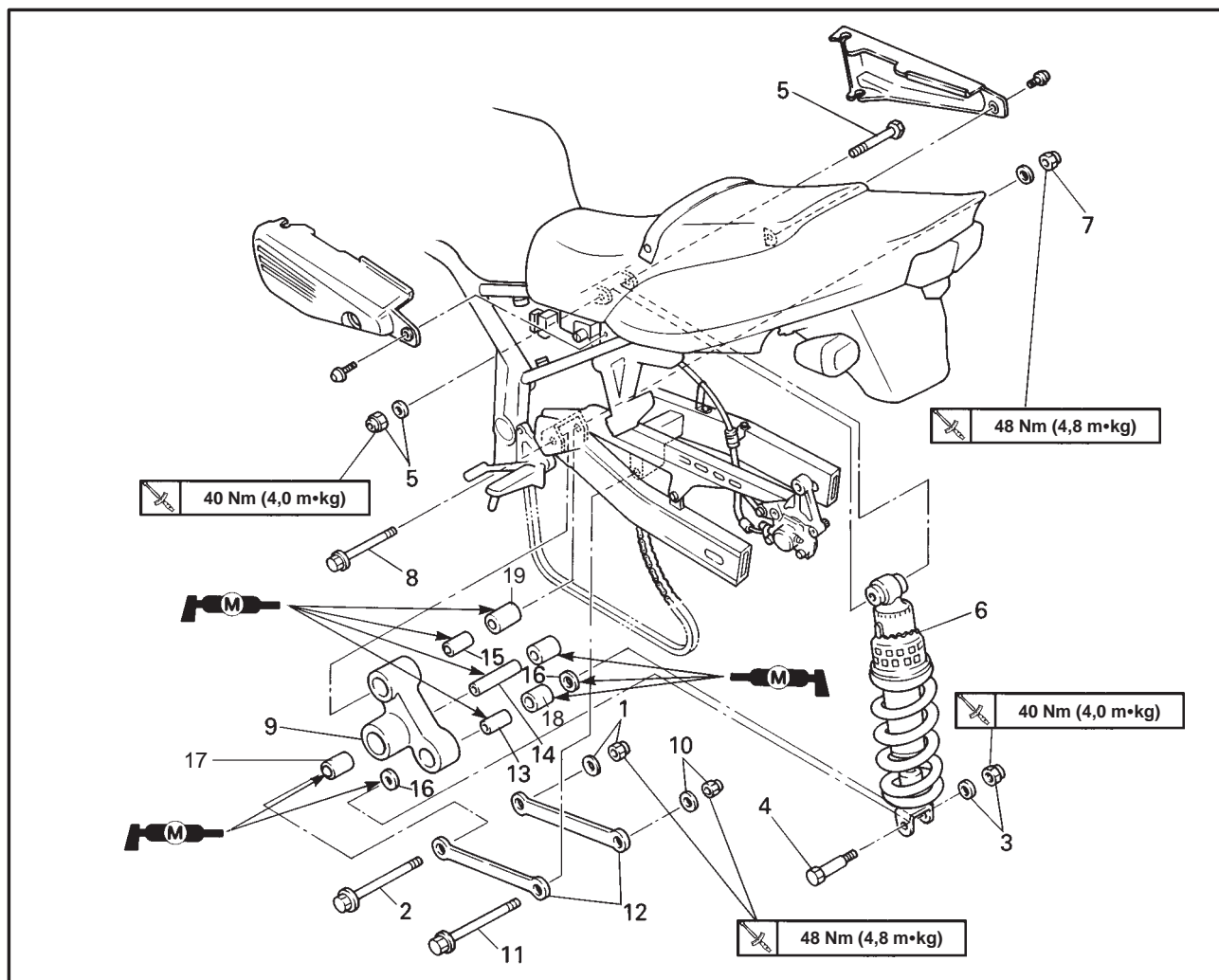
**N.B.:**

Serrer provisoirement les boulons de serrage du support supérieur et inférieur.

## AMORTISSEUR ET BRAS DE RELAIS ARRIERE



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de l'ensemble d'amortisseur arrière et du bras de relais</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
	Carters latéraux		Se reporter à "CARENAGE/SELLE/CARTER LATÉRAL/RESERVOIR A CARBURANT" au chapitre 3.
	Roue arrière		Se reporter à "ROUE ARRIERE, DISQUE DE FREIN ET PIGNON DENTE DE ROUE ARRIERE".
1	Ecrou autobloquant/rondelle	1/1	
2	Boulon	1	
3	Ecrou autobloquant/rondelle	1/1	ℓ = 120 mm
4	Boulon	1	
5	Ecrou autobloquant/boulon	1/1	ℓ = 40 mm
6	Ensemble d'amortisseur arrière	1	
7	Ecrou autobloquant	1	Se reporter à "DEPOSE/POSE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE".



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
8	Boulon	1	$l = 80 \text{ mm}$
9	Bras de relais	1	
10	Ecrou autobloquant/rondelle	1/1	
11	Boulon	1	$l = 120 \text{ mm}$
12	Plaque de liaison	2	
13	Entretoise	1	
14	Entretoise	2	
15	Entretoise	1	
16	Joint à lèvres	2	
17	Roulement	2	
18	Roulement	1	
19	Roulement	1	
			Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.





EB706204

## DEPOSE DE L'ENSEMBLE D'AMORTISSEUR ARRIERE

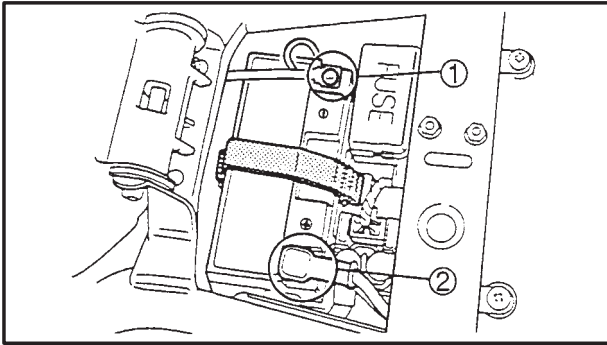
1. Placer le véhicule sur une surface plane.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Bien soutenir le véhicule pour éviter qu'il ne se retourne.**

### N.B.:

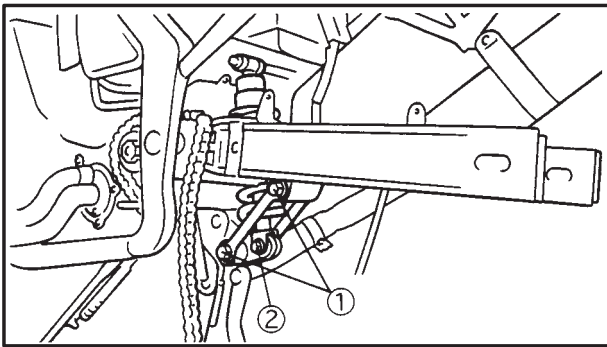
Placer la moto sur un support adéquat pour que la roue arrière soit soulevée du sol.



2. Débrancher:
  - Fils de la batterie (des bornes de la batterie)

### ATTENTION:

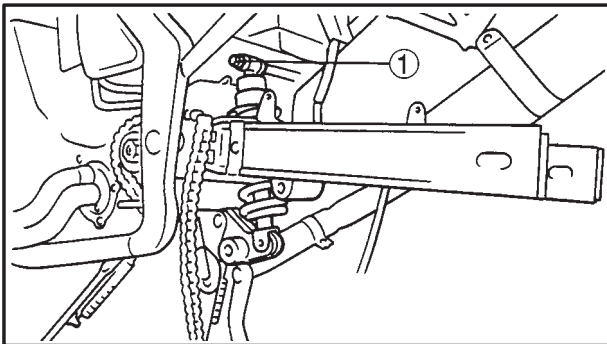
**Tout d'abord, débrancher le fil négatif (1), puis le fil positif (2).**



3. Déposer:
  - Batterie
4. Déposer:
  - Carters latéraux
  - Boulon de la plaque de liaison (1)
  - Boulon inférieur d'ensemble d'amortisseur (2)

### N.B.:

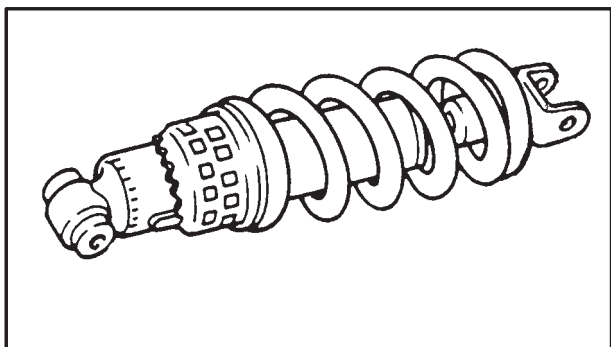
Lors de la dépose du boulon inférieur d'ensemble d'amortisseur arrière, maintenir le bras oscillant de sorte qu'il ne tombe pas par terre.



5. Déposer:
  - Boulon supérieur d'ensemble d'amortisseur (1)
  - Ensemble d'amortisseur arrière

### N.B.:

Soulever le bras oscillant et puis retirer l'ensemble d'amortisseur arrière entre le bras oscillant et le bras de relais.



EB706401

### VERIFICATION DE L'ENSEMBLE D'AMORTISSEUR ARRIERE

- Vérifier:
  - Tige d'amortisseur arrière  
Courbures/détérioration → Remplacer l'ensemble d'amortisseur arrière.
  - Amortisseur arrière  
Fuites d'huile → Remplacer l'ensemble d'amortisseur arrière.
  - Ressort  
Détérioration/usure → Remplacer l'ensemble d'amortisseur arrière.
  - Bagues  
Détérioration/usure → Remplacer.
  - Joint pare-poussière  
Détérioration/usure → Remplacer.
  - Boulons  
Courbures/détérioration/usure → Remplacer.

EB706701

### POSE DE L'ENSEMBLE D'AMORTISSEUR ARRIERE

- Lubrifier:
  - Entretoises
  - Roulements



**Lubrifiant recommandé**  
**Graisse de bisulfure de molybdène**

- Poser:
  - Ensemble d'amortisseur arrière



**Ecrou supérieur d'ensemble d'amortisseur arrière**  
**40 Nm (4,0 m•kg)**  
**Ecrou inférieur d'ensemble d'amortisseur arrière**  
**40 Nm (4,0 m•kg)**  
**Ecrou reliant le bras de relais au châssis**  
**48 Nm (4,8 m•kg)**

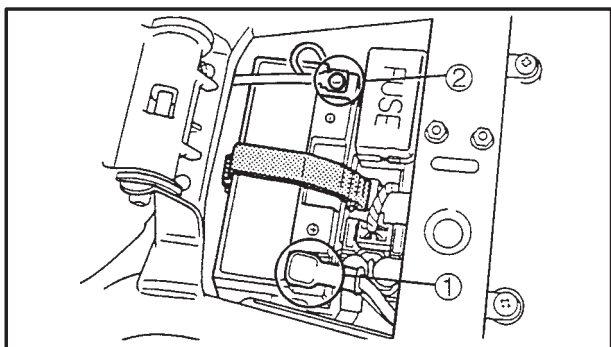
#### N.B.:

- Lors de la pose de l'ensemble d'amortisseur arrière, soulever le bras oscillant.
- Poser l'écrou avant du bras de liaison par la droite.

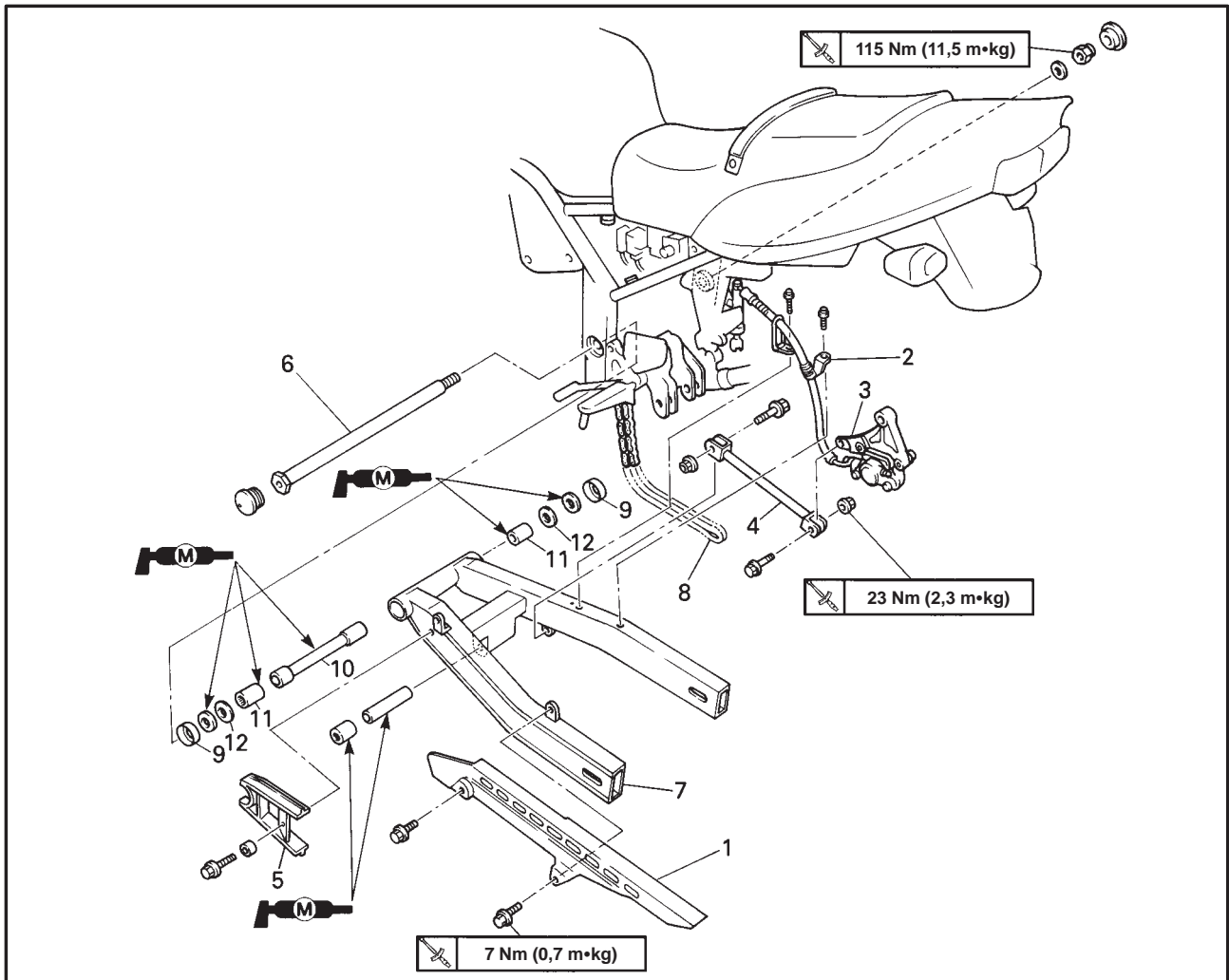
- Raccorder:
  - Fils de la batterie  
(aux bornes de la batterie)

#### ATTENTION:

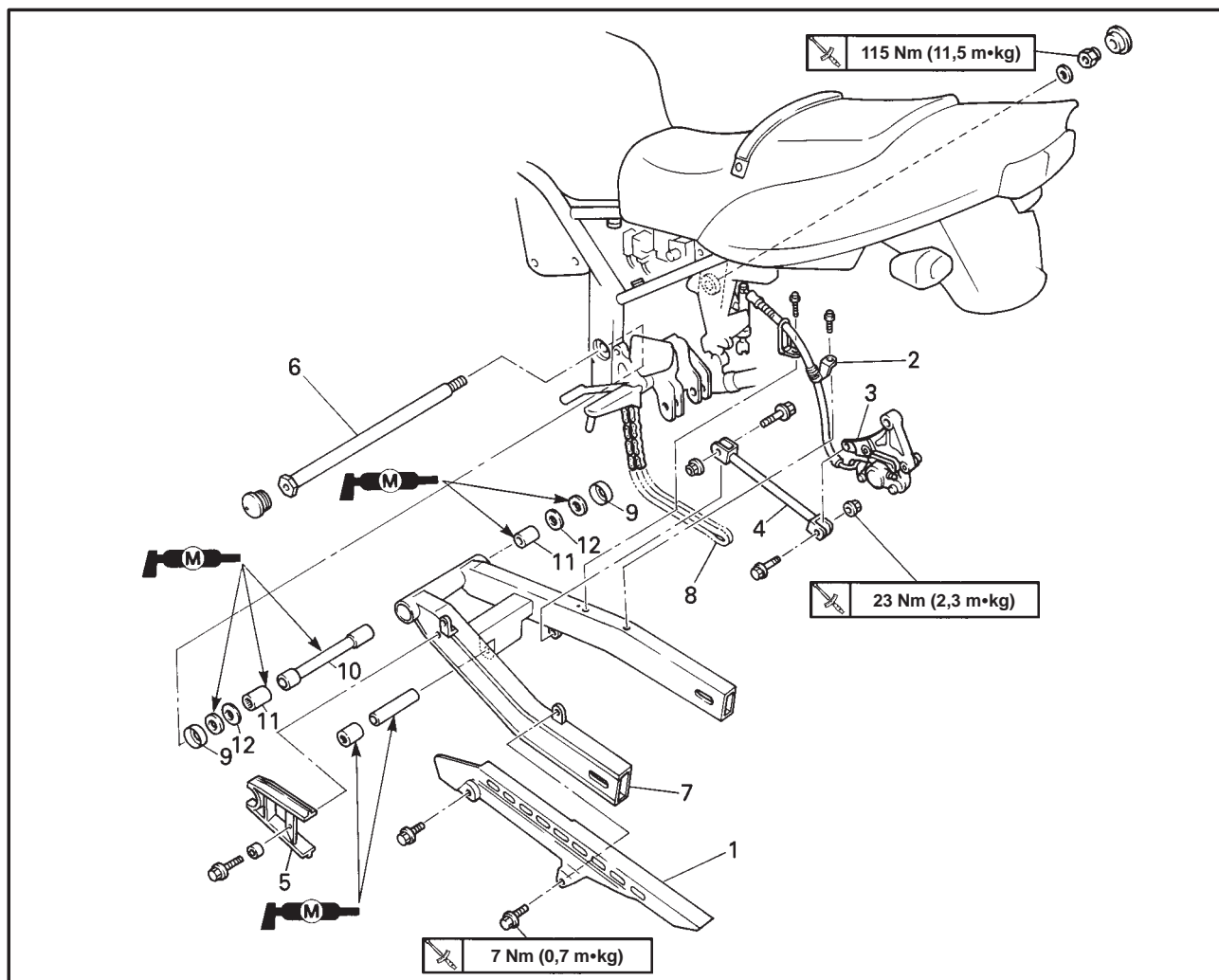
**Brancher d'abord le fil positif ①, puis le fil négatif ②.**



BRAS OSCILLANT ET CHAÎNE DE TRANSMISSION

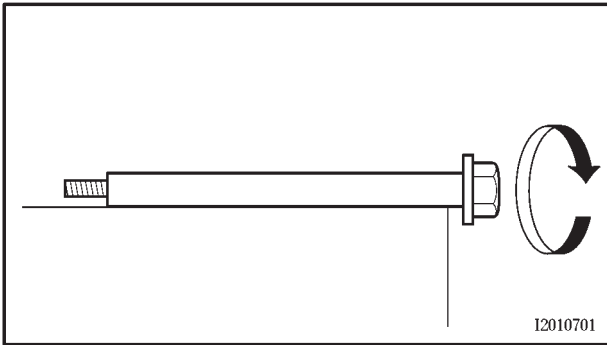
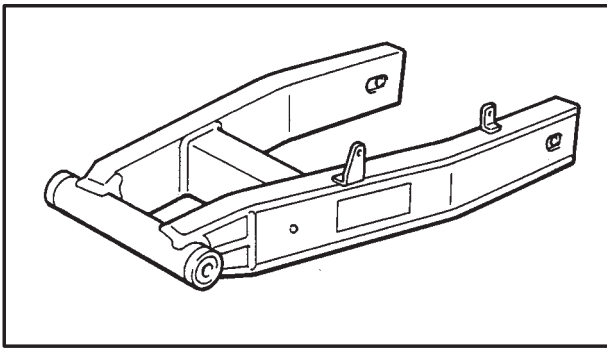


Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du bras oscillant et de la chaîne de transmission</b>		Déposer les pièces dans l'ordre ci-dessous.
	Roue arrière		Se reporter à "ROUE ARRIERE, DISQUE DE FREIN ET PIGNON DENTE DE ROUE ARRIERE"
	Ensemble d'amortisseur arrière		Se reporter à "AMORTISSEUR ET BRAS DE RELAIS ARRIERE".
	Bras de relais		
	Pignon denté de roue arrière		Se reporter à "DEPOSE DU MOTEUR" au chapitre 4.
1	Carter de chaîne de transmission	1	
2	Support de flexible de frein	2	
3	Support d'étrier	1	
4	Barre de compression	1	
5	Guide de chaîne de transmission	1	
6	Axe de pivot	1	
7	Bras oscillant	1	
8	Chaîne de transmission	1	
9	Capuchon	2	



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
10	Entretoise	1	Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
11	Roulement	2	
12	Rondelle	2	





EB707400

### VERIFICATION DU BRAS OSCILLANT

1. Vérifier:
  - Bras oscillant  
Courbures/fissures/détérioration → Remplacer.
  
2. Vérifier:
  - Axe de pivot  
Faire rouler l'axe de pivot sur une surface plane.  
Courbures → Remplacer.

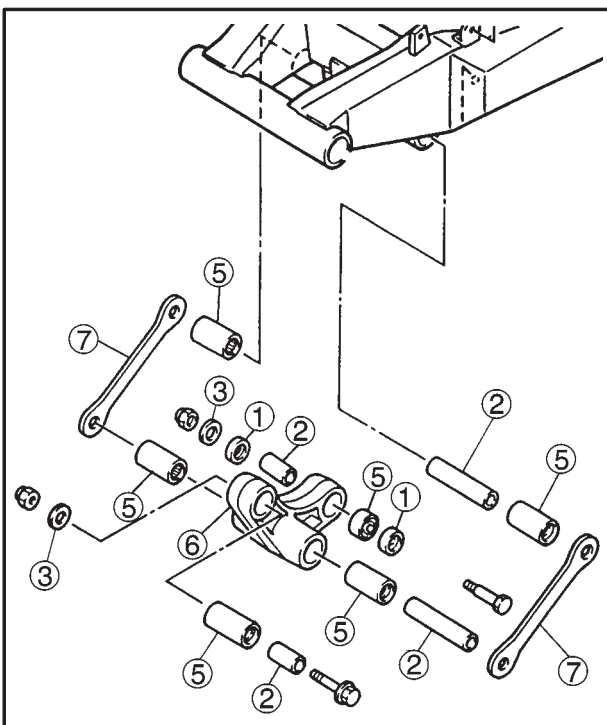
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas tenter de redresser un axe de pivot plié.**

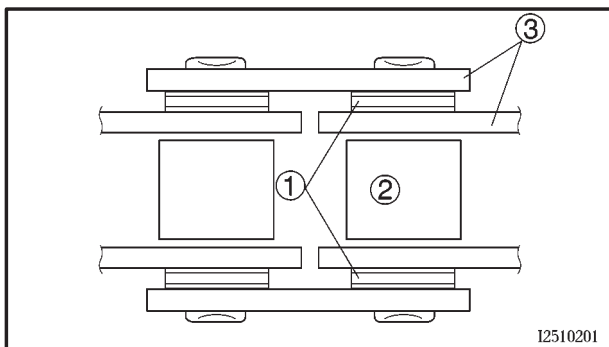
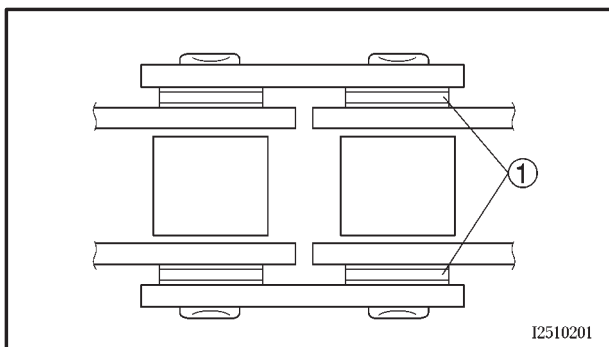
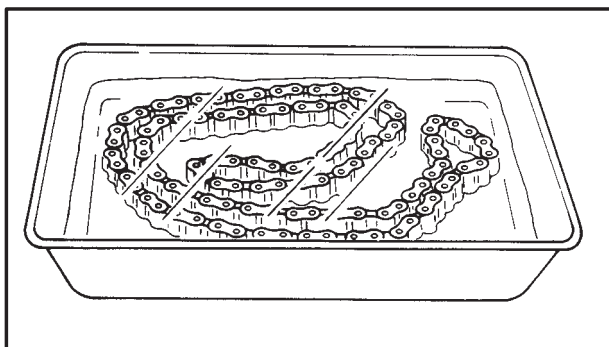
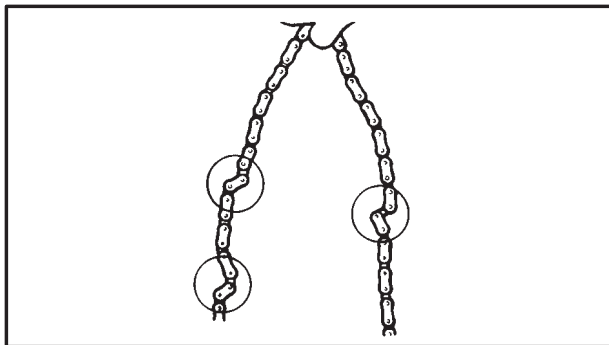
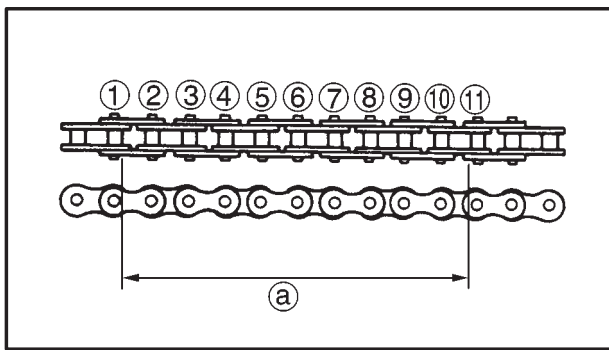
3. Laver:
  - Axe de pivot
  - Cache-poussières
  - Entretoise
  - Rondelles
  - Roulements



**Solvant de nettoyage  
recommandé  
Kérosène**



4. Vérifier:
  - Cache-poussières ①
  - Entretoise ②
  - Rondelles ③
  - Joints à lèvres ④  
Détérioration/usure → Remplacer.
  - Roulements ⑤  
Détérioration/formation de piqûres → Remplacer.
  
5. Vérifier:
  - Bras de liaison ⑥
  - Bras de relais ⑦  
Détérioration/usure → Remplacer.



EB707410

### VERIFICATION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

#### 1. Mesurer:

- Section de dix maillons ② de la chaîne de transmission  
Hors spécification → Remplacer la chaîne de transmission.



**Limite de la section de dix maillons de la chaîne de transmission (maximum) 150 mm**

#### N.B.:

- Tout en mesurant la section de dix maillons, pousser la chaîne de transmission vers le bas pour augmenter sa tension.
- Mesurer la longueur entre le rouleau de la chaîne de transmission ① et ① comme illustré.
- Effectuer cette mesure à deux emplacements différents.

#### 2. Vérifier:

- Chaîne de transmission  
Rigidité → Nettoyer et lubrifier ou remplacer.

#### 3. Nettoyer:

- Chaîne de transmission

- Frotter la chaîne de transmission avec un chiffon propre.
- Placer la chaîne de transmission dans le kérosène et ôter la saleté résiduelle.
- Retirer la chaîne de transmission du kérosène et la sécher complètement.

#### ATTENTION:

Cette moto possède une chaîne de transmission avec petits joints toriques ① entre les plaques latérales de la chaîne de transmission. Ne jamais utiliser d'eau ou d'air sous haute pression, de vapeur, d'essence et certains solvants (p.ex. benzène), ou une brosse dure pour nettoyer la chaîne de transmission. L'utilisation de haute pression peut pousser la saleté ou l'eau dans les composants internes de la chaîne de transmission et les solvants risquent d'endommager les joints toriques. Une brosse dure peut également détériorer les joints toriques. Par conséquent, utiliser uniquement du kérosène pour nettoyer la chaîne de transmission.

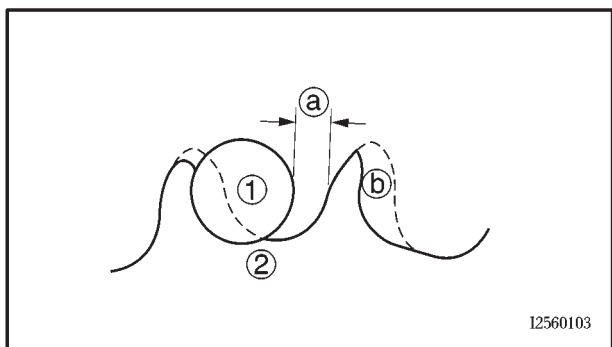
#### 4. Vérifier:

- Joints toriques ①  
Détérioration → Remplacer la chaîne de transmission.
- Rouleaux de la chaîne de transmission ②  
Détérioration/usure → Remplacer la chaîne de transmission.
- Plaques latérales de la chaîne de transmission ③  
Détérioration/usure → Remplacer la chaîne de transmission.  
Fissures → Remplacer la chaîne de transmission.



5. Lubrifier:
- Chaîne de transmission

	<b>Lubrifiant recommandé</b> <b>Huile moteur ou lubrifiant</b> <b>pour chaîne convenant</b> <b>aux chaînes avec joint torique</b>
---	--



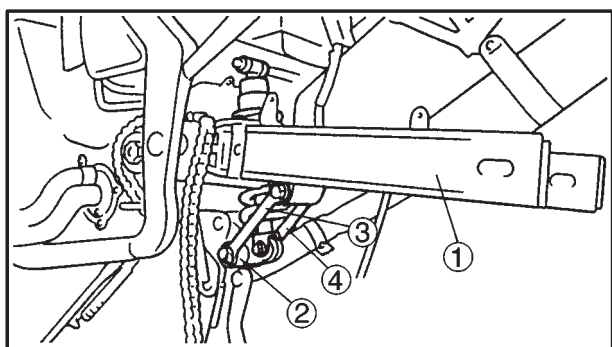
6. Vérifier:
- Pignon denté de transmission
  - Pignon denté de roue arrière
- Usure supérieure à 1/4 de dent<sup>ⓐ</sup> → Remplacer les pignons dentés de la chaîne de transmission ensemble.
- Dents pliées → Remplacer les pignons dentés de la chaîne de transmission ensemble.
- ⓑ Corriger
- ① Rouleau de la chaîne de transmission
- ② Pignon denté de la chaîne de transmission

EB707700


## POSE DU BRAS OSCILLANT

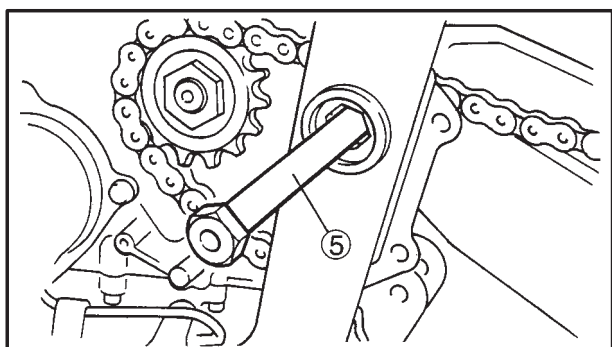
1. Lubrifier:
- Roulements
  - Entretoises
  - Cache-poussières
  - Axe de pivot

	<b>Lubrifiant recommandé</b> <b>Graisse de bisulfure de</b> <b>molybdène</b>
---	--



2. Poser:
- Chaîne de transmission
  - Bras oscillant ①
  - Bras de relais ②
  - Plaque de liaison gauche ③
  - Plaque de liaison droite ④

	<b>Ecrou d'axe de pivot de bras oscillant</b> <b>115 Nm (11,5 m•kg)</b> <b>Ecrou de bras de relais</b> <b>48 Nm (4,8 m•kg)</b> <b>Ecrou de plaque de liaison</b> <b>48 Nm (4,8 m•kg)</b>
---	---



**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Poser le boulon de bras oscillant ⑤ par la gauche.

3. Poser:
- Ensemble d'amortisseur arrière
  - Roue arrière
- Se reporter à "POSE DE L'ENSEMBLE D'AMORTISSEUR ARRIERE" et "ROUE ARRIERE".

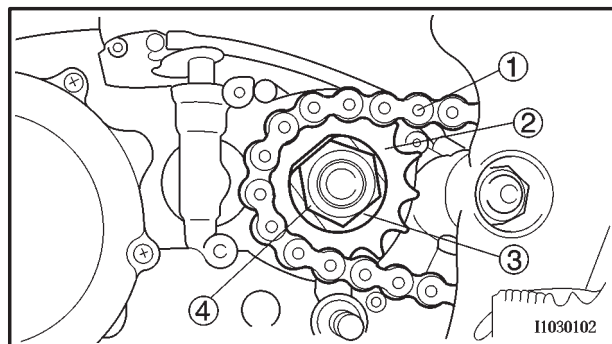




4. Régler:
- Mou de la chaîne de transmission  
Se reporter à "REGLAGE DU MOU DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION" au chapitre 3.



Mou de la chaîne de transmission  
30 ~ 45 mm



EB707710


**POSE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION**

1. Lubrifier:
- Chaîne de transmission



Lubrifiant recommandé  
Huile moteur ou lubrifiant  
pour chaîne convenant aux  
chaînes avec joint torique

2. Poser:
- Chaîne de transmission ①
  - Pignon denté de transmission ②
  - Rondelle ③
  - Ecrou de pignon denté de transmission ④

 70 Nm (7,0 m•kg)

**N.B.:**

Tout en actionnant le frein arrière, serrer l'écrou du pignon denté de transmission.

**ATTENTION:**

Ne jamais poser une chaîne de transmission neuve sur des pignons dentés de chaîne de transmission usés; cela peut réduire considérablement la durée de vie de la chaîne de transmission.

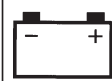
5. Ajuster:
- Mou de la chaîne de transmission  
Se reporter à "REGLAGE DU MOU DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION" au chapitre 3.



Mou de la chaîne de transmission  
30 ~ 45 mm

**ATTENTION:**

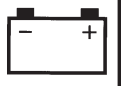
Une chaîne de transmission trop serrée risque de surcharger le moteur et d'autres organes vitaux et une chaîne trop détendue peut sauter et endommager le bras oscillant et provoquer un accident. Par conséquent, conserver du mou dans la chaîne de transmission conformément aux limites spécifiées.

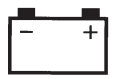


## CHAPITRE 8 ELECTRICITE

<b>COMPOSANTS ELECTRIQUES</b> .....	8-1
<b>SCHEMA DU CIRCUIT</b> .....	8-2
<b>VERIFICATION DES COMMUTATEURS</b> .....	8-4
ETAPES DE LA VERIFICATION .....	8-4
CONNEXION DES COMMUTATEURS COMME ILLUSTRÉ DANS CE MANUEL ...	8-4
POSITION DES COMMUTATEURS ET CONNEXION DES BORNES .....	8-5
<b>SYSTEME D'ALLUMAGE</b> .....	8-6
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-6
RECHERCHE DES PANNES .....	8-7
<b>SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE</b> .....	8-13
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-13
FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE DEMARRAGE .....	8-14
RECHERCHE DES PANNES .....	8-15
MOTEUR DE DEMARREUR .....	8-22
VERIFICATION DU MOTEUR DE DEMARREUR .....	8-23
<b>SYSTEME DE CHARGE</b> .....	8-25
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-25
RECHERCHE DES PANNES .....	8-26
<b>SYSTEME D'ECLAIRAGE</b> .....	8-29
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-29
RECHERCHE DES PANNES .....	8-30
VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE .....	8-33
<b>SYSTEME DE SIGNALISATION</b> .....	8-37
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-37
RECHERCHE DES PANNES .....	8-39
VERIFICATION DU SYSTEME DE SIGNALISATION .....	8-41
<b>SYSTEME DE REFROIDISSEMENT</b> .....	8-52
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-52
RECHERCHE DES PANNES .....	8-53
<b>SYSTEME DE POMPE D'ALIMENTATION</b> .....	8-57
SCHEMA DU CIRCUIT .....	8-57
FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE POMPE D'ALIMENTATION .....	8-58
RECHERCHE DES PANNES .....	8-59
ESSAI DE LA POMPE D'ALIMENTATION .....	8-62
<b>AUTO-DIAGNOSTIC</b> .....	8-63
RECHERCHE DES PANNES .....	8-64

**ELEC**

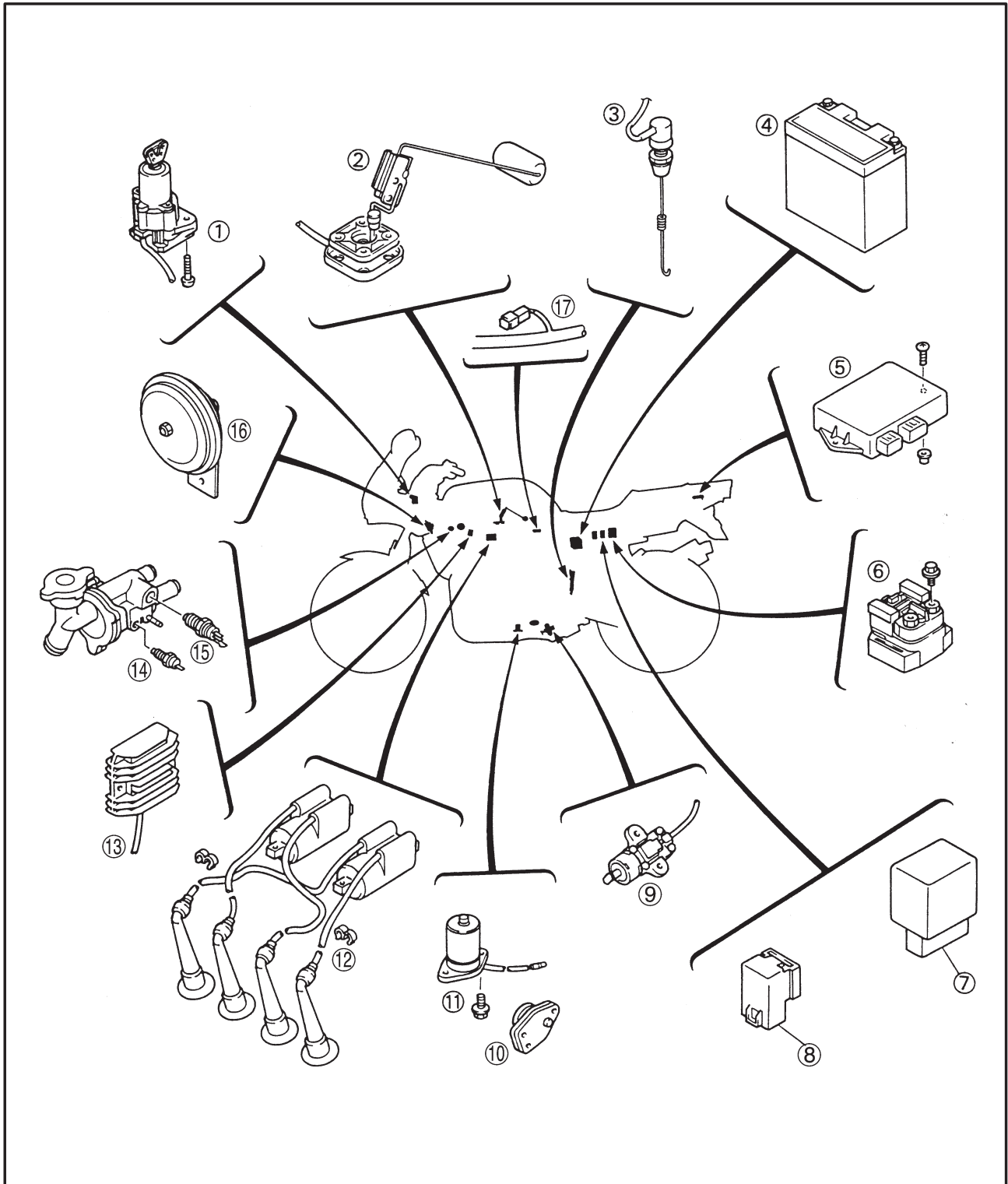




EB800000

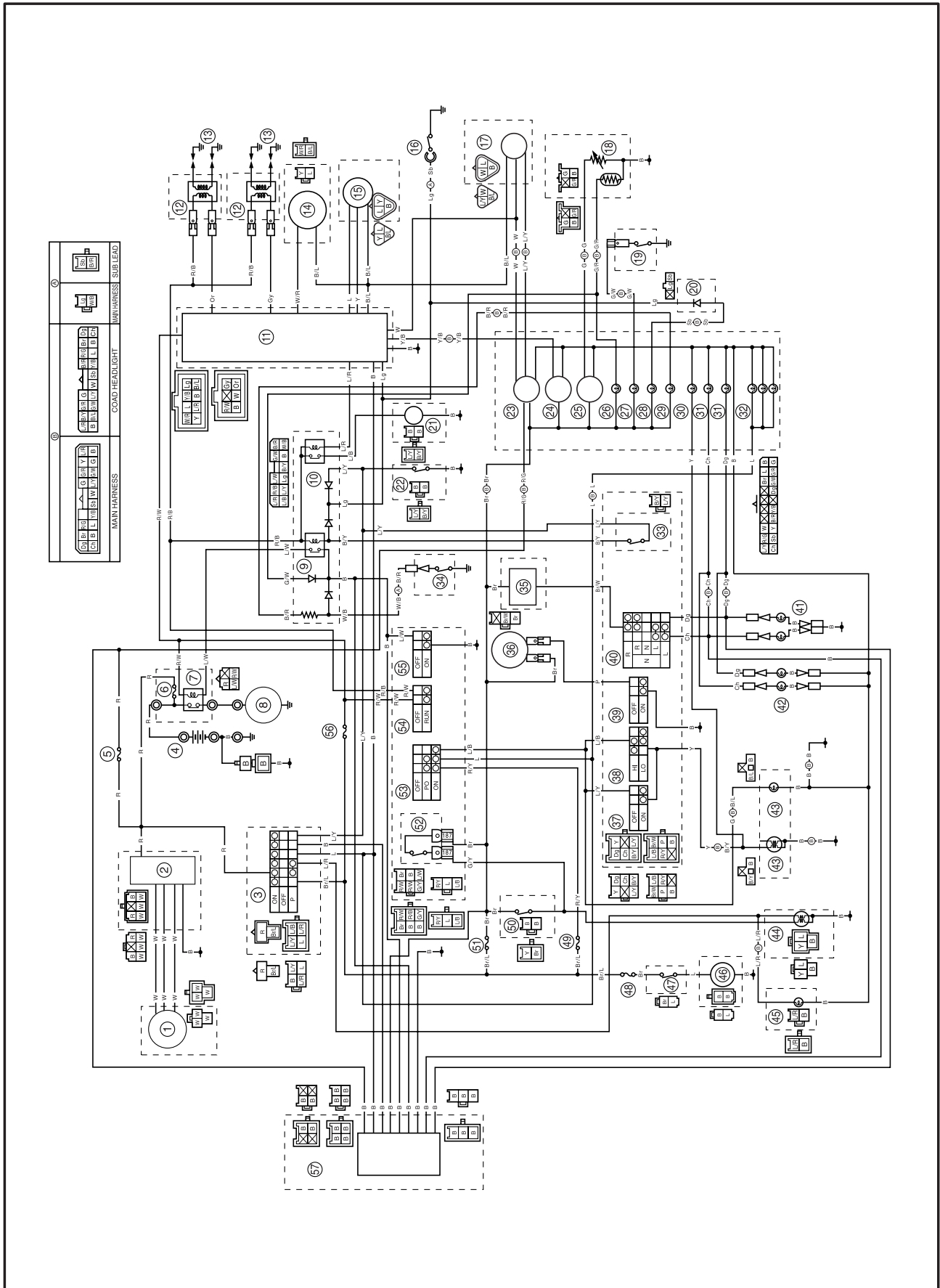
## ELECTRICITE COMPOSANTS ELECTRIQUES

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| ① Commutateur principal       | ⑦ Relais de coupure du circuit de démarrage | ⑬ Redresseur/régulateur                 |
| ② Sonde de carburant          | ⑧ Relais de clignotant                      | ⑭ Thermocontact (témoin)                |
| ③ Contacteur de frein arrière | ⑨ Contacteur de béquille                    | ⑮ Thermocontact (moteur de ventilateur) |
| ④ Batterie                    | ⑩ Contacteur de point mort                  | ⑯ Avertisseur sonore                    |
| ⑤ Allumeur                    | ⑪ Sonde de niveau d'huile                   | ⑰ Diode                                 |
| ⑥ Relais de démarreur         | ⑫ Bobine d'allumage                         |   |

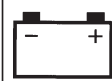




SCHEMA DU CIRCUIT



# SCHEMA DU CIRCUIT

**ELEC**


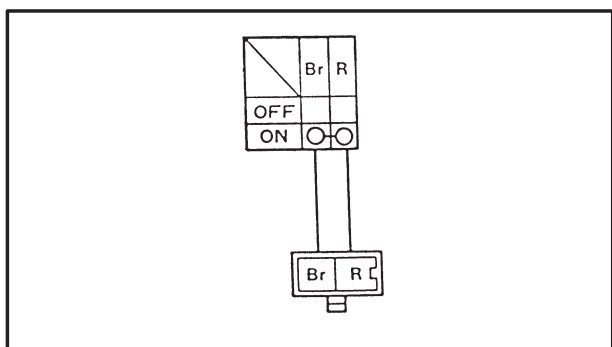
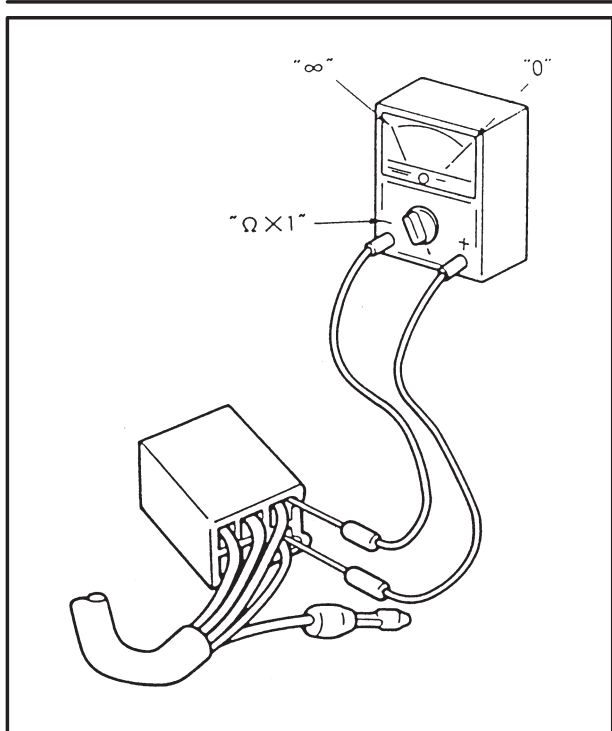
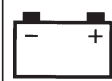
- |   |  |
|---|--|
| ① Magnéto CA                                | ③① Témoin de feux de route               |
| ② Redresseur/régulateur                     | ③② Témoins de clignotant                 |
| ③ Commutateur principal                     | ③③ Eclairage du compteur                 |
| ④ Batterie                                  | ③④ Contacteur d'embrayage                |
| ⑤ Fusible (recul)                           | ③④ Contacteur de niveau d'huile          |
| ⑥ Fusible (principal)                       | ③⑤ Relais de centrale clignotante        |
| ⑦ Relais de démarreur                       | ③⑥ Avertisseur sonore                    |
| ⑧ Moteur de démarreur                       | ③⑦ Commutateur de feu de code            |
| ⑨ Relais de coupure du circuit de démarrage | ③⑧ Commutateur de feu de ville           |
| ⑩ Relais de pompe à carburant               | ③⑨ Commutateur d'avertisseur sonore      |
| ⑪ Allumeur                                  | ④① Commutateur de clignotant             |
| ⑫ Bobine d'allumage                         | ④① Clignotants avant                     |
| ⑬ Bougie d'allumage                         | ④② Clignotants arrière                   |
| ⑭ Bobinage d'excitation                     | ④③ Phares                                |
| ⑮ Capteur de position de papillon           | ④④ Feu arrière/stop                      |
| ⑯ Contacteur de point mort                  | ④⑤ Feu auxiliaire                        |
| ⑰ Capteur de vitesse                        | ④⑥ Moteur de ventilateur                 |
| ⑱ Sonde de carburant                        | ④⑦ Thermocontact (moteur de ventilateur) |
| ⑲ Thermocontact (témoin)                    | ④⑧ Fusible (ventilateur)                 |
| ⑳ Diode                                     | ④⑨ Fusible (phare)                       |
| ㉑ Pompe d'alimentation                      | ⑤① Contacteur de frein arrière           |
| ㉒ Contacteur de béquille                    | ⑤① Fusible (signalisation)               |
| ㉓ Compteur                                  | ⑤② Contacteur de frein avant             |
| ㉔ Tachymètre                                | ⑤③ Commutateur des feux                  |
| ㉕ Indicateur de carburant                   | ⑤④ Commutateur d'arrêt du moteur         |
| ㉖ Témoin de niveau de carburant             | ⑤⑤ Commutateur de démarreur              |
| ㉗ Témoin de température du moteur           | ⑤⑥ Fusible (allumage)                    |
| ㉘ Témoin indicateur de point mort           | ⑤⑦ Alarme (option)                       |
| ㉙ Témoin de niveau d'huile                  |  |

**N.B.:**

- Le commutateur de démarreur est fermé lorsque le bouton (commutateur) est enfoncé.
- Le contacteur de béquille est fermé lorsque la béquille latérale est relevée.
- Le contacteur d'embrayage est fermé lorsque le levier d'embrayage est tiré vers la poignée.
- Le contacteur de frein est fermé lorsque le frein est actionné.

**CODE DE COULEUR**

B	Noir	Y	Jaune	L/Y	Bleu/Jaune
Br	Brun	W	Blanc	L/W	Bleu/Blanc
Ch	Chocolat	B/L	Noir/Bleu	L/R	Bleu/Rouge
Dg	Vert foncé	B/R	Noir/Rouge	R/B	Rouge/Noir
G	Vert	B/Y	Noir/Jaune	R/Y	Rouge/Jaune
L	Bleu	Br/L	Brun/Bleu	R/W	Rouge/Blanc
Lg	Vert clair	Br/W	Brun/Blanc	Y/B	Jaune/Noir
O	Orange	G/R	Vert/Rouge	Y/R	Jaune/Blanc
Sb	Bleu ciel	G/W	Vert/Blanc	W/B	Blanc/Noir
P	Rose	G/Y	Vert/Jaune	W/G	Blanc/Vert
R	Rouge	L/B	Bleu/Noir		



YP-N

## VERIFICATION DES COMMUTATEURS

### ETAPES DE LA VERIFICATION

A l'aide d'un multimètre de poche, vérifier la continuité entre les bornes des commutateurs afin de déterminer si elles sont bien connectées. Remplacer le commutateur si la moindre combinaison ne produit pas l'effet désiré.



**Multimètre de poche:**  
**90890-03112**

#### N.B.:

- Mettre le commutateur sur "ON" et "OFF" plusieurs fois.
- Ajuster le multimètre de poche pour corriger la position "0" avant de vérifier les commutateurs.
- Mettre le sélecteur du multimètre de poche sur " $\times 1$ " W.

### CONNEXION DES COMMUTATEURS COMME ILLUSTRE DANS CE MANUEL

Ce manuel comprend les schémas de connexion, tels celui illustré à gauche, représentant les connexions des bornes des commutateurs (p.ex. le commutateur principal, le commutateur de guidon, le contacteur de frein, le commutateur des feux, etc.)

La colonne à l'extrême gauche indique les différentes positions des commutateurs, la ligne supérieure indique la couleur des fils raccordés aux bornes du commutateur.

"○—○" indique les bornes entre lesquelles il y a continuité, c'est-à-dire un circuit fermé, dans la position donnée du commutateur.

Dans ce schéma:

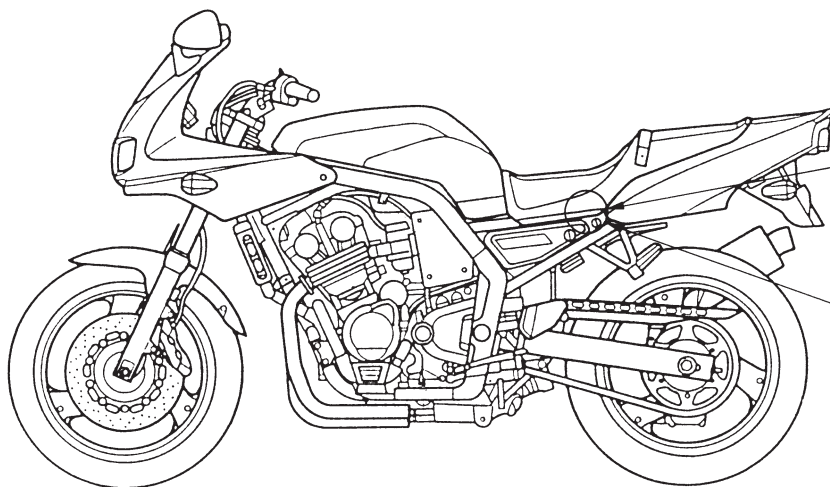
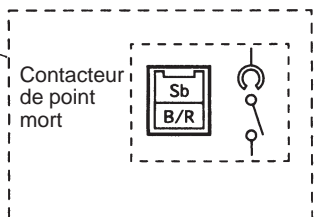
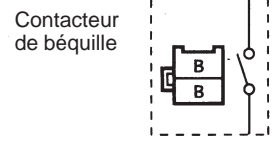
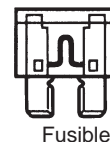
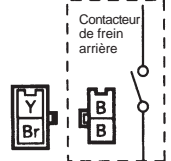
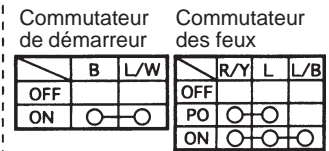
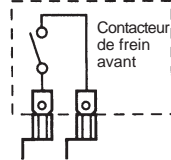
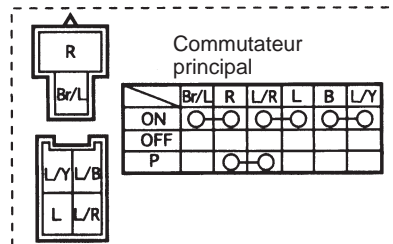
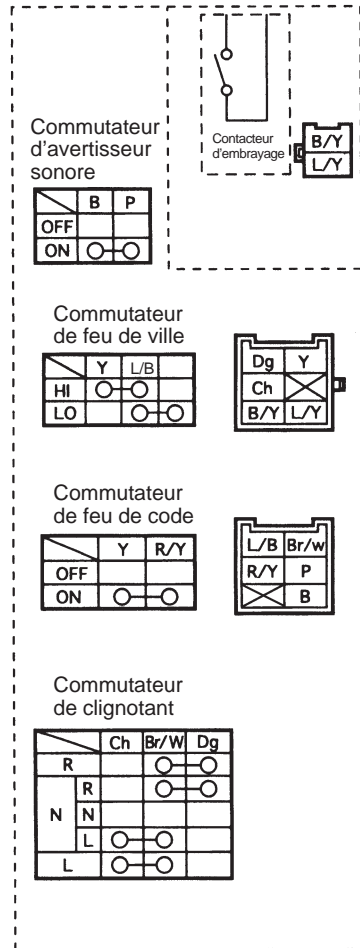
"Br et R" sont en continuité lorsque le commutateur est en position "ON".



Yp\*\*\*\*\*

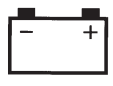
### POSITION DES COMMUTATEURS ET CONNEXION DES BORNES

Avant de vérifier un commutateur, se reporter à la vérification des commutateurs comme illustré à la page de gauche et vérifier que les connexions des bornes sont correctes (circuit fermé) selon les combinaisons de couleurs illustrées dans le schéma. Connexion médiocre, erreur → Réparer ou remplacer.



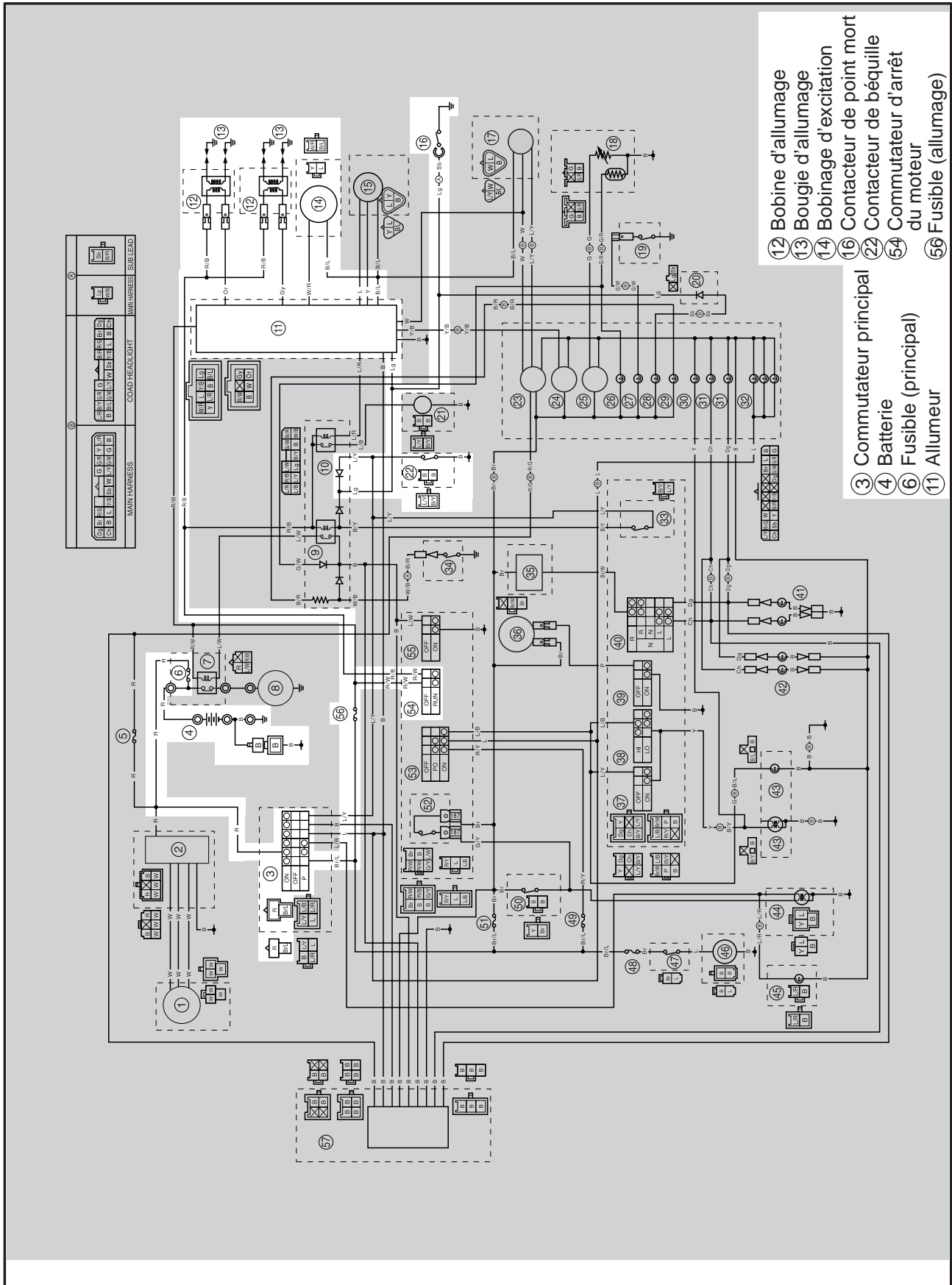
× \* indique les positions des connecteurs.



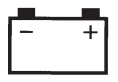


EB902000

### SYSTEME D'ALLUMAGE SCHEMA DU CIRCUIT



- ① Bobine d'allumage
- ② Bougie d'allumage
- ③ Bobinage d'excitation
- ④ Contacteur de point mort
- ⑤ Contacteur de béquille
- ⑥ Commutateur d'arrêt du moteur
- ⑦ Fusible (allumage)
- ⑧ Commutateur principal
- ⑨ Batterie
- ⑩ Fusible (principal)
- ⑪ Allumeur



EB802010

### RECHERCHE DES PANNES

**SI LE SYSTEME D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS (PAS D'ETINCELLE OU ETINCELLE INTERMITTENTE):**

#### Procédure

Vérification:

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibles (principal et allumage)</li> <li>2. Batterie</li> <li>3. Bougies d'allumage</li> <li>4. Ecartement des électrodes</li> <li>5. Résistance du chapeau de bougie</li> <li>6. Résistance de la bobine d'allumage</li> <li>7. Commutateur principal</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Commutateur d'arrêt du moteur</li> <li>9. Contacteur de point mort</li> <li>10. Contacteur de béquille</li> <li>11. Diode (relais de coupure du circuit de démarrage)</li> <li>12. Résistance du bobinage d'excitation</li> <li>13. Connexion des câbles (l'ensemble du système d'allumage)</li> </ol> |
|--|--|

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Cache latéral (gauche)
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Contrôleur d'allumage:**

**90890-06754**

**Multimètre de poche:**

**90890-03112**

EB802011

#### 1. Fusibles (principal et allumage)

- Déposer les fusibles.
- Raccorder le multimètre de poche (W × 1) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

↓ CONTINUE

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer les fusibles.

EB802012

#### 2. Batterie

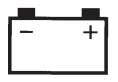
- Vérifier l'état de la batterie.  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

**Tension en circuit ouvert:  
12,8 V ou plus à 20°C**

↓ CORRECT  
\*

INCORRECT

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.



EB802013

3. Bougies d'allumage

- Vérifier l'état des bougies d'allumage.
- Vérifier le type de bougie d'allumage.
- Vérifier l'écartement des électrodes.  
Se reporter à "VERIFICATION DES BOUGIES" au CHAPITRE 3.

**Bougie standard:**  
CR9E, CR8E/U27ESR-N, U24ESR-N  
NGK/NIPPONDENSO



**Ecartement des électrodes:**  
**0,7 ~ 0,8 mm**

INCORRECT



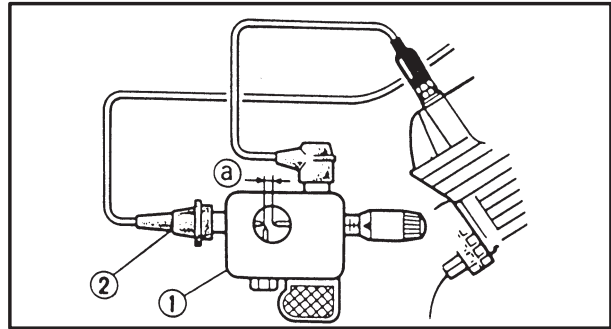
CORRECT

Réparer ou remplacer les bougies d'allumage.

EB802014

4. Ecartement des électrodes

- Retirer le chapeau de bougie de la bougie.
- Raccorder le contrôleur d'allumage ① comme illustré.
- ② Chapeau de bougie
- Mettre le commutateur principal sur "ON".



CONFORME AUX SPECIFICATIONS

- Vérifier l'écartement des électrodes ②.
- Démarrer le moteur en appuyant sur le commutateur de démarreur et augmenter l'écartement des électrodes jusqu'à ce qu'un raté d'allumage se produise.



**Ecartement minimum des électrodes:**  
**6,0 mm**

Le système d'allumage n'est pas défectueux.



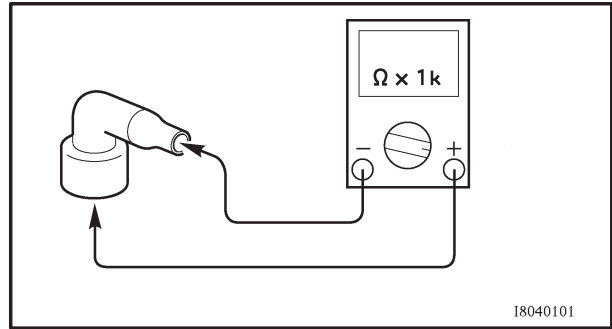
HORS SPECIFICATION  
OU PAS D'ETINCELLE



EB802015

### 5. Résistance du chapeau de bougie

- Déposer le chapeau de bougie.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1k$ ) sur le chapeau de bougie.



- Vérifier si le chapeau de bougie présente la résistance spécifiée.



**Résistance du chapeau de bougie:**  
**10 kW à 20°C**



CONFORME  
AUX SPECIFICATIONS

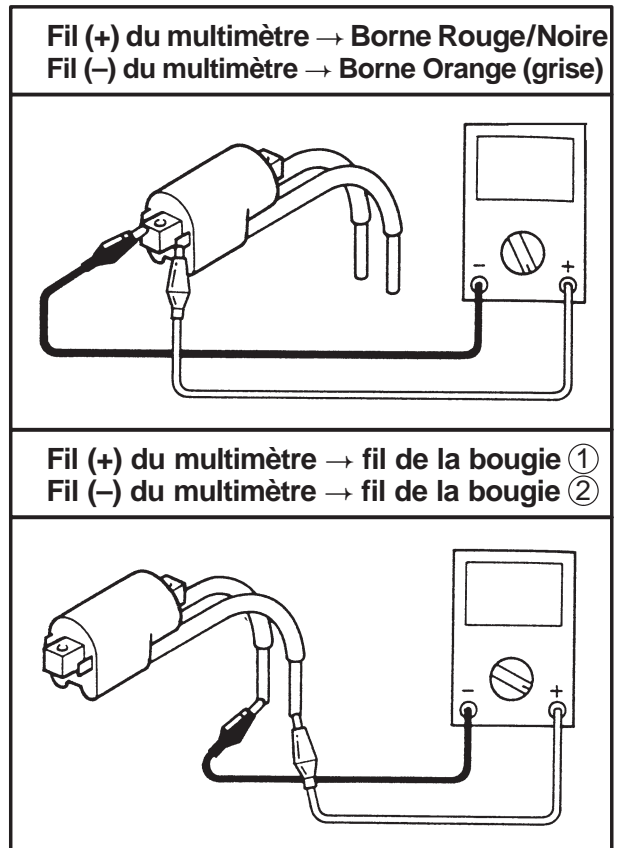
HORS SPECIFICATION

Remplacer le chapeau de bougie.

EB802016

### 6. Résistance de la bobine d'allumage

- Débrancher le connecteur de la bobine d'allumage du faisceau de câblage.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) à la bobine d'allumage.



- Vérifier si la bobine primaire présente la résistance spécifiée.



**Résistance de la bobine primaire:**  
**1,87 ~ 2,53 W à 20°C**

- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1k$ ) à la bobine d'allumage.

- Vérifier si la bobine secondaire présente la résistance spécifiée.



**Résistance de la bobine secondaire:**  
**12 ~ 18 kW à 20°C**



TOUTES DEUX  
CONFORMES AUX  
SPECIFICATIONS

HORS SPECIFICATION

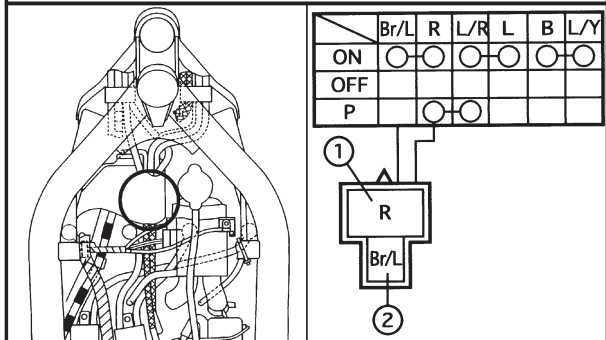
Remplacer la bobine d'allumage.



EB802017

### 7. Commutateur principal

- Débrancher les connecteurs du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/Bleu ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur principal.

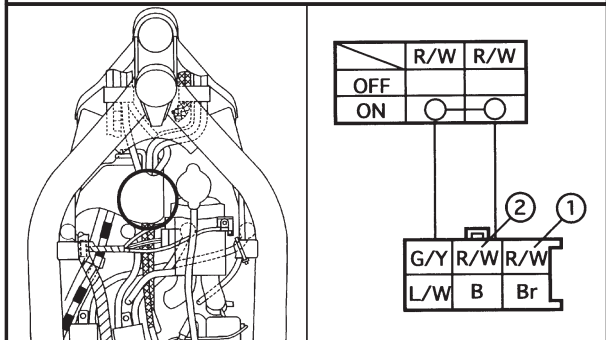


CONTINUITÉ

EB802018

### 8. Commutateur d'arrêt du moteur

- Débrancher le connecteur du commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Blanc ① – Rouge/Noir ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur droit du guidon.

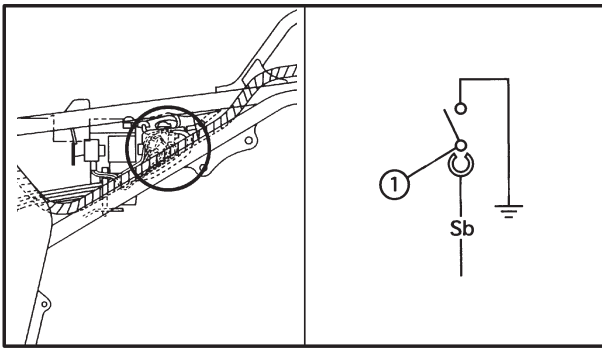
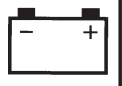


CONTINUITÉ

EB802019

### 9. Contacteur de point mort

- Débrancher le contacteur de point mort/fil du contacteur de point mort.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Borne du contacteur de point mort ① – Masse



ABSENCE DE CONTINUITÉ

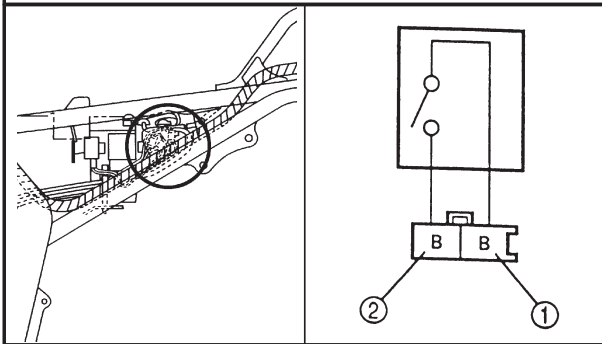
Remplacer le commutateur principal.

CONTINUITÉ

EB80201A

### 10. Contacteur de béquille

- Débrancher le connecteur du contacteur de béquille du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Noir ① – Noir ②



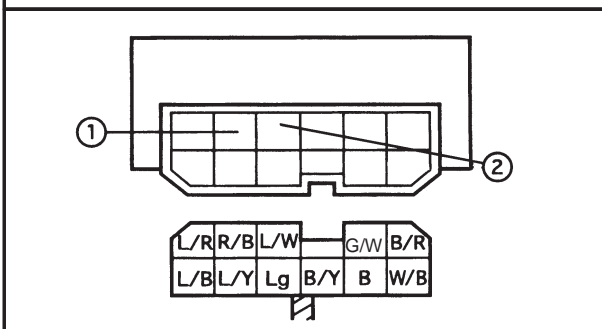
ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le contacteur de béquille.

CONTINUITÉ

### 11. Diode (relais de coupure du circuit de démarrage)

- Déposer le relais du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Bleu/Jaune ① – Vert clair ②






Fil ⊕ du multimètre → Bleu/Jaune ①	Continuité
Fil ⊖ du multimètre → Vert clair ②	
Fil ⊖ du multimètre → Bleu/Jaune ①	Absence de continuité
Fil ⊖ du multimètre → Vert clair ②	

↓ CORRECT

EB80201C

12. Résistance du bobinage d'excitation	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Débrancher le connecteur du bobinage d'excitation du faisceau de câblage.</li> <li>Raccorder le multimètre de poche (W × 100) à la borne du bobinage d'excitation.</li> </ul>	
Fil (+) du multimètre →	Borne jaune ①
Fil (-) du multimètre →	Borne bleue ②

<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le bobinage d'excitation présente la résistance spécifiée.</li> </ul>
 <b>Résistance du bobinage d'excitation:</b> 189 ~ 231 W à 20°C (Jaune – Bleu)

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

EB80201D

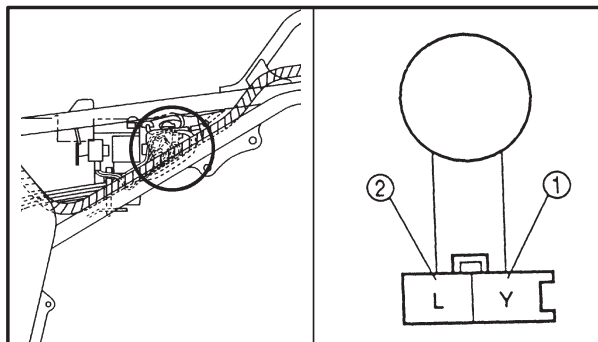
13. Connexion des câbles	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier les connexions de l'ensemble du système d'allumage</li> </ul> Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".	

↓ CORRECT

Remplacer l'allumeur.

INCORRECT

Remplacer le relais.

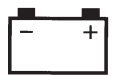


HORS SPECIFICATION

Remplacer le bobinage d'excitation.

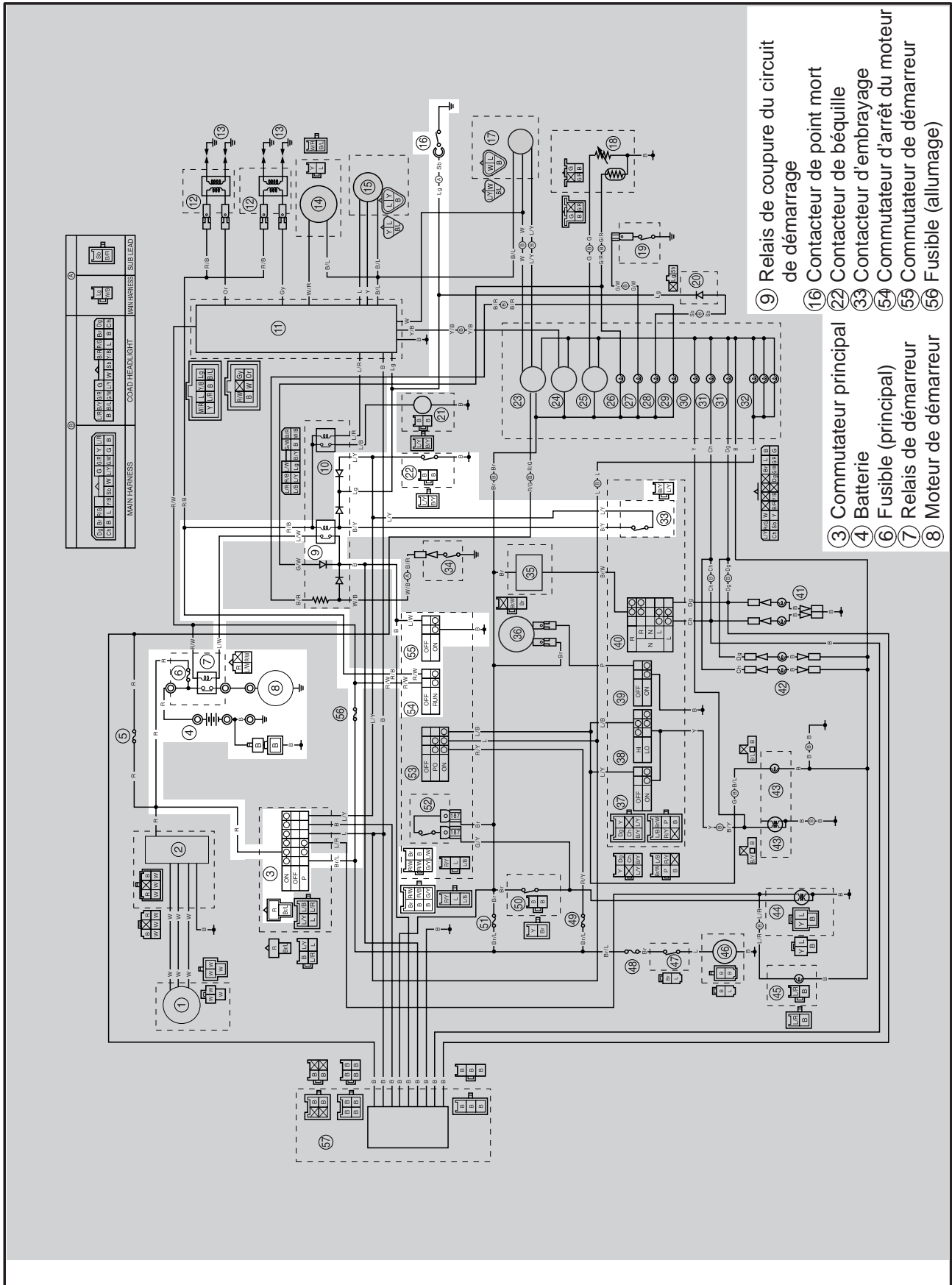
CONNEXION DEFECTUEUSE

Raccorder correctement le système d'allumage.

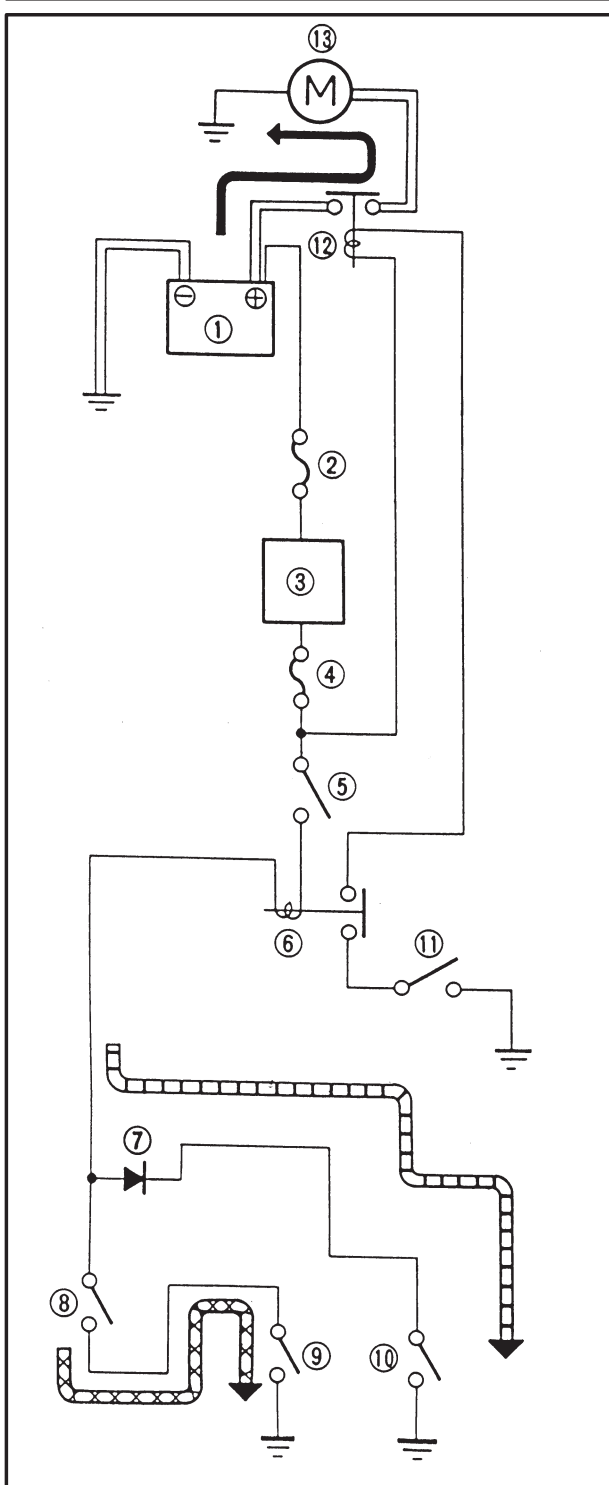
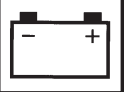


EB903000

## SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE SCHEMA DU CIRCUIT







EB803010

## FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE DEMARRAGE

Le circuit de démarrage de ce modèle consiste en un moteur de démarreur, un relais de démarreur et un relais de coupure de circuit de démarrage. Si le commutateur d'arrêt du moteur est sur "RUN" et le commutateur principal sur "ON" (les deux commutateurs sont fermés), le moteur de démarreur ne peut fonctionner que si:

La boîte de vitesses est au point mort (le contacteur de point mort est fermé)

**ou si**

le levier d'embrayage est tiré vers la poignée (le contacteur d'embrayage est fermé) et la béquille est relevée (le contacteur de béquille est fermé).

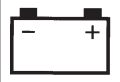
Le relais de coupure du circuit de démarrage empêche le démarreur de fonctionner lorsqu'aucune des situations ci-dessus n'a été respectée. Dans ce cas, le relais de coupure du circuit de démarrage est ouvert de sorte que le courant ne peut pas atteindre le moteur de démarreur.

Lorsqu'au moins une des situations ci-dessus a tout de même été rencontrée, le relais de coupure du circuit de démarrage est fermé et le moteur peut démarrer en appuyant sur le commutateur de démarreur.

← **LORSQUE LA BOITE DE VITESSES EST AU POINT MORT**

← **LORSQUE LA BEQUILLE EST RELEVÉE ET LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST TIRÉ VERS LA POIGNÉE**

- ① Batterie
- ② Fusible (principal)
- ③ Commutateur principal
- ④ Fusible (allumage)
- ⑤ Commutateur d'arrêt du moteur
- ⑥ Relais de coupure de circuit de démarrage
- ⑦ Diode
- ⑧ Contacteur d'embrayage
- ⑨ Contacteur de béquille
- ⑩ Contacteur de point mort
- ⑪ Commutateur de démarreur
- ⑫ Relais de démarreur
- ⑬ Moteur de démarreur



EB803020

### RECHERCHE DES PANNES

#### SI LE MOTEUR DE DEMARREUR NE FONCTIONNE PAS:

#### Procédure

Vérifier:

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibles (principal et allumage)</li> <li>2. Batterie</li> <li>3. Moteur de démarreur</li> <li>4. Relais de coupure de circuit de démarrage</li> <li>5. Relais de démarreur</li> <li>6. Commutateur principal</li> <li>7. Commutateur d'arrêt du moteur</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Contacteur de point mort</li> <li>9. Contacteur de béquille</li> <li>10. Contacteur d'embrayage</li> <li>11. Contacteur de démarrage</li> <li>12. Diode (relais de coupure de circuit de démarrage)</li> <li>13. Connexion des câbles (l'ensemble du système de démarrage)</li> </ol> |
|--|---|

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Cache latéral (gauche)
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Multimètre de poche:**  
**90890-03112**

EB802011

#### 1. Fusibles (principal et allumage)

- Déposer les fusibles.
- Raccorder le multimètre de poche (W × 1) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer les fusibles.

CONTINUITE

EB802012

#### 2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie.  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

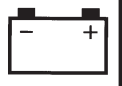
**Tension en circuit ouvert:**  
**12,8 V ou plus à 20° C**

INCORRECT

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.

CORRECT

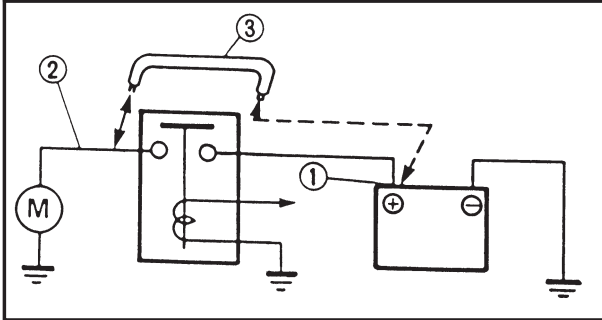
\*



EB803021

### 3. Moteur de démarreur

- Raccorder la borne positive de la batterie ① et le câble du moteur de démarreur ② à l'aide d'un fil de pontage ③ \*.
- Vérifier le fonctionnement du moteur de démarreur.



MOVEMENT

\*

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Un fil utilisé comme fil de pontage doit avoir une capacité équivalente ou supérieure à celle du fil de la batterie, sinon le fil de pontage peut brûler.
- Cette vérification est susceptible de produire des étincelles. Il y a donc lieu de veiller à ce qu'aucun gaz ou liquide inflammable se trouve à proximité.

ABSENCE DE MOVEMENT



Réparer ou remplacer le moteur de démarreur.

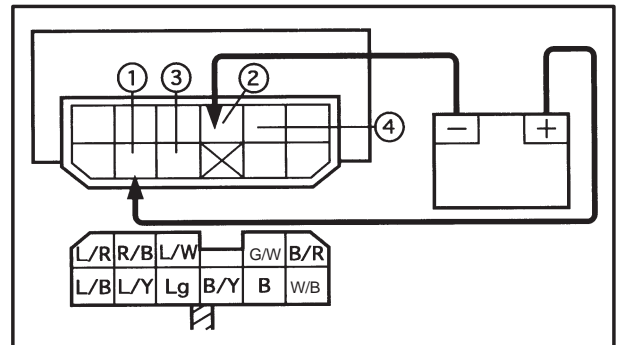
EB803023

### 4. Relais de coupure de circuit de démarrage (relais)

- Déposer le relais du faisceau de câblage.
- Raccorder le multimètre de poche ( $W \times 1$ ) et la batterie (12 V) aux bornes du relais.

**Borne (+) de la batterie** →  
Borne Rouge/Noire ①  
**Borne (-) de la batterie** →  
Borne Noire/Jaune ②

**Fil (+) du multimètre** →  
Borne Bleue/Blanche ③  
**Fil (-) du multimètre** → Borne Noire ④



- Vérifier la continuité du relais de coupure de circuit de démarrage.



CONTINUITE

ABSENCE DE CONTINUITE



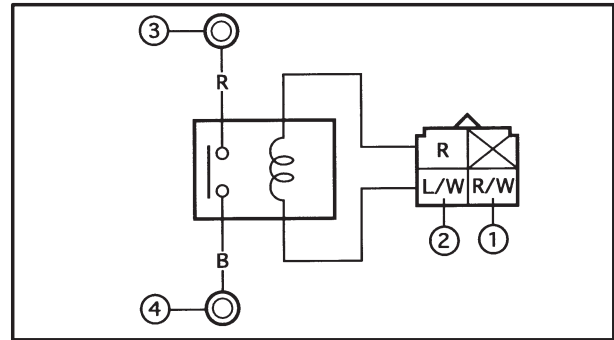
Remplacer le relais de coupure de circuit de démarrage.



EB803024

### 5. Relais de démarreur

- Débrancher le connecteur du relais du faisceau de câblage.
- Raccorder le multimètre de poche (W × 1) et la batterie (12 V) aux bornes du relais.



**Borne (+) de la batterie** →  
**Borne Rouge/Blanche** ③  
**Borne (-) de la batterie** →  
**Borne Bleue/Blanche** ④

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Rouge** ③  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne Noire** ④

- Vérifier la continuité du relais de démarreur.

ABSENCE DE CONTINUITE

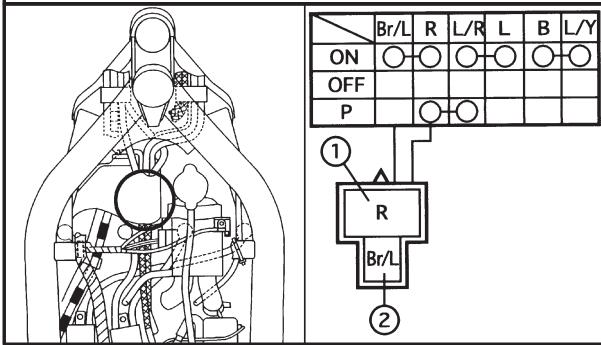
Remplacer le relais de démarreur.

↓ CONTINUITE

EB802017

### 6. Commutateur principal

- Débrancher les connecteurs du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/Bleu ②

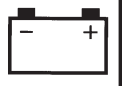


ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer le commutateur principal.

↓ CONTINUITE

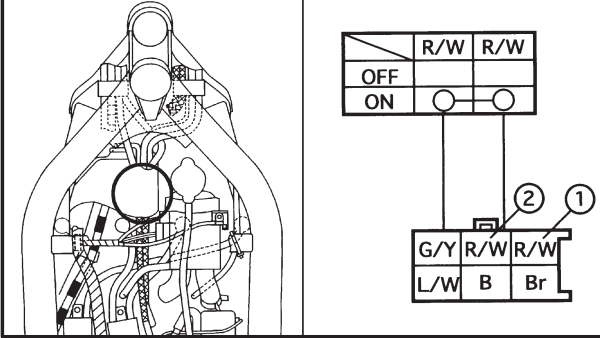
\*



EB802018

## 7. Commutateur d'arrêt du moteur

- Débrancher le connecteur du commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Blanc ① – Rouge/Blanc ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur droit de guidon.

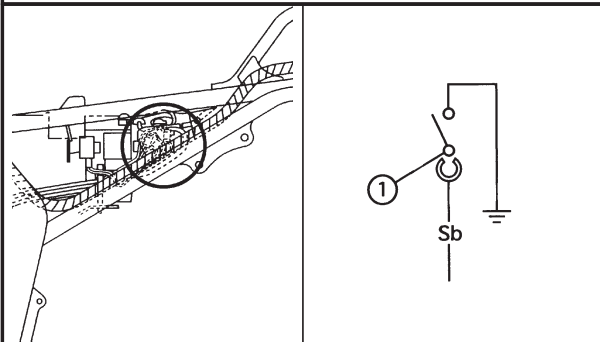


CONTINUITÉ

EB802019

## 8. Contacteur de point mort

- Débrancher le contacteur de point mort/fil du contacteur de point mort.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Borne du contacteur de point mort ① – Masse



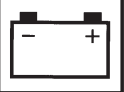
ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le contacteur de point mort.



CONTINUITÉ

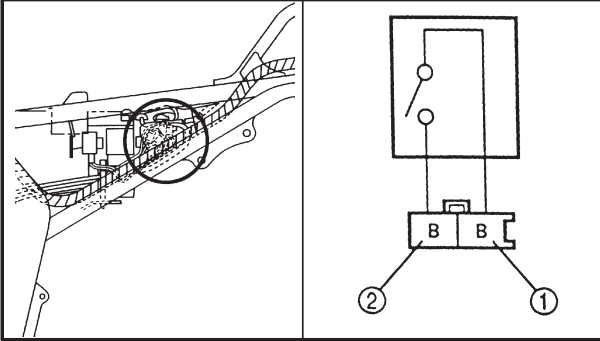
\*



EB80201A

## 9. Contacteur de béquille

- Débrancher le connecteur du contacteur de béquille du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Noir ① – Noir ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

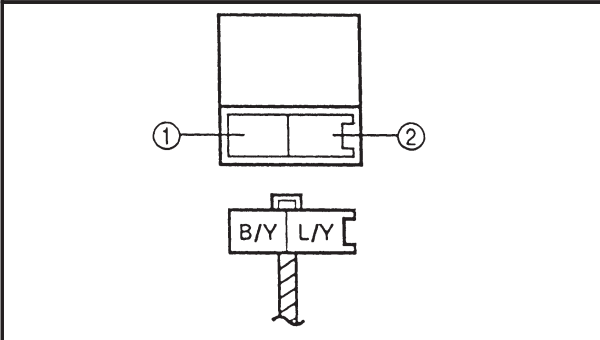
Remplacer le contacteur de béquille.

CONTINUITÉ

EB803025

## 10. Contacteur d'embrayage

- Débrancher le connecteur du contacteur d'embrayage du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Noir/Jaune ① – Bleu/Jaune ②

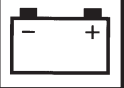


ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le contacteur d'embrayage.

CONTINUITÉ

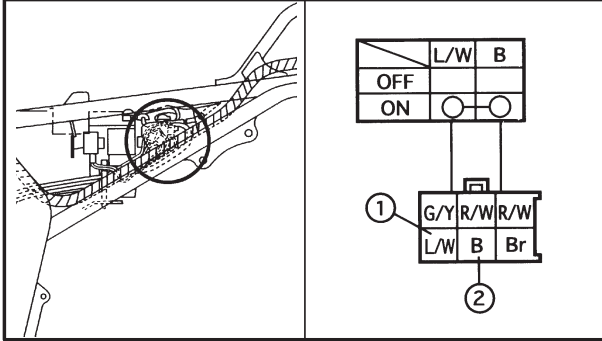
\*



EB803027

## 11. Contacteur de démarrage

- Débrancher le connecteur de commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Bleu/Blanc ① – Noir ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

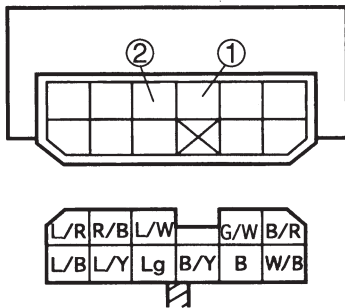
Remplacer le commutateur droit de guidon.



EB803026

## 12. Diode (relais de coupure de circuit de démarrage)

- Déposer le relais du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Noir/Jaune ① – Vert clair ②



INCORRECT

Remplacer le relais.



Fil (+) du multimètre → Noir/Jaune ①	Continuité
Fil (-) du multimètre → Vert clair ②	
Fil (+) du multimètre → Vert clair ①	Absence de continuité
Fil (-) du multimètre → Noir/Jaune ②	



EB803028

## 13. Connexion des câbles

- Vérifier les connexions de l'ensemble du système de démarrage.  
Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".

CONNEXION DEFECTUEUSE

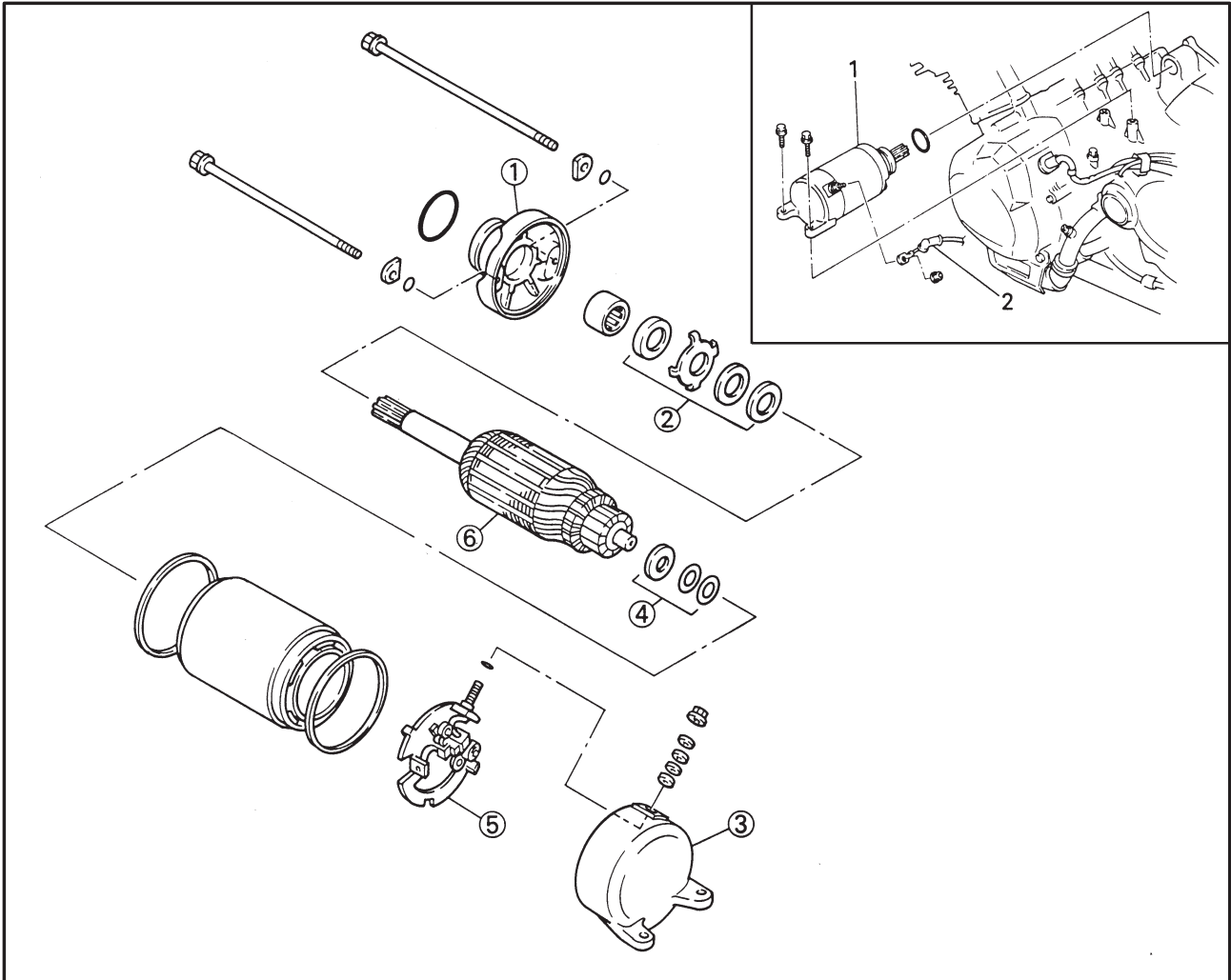
Raccorder correctement le système de démarrage.





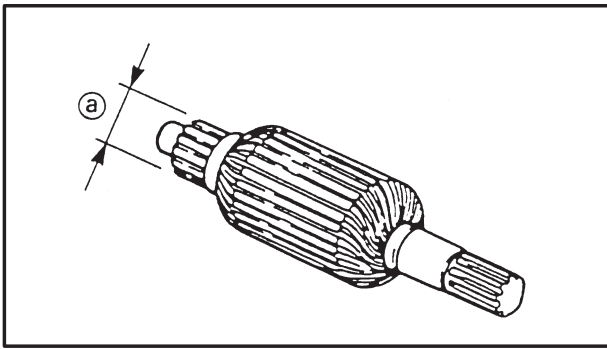
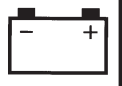
EB803030

## MOTEUR DE DEMARREUR



Ordre	Opération/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du moteur de démarreur</b>		Déposer les pièces dans l'ordre.
1	Moteur de démarreur	1	
2	Fil du moteur de démarreur	1	
			Pour la pose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
	<b>Démontage du moteur de démarreur</b>		Démonter les pièces dans l'ordre.
①	Support avant	1	
②	Rondelles	1	
③	Support arrière	2	
④	Cales	1	
⑤	Porte-balai/balais	1/1	
⑥	Armature complète	1	
			Pour le montage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

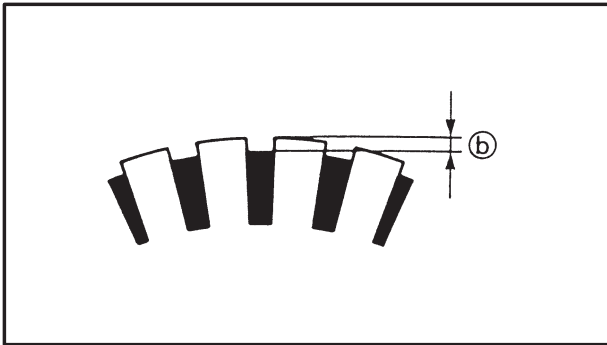




5. Mesurer:
- Diamètre du collecteur @  
Hors spécification → Remplacer le moteur de démarreur.



**Limite d'usure du collecteur:**  
**27 mm**



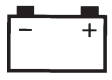
6. Mesurer:
- Profondeur de mica @  
Hors spécification → Gratter le mica jusqu'à la mesure appropriée à l'aide d'une scie à métaux reliée à la masse pour pouvoir s'adapter au collecteur.



**Profondeur de mica:**  
**0,7 mm**

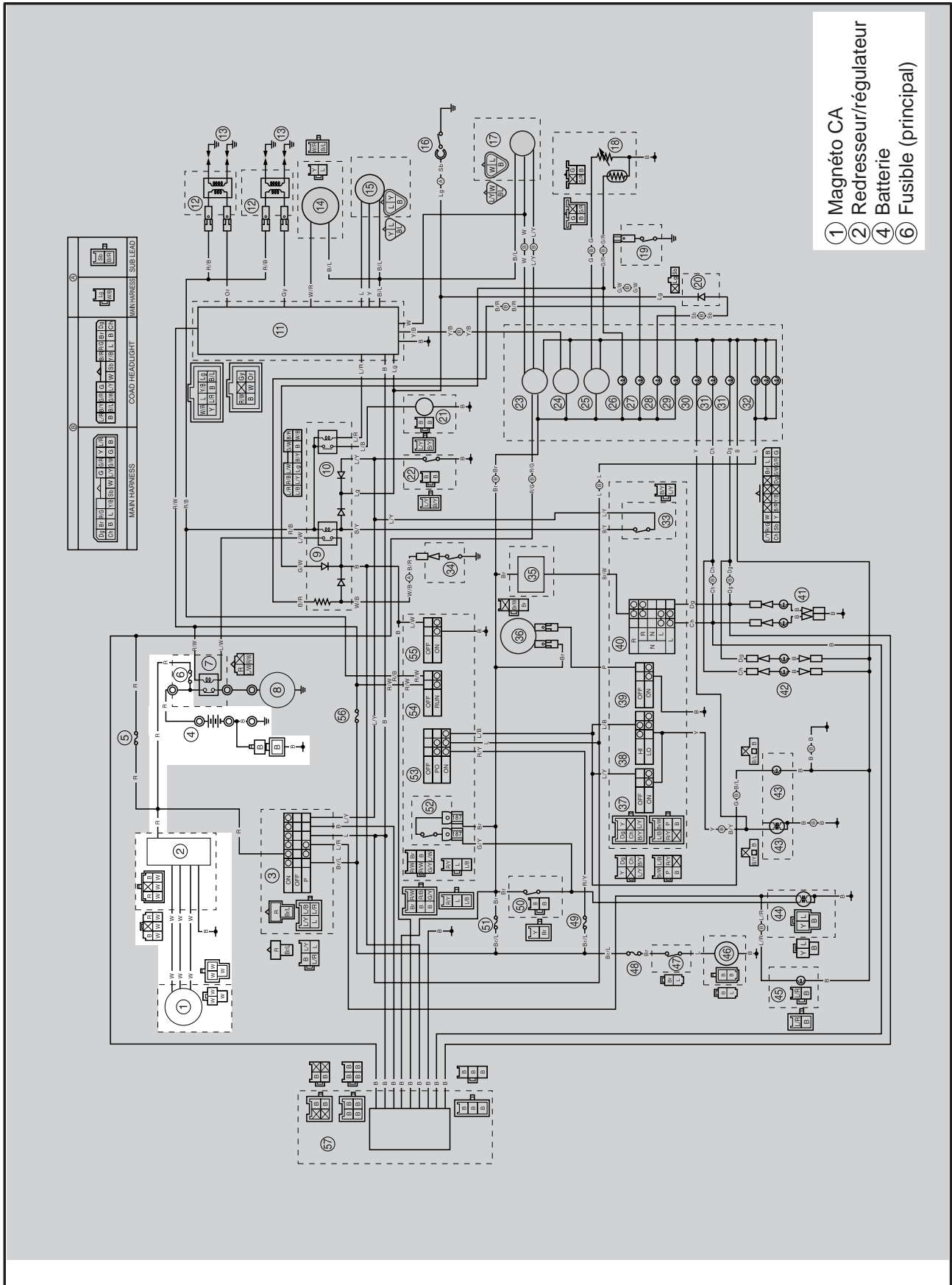
**N.B.:**

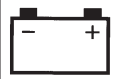
L'isolation de mica du collecteur doit présenter la profondeur indiquée pour assurer un fonctionnement correct du collecteur.



EB904000

## SYSTEME DE CHARGE SCHEMA DU CIRCUIT





EB803020

### RECHERCHE DES PANNES

#### SI LA BATTERIE NE CHARGE PAS:

#### Procédure

Vérifier:

1. Fusible (principal)
2. Batterie
3. Tension de charge

4. Résistance de la bobine de stator
5. Connexion des câbles (l'ensemble du système de charge)

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Cache latéral (gauche)
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Compte-tours moteur:**  
90890-03113  
**Multimètre de poche:**  
90890-03112

EB802011

#### 1. Fusible (principal)

- Déposer le fusible.
- Raccorder le multimètre de poche (W × 1) au fusible.
- Vérifier la continuité du fusible.

ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer le fusible.



CONTINUE

EB802012

#### 2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie.  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

**Tension en circuit ouvert:**  
**12,8 V ou plus à 20°C**

INCORRECT

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.



CORRECT

\*



EB804011

3. Tension de charge

- Raccorder le compte-tours moteur au fil de la bougie.
- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) à la batterie.

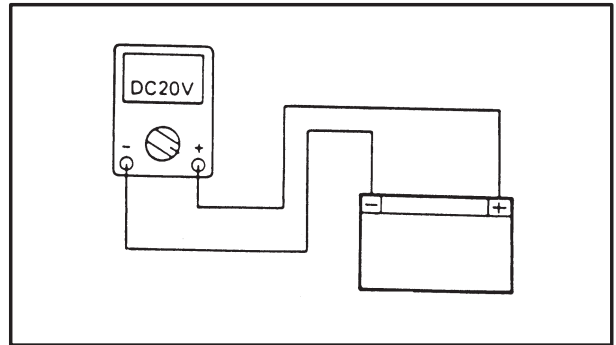
**Fil (+) du multimètre** → **Borne (+) de la batterie**  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne (-) de la batterie**

- Mesurer la tension à la borne de la batterie.
- Démarrer le moteur et accélérer jusqu'à environ 5.000 tr/min.
- Vérifier la tension à la borne.



**Tension de charge = tension mesurée-tension à la borne:**  
**0,2 ~ 2,5 V élevé**

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
 Utiliser une batterie entièrement rechargée.



CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Le circuit de charge n'est pas défectueux.

**HORS SPECIFICATION**

EB804012

4. Résistance de la bobine de stator

- Déposer le couvercle de la génératrice.
- Raccorder le multimètre de poche ( $W \times 1$ ) aux bobines de stator.

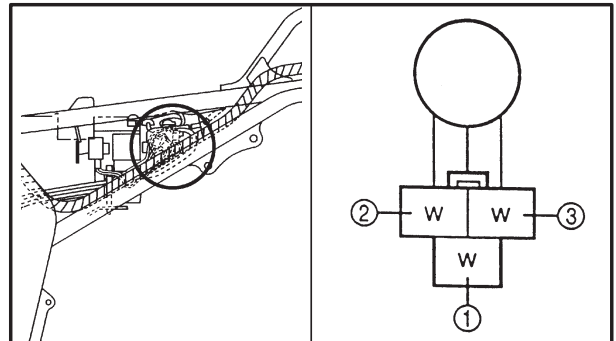
**Fil (+) du multimètre** → **Borne blanche ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne blanche ②**

**Fil (+) du multimètre** → **Borne blanche ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne blanche ②**

- Mesurer la résistance de la bobine de stator.



**Résistance de la bobine de stator:**  
**0,36 ~ 0,44 W à 20°C**

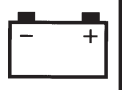


**HORS SPECIFICATION**

Remplacer l'ensemble de bobine de stator.

**TOUTES DEUX CONFORMES AUX SPECIFICATIONS**

\*



EB804015

## 5. Connexions des câbles

- Vérifier les connexions de l'ensemble du système de charge.  
Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".



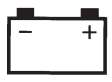
CORRECT

Remplacer le redresseur/régulateur.

CONNEXION DEFECTUEUSE

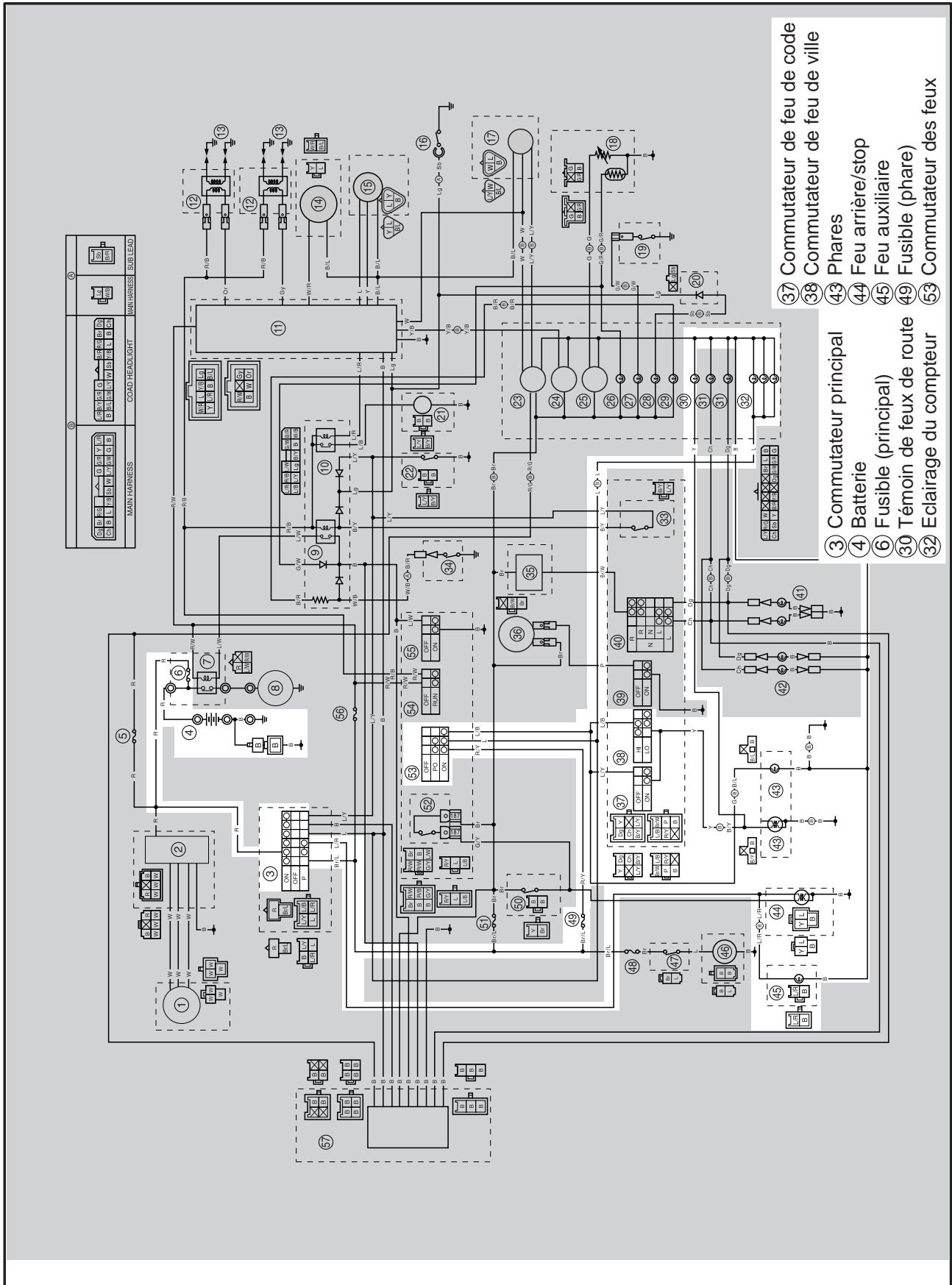


Raccorder correctement le système de charge.



EB905000

### SYSTEME D'ECLAIRAGE SCHEMA DU CIRCUIT







EB803020

### RECHERCHE DES PANNES

**SI LE PHARE, LES TEMOINS DE FEU DE ROUTE, LE FEU ARRIERE, LE FEU AUXILIAIRE ET/OU L'ECLAIRAGE DU COMPTEUR NE S'ALLUMENT PAS:**

#### Procédure

Vérifier:

1. Fusibles (principal et phare)
2. Batterie
3. Commutateur principal
4. Commutateur des feux (pour l'Europe)
5. Commutateur de feu de ville
6. Commutateur de feu de code (pour l'Europe et l'Australie)
7. Connexion des câbles (l'ensemble du système d'éclairage)

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Cache latéral (gauche)
  - 4) Carénage avant
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Multimètre de poche:**  
**90890-03112**

EB802011

**1. Fusibles (principal et phare)**

- Déposer les fusibles.
- Brancher le multimètre de poche (W × 1) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer les fusibles.

↓ CONTINUITE

EB802012

**2. Batterie**

- Vérifier l'état de la batterie.  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

**Tension en circuit ouvert:**  
**12,8 V ou plus à 20°C**

INCORRECT

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.

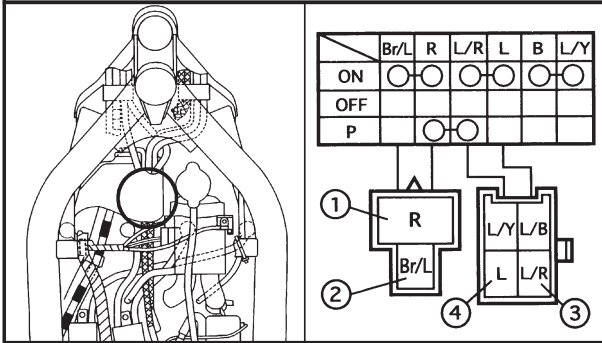
↓ CORRECT  
\*



EB802017

### 3. Commutateur principal

- Débrancher les connecteurs du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/Bleu ②  
Bleu/Rouge ① – Bleu ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

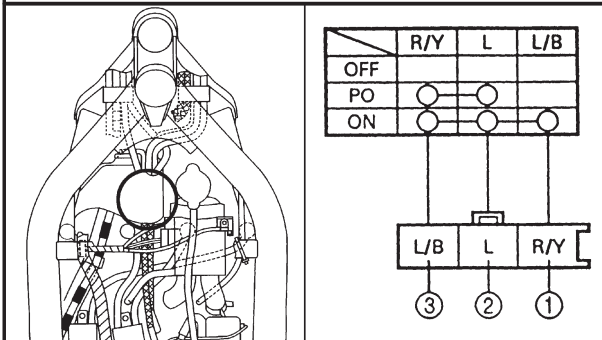
Remplacer le commutateur principal.

CONTINUITÉ

EB805011

### 4. Commutateur des feux

- Débrancher le connecteur du commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Mettre le commutateur des feux sur "ON" ou "PO".
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Jaune ① – Bleu ②
- Mettre le commutateur des feux sur "ON".
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Jaune ① – Bleu ②  
Rouge/Jaune ① – Bleu/Noir ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Commutateur des feux défectueux. Remplacer le commutateur droit de guidon.

CONTINUITÉ



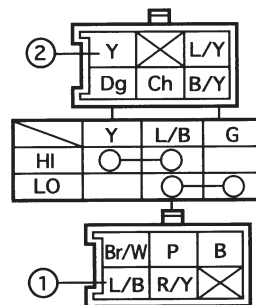
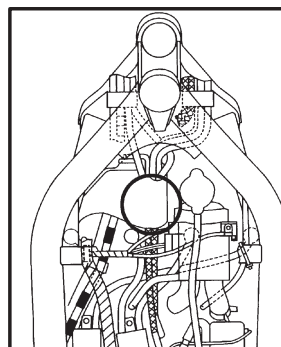


### 5. Commutateur de feu de ville

- Débrancher les connecteurs du commutateur gauche de guidon du faisceau de câblage.
- Mettre le commutateur de feu de ville sur "HI".
- Vérifier la continuité comme suit:  
Bleu/Noir ① – Jaune ②



CONTINUE



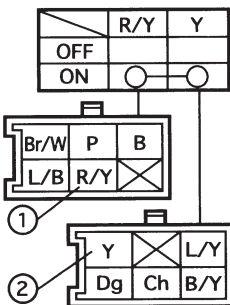
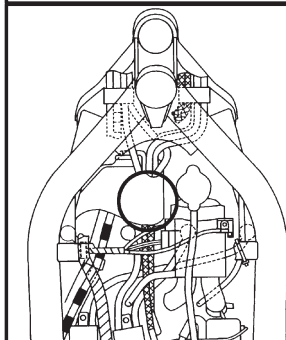
ABSENCE DE CONTINUITÉ

Commutateur de feu de ville défectueux.  
Remplacer le commutateur gauche de guidon.

EB805012

### 6. Commutateur de feu de code

- Débrancher les connecteurs du commutateur gauche de guidon du faisceau de câblage.
- Mettre le commutateur de feu de code sur "ON".
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Jaune ① – Jaune ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Commutateur de feu de code défectueux.  
Remplacer le commutateur gauche de guidon.



CONTINUE

EB805013

### 7. Connexion des câbles

- Vérifier les connexions de l'ensemble du système d'éclairage.  
Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".



CORRECT

Vérifier l'état de chacun des circuits du système d'éclairage.  
Se reporter à "VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE".

CONNEXION DEFECTUEUSE

Raccorder correctement le système d'éclairage.



EB905020

### VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE

1. Si le phare et le témoin de feu de route ne s'allument pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

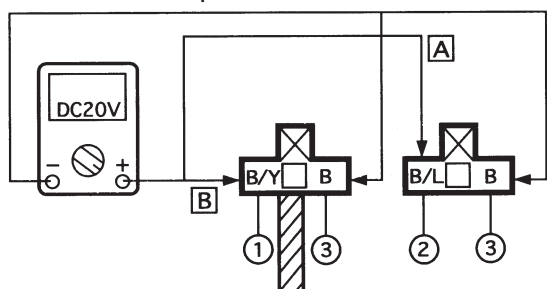
↓ CONTINUE

2. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) aux connecteurs de phare et de témoin de feu de route.

- A** Lorsque le commutateur de feu de ville est sur "LO".  
**B** Lorsque le commutateur de feu de ville est sur "HI".

Connecteur des phares



ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.

**Phare:**

Fil (+) du multimètre →

Fil Noir/Jaune <sup>①</sup> ou

fil Noir/Bleu <sup>②</sup>

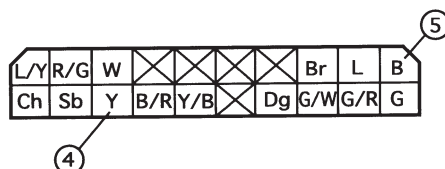
Fil (-) du multimètre → Fil Noir <sup>③</sup>

**Témoin de feu de route:**

Fil (+) du multimètre → Fil Jaune <sup>④</sup>

Fil (-) du multimètre → Fil Noir <sup>⑤</sup>

**B** Connecteur du compteur



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur des feux sur "ON".
- Mettre le commutateur de feu de ville sur "LO" ou "HI".
- Vérifier la tension (12V) des fils "Noir/Jaune", "Noir/Bleu" et "Jaune" du connecteur de la douille d'ampoule.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.

HORS SPECIFICATION

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.



EB805021

2. Si la lampe du compteur ne s'allume pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

↓ CONTINUE

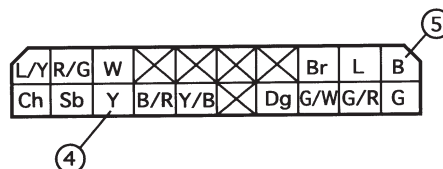
2. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Bleue** ①  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne Noire** ②

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur des feux sur "ON" ou "PO".
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Bleu" du connecteur de la douille d'ampoule.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.

HORS SPECIFICATION

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

EB805022

3. Si le feu arrière ne s'allume pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

↓ CONTINUE

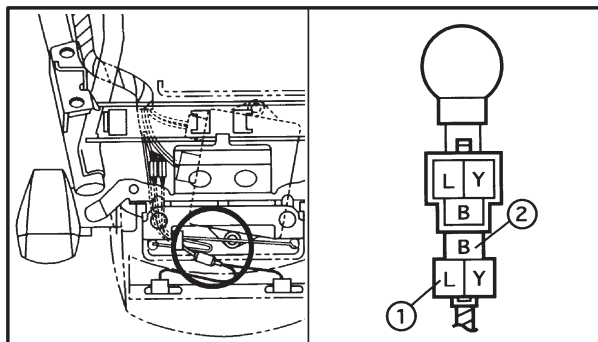
2. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Bleue** ①  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne Noire** ②

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.





- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur des feux sur "ON" ou "PO".
- Vérifier la tension (12V) du fil "Bleu" du connecteur de la douille d'ampoule.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.

HORS SPECIFICATION

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

EB805023

4. Si le feu auxiliaire ne s'allume pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

↓ CONTINUE

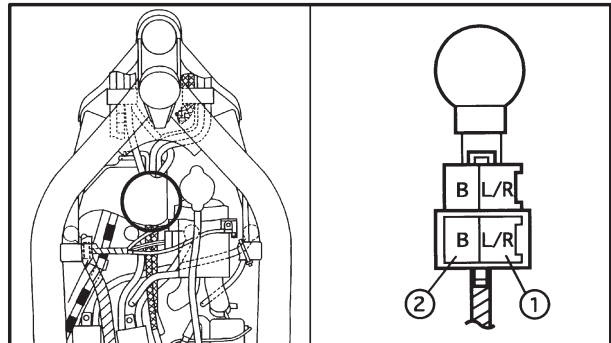
2. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Bleue/Rouge ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Borne Noire ②**

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur des feux sur "ON" ou "PO".
- Vérifier la tension (12V) du fil "Bleu/Rouge" du connecteur de la douille d'ampoule.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

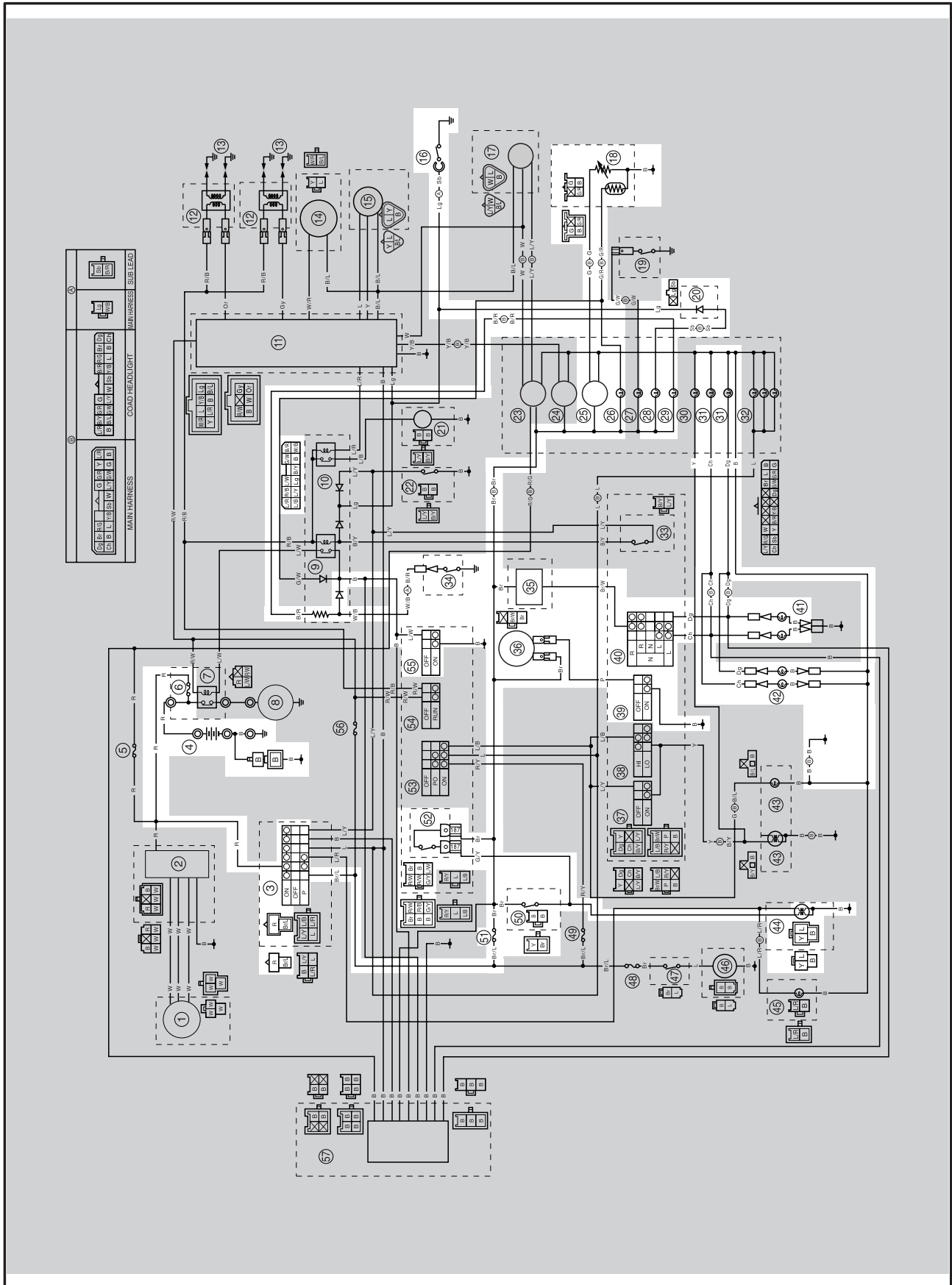
Ce circuit n'est pas défectueux.

HORS SPECIFICATION

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

EB906000

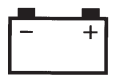
## SYSTEME DE SIGNALISATION SCHEMA DU CIRCUIT





- ③ Commutateur principal
- ④ Batterie
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑯ Contacteur de point mort
- ⑱ Sonde de carburant
- ⑳ Diode
- ㉕ Indicateur de carburant
- ㉖ Témoin de niveau de carburant
- ㉘ Témoin de point mort
- ㉙ Témoin de niveau d'huile
- ㉛ Témoin de clignotant
- ㉜ Contacteur de niveau d'huile
- ㉝ Relais de centrale clignotante
- ㉞ Avertisseur sonore
- ㉟ Contacteur d'avertisseur sonore
- ④① Commutateur de clignotant
- ④② Clignotant avant
- ④③ Clignotant arrière
- ④④ Feu arrière/stop
- ⑤① Contacteur de frein arrière
- ⑤② Fusible (signalisation)
- ⑤③ Contacteur de frein avant
- ⑤⑤ Commutateur de démarreur





B806010

### RECHERCHE DES PANNES

**SI LE CLIGNOTANT, LE FEU STOP ET/OU LE TEMOIN INDICATEUR NE S'ALLUMENT PAS:  
SI L'AVERTISSEUR SONORE NE FONCTIONNE PAS:**

#### Procédure

Vérifier:

1. Fusibles (principal et signalisation)
2. Batterie
3. Commutateur principal
4. Connexion des câbles (l'ensemble du système de signalisation)

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Caches latéraux (gauche et droit)
  - 4) Carénage avant
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Multimètre de poche:  
90890-03112**

EB802011

**1. Fusible (principal et signalisation)**

- Retirer les fusibles.
- Raccorder le multimètre ( $\Omega \times 1$ ) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.



CONTINUITE

ABSENCE DE CONTINUITE



Remplacer les fusibles.

EB802012

**2. Batterie**

- Vérifier l'état de la batterie.  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au chapitre 3.

**Tension en circuit ouvert:  
12,8 V ou plus à 20°C**



CORRECT

INCORRECT



- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.

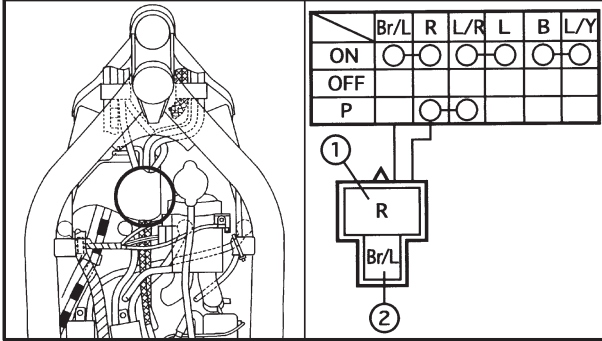
\*



EB802017

3. Commutateur principal

- Débrancher les connecteurs du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/Bleu ②



ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer le commutateur principal.

CONTINUITE

EB806011

4. Connexions des câbles

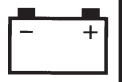
- Vérifier les connexions du système de signalisation complet.  
Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".

CONNEXION DEFECTUEUSE

Raccorder correctement le système de signalisation.

CORRECT

Vérifier l'état de chacun des circuits du système de signalisation.  
Se reporter à "VERIFICATION DU SYSTEME DE SIGNALISATION".

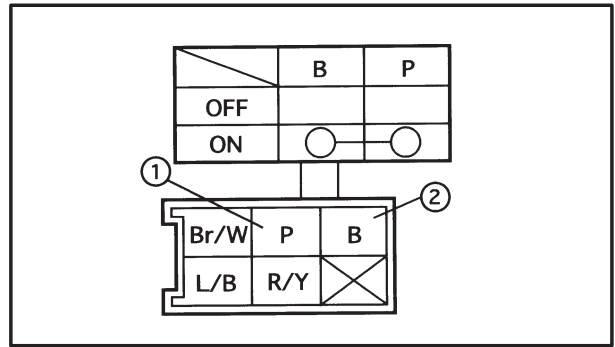


EB906020

### VERIFICATION DU SYSTEME DE SIGNALISATION

1. Si l'avertisseur sonore ne fonctionne pas:

1. Commutateur d'avertisseur sonore



ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer le commutateur gauche du guidon.

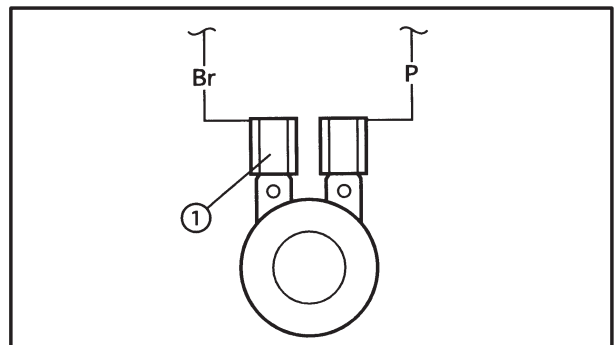
- Débrancher le connecteur du commutateur gauche de guidon du faisceau de câblage.
- Débrancher le fil "Noir/Jaune" à la borne de l'avertisseur sonore.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rose ① – Noir ②

CONTINUE

2. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au fil de l'avertisseur sonore.

**Fil (+) du multimètre** → **Fil Brun ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Masse du châssis**



HORS SPECIFICATION

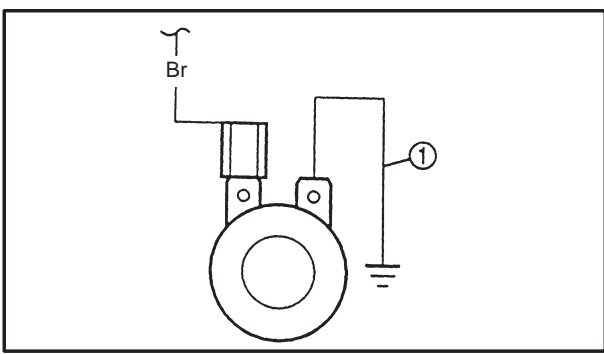
Le circuit de câblage du commutateur principal vers la borne de l'avertisseur sonore est défectueux, le réparer.

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12V) du fil "Brun" à la borne de l'avertisseur sonore.

CONFORME AUX SPECIFICATIONS

3. Avertisseur sonore

- Débrancher le fil "Rose" à la borne de l'avertisseur sonore.
- Raccorder un fil de pontage ① à la borne de l'avertisseur sonore et raccorder à la masse le fil de pontage.
- Mettre le commutateur principal sur "ON".



AVERTISSEUR SONORE FONCTIONNE

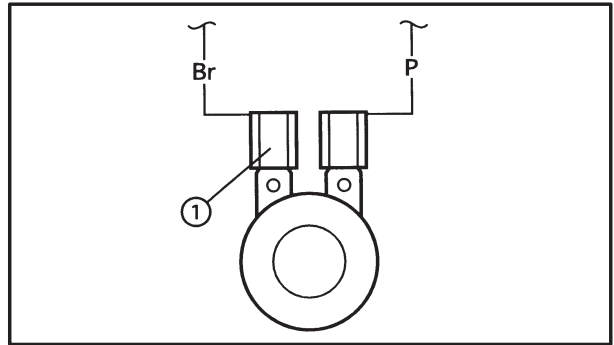
L'avertisseur sonore n'est pas défectueux.

↓ AVERTISSEUR SONORE NE FONCTIONNE PAS

4. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) à la borne "Rose" de l'avertisseur sonore.

**Fil (+) du multimètre → Fil Brun ①**  
**Fil (-) du multimètre → Rose**



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Rose" à la borne de l'avertisseur sonore.

HORS SPECIFICATION

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Remplacer l'avertisseur sonore.

Ajuster ou remplacer l'avertisseur sonore.

EB806022

2. Si le feu stop ne s'allume pas:

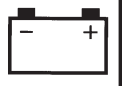
1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

ABSENCE DE CONTINUITE

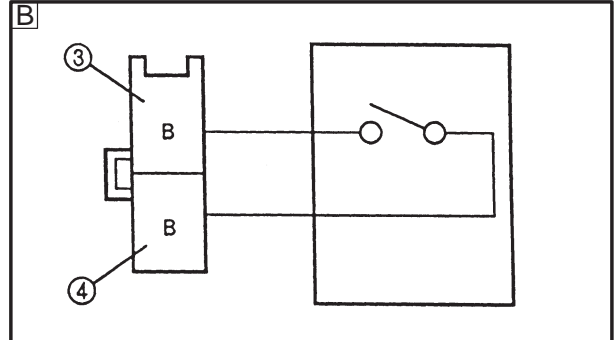
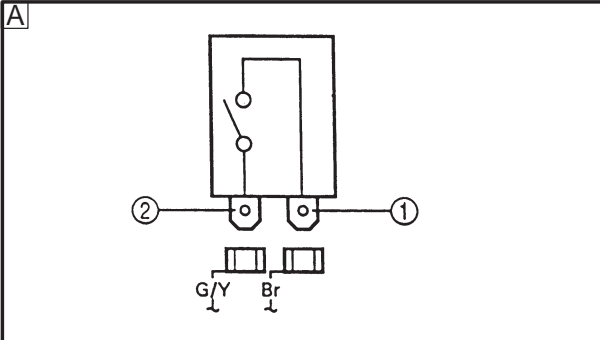
↓ CONTINUITE  
\*

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.



2. Contacteur de frein

- Débrancher les fils du contacteur de frein avant.
- Débrancher le connecteur du contacteur de frein arrière du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Brun ① – Vert/Jaune ②  
Noir ③ – Noir ④



- A Contacteur de frein avant
- B Contacteur de frein arrière

ABSENCE DE CONTINUITE

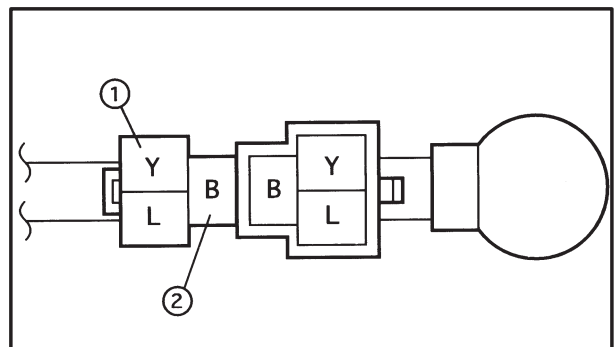


Remplacer le contacteur de frein.

3. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

Fil (+) du multimètre → Borne Jaune ①  
Fil (-) du multimètre → Borne Noire ②



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Le levier de frein est actionné ou la pédale de frein enfoncée.
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Jaune" du connecteur de la douille d'ampoule.

HORS SPECIFICATION



Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

Ce circuit n'est pas défectueux.



EB806023

3. Si le clignotant et/ou le témoin de clignotant ne clignote pas:

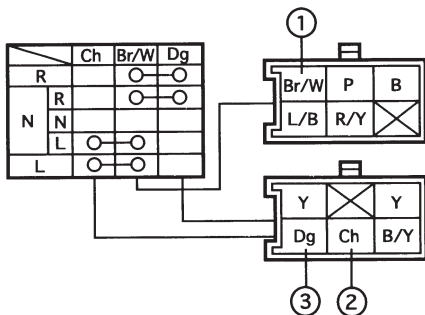
1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

CONTINUE

2. Commutateur de clignotant

- Débrancher les connecteurs du commutateur gauche de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Brun/Blanc ① – Chocolat ②  
Brun/Blanc ① – Vert clair ③



CONTINUE

3. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur du relais de la centrale clignotante.

**Fil (+) du multimètre → Fil Brun ①**  
**Fil (-) du multimètre → Masse du châssis**

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Brun" ① à la borne du relais de la centrale clignotante.

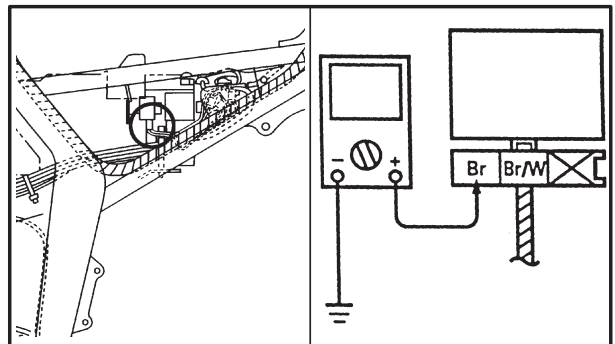
CONFORME AUX SPECIFICATIONS  
\*

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.

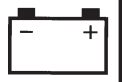
ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur gauche de guidon.



HORS SPECIFICATION

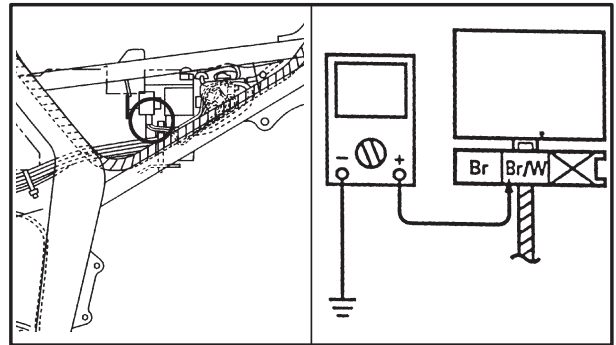
Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur du relais de centrale clignotante est défectueux, le réparer.



4. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur du relais de centrale clignotante.

**Fil (+) du multimètre → Borne Brune/Blanche ①**  
**Fil (-) du multimètre → Masse du châssis**



HORS SPECIFICATION

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur de clignotant sur "L" ou "R".
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Brun/Blanc" ① à la borne du relais de la centrale clignotante.

Le relais de centrale clignotante est défectueux, le réparer.

CONFORME AUX SPECIFICATIONS

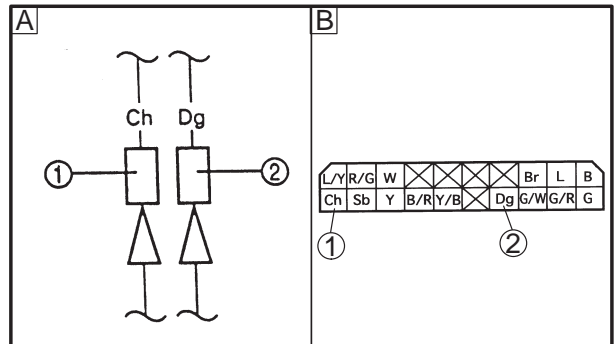
5. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de douille d'ampoule.

**A** Ampoule de clignotant  
**B** Témoin de clignotant

**Au niveau du clignotant (gauche):**  
**Fil (+) du multimètre → Fil Chocolat ①**  
**Fil (-) du multimètre → Masse du châssis**

**Au niveau du clignotant (droit):**  
**Fil (+) du multimètre → Fil Vert foncé ②**  
**Fil (-) du multimètre → Masse du châssis**



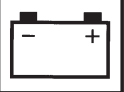
HORS SPECIFICATION

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le commutateur de clignotant sur "L" ou "R".
- Vérifier la tension (12 V) du fil "Chocolat" ou du fil "Vert foncé" du connecteur de douille d'ampoule.

Le circuit de câblage du commutateur de clignotant vers le connecteur de douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.



EB806024

### 4. Si le témoin de point mort ne s'allume pas:

#### 1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

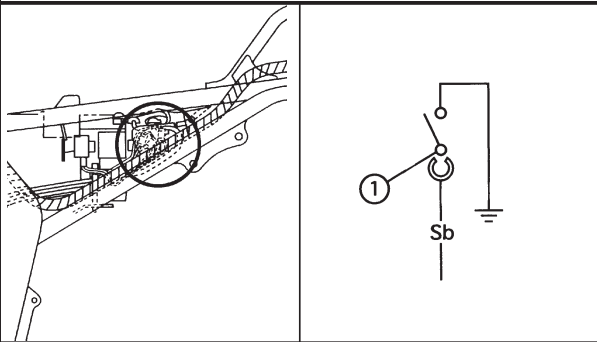
CONTINUE

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.

#### 2. Contacteur de point mort

- Débrancher le fil du contacteur de point mort du contacteur de point mort.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Borne du contacteur de point mort ① – Masse



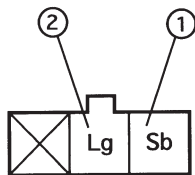
CONTINUE

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le contacteur de point mort.

#### 3. Diode

- Retirer la diode du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Bleu ciel ① – Vert clair ②



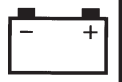
Fil (+) du multimètre → Bleu ciel ①	Continuité
Fil (-) du multimètre → Vert clair ②	
Fil (+) du multimètre → Vert clair ①	Absence de Continuité
Fil (-) du multimètre → Bleu ciel ②	

CORRECT  
\*

INCORRECT

Remplacer la diode.

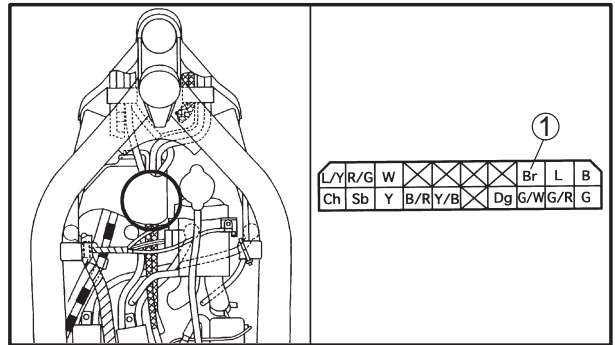




4. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Brune ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Masse du châssis**



HORS SPECIFICATION

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

EB806025

5. Si le témoin de niveau d'huile ne s'allume pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.

↓ CONTINUITE

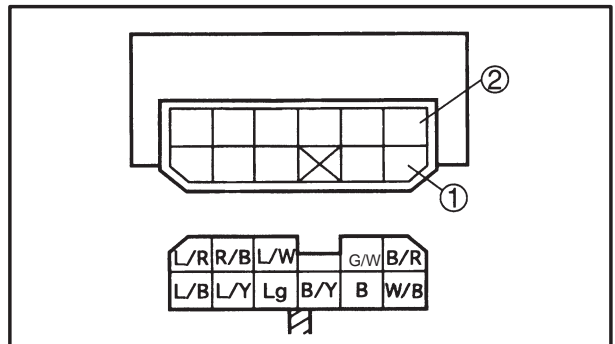
ABSENCE DE CONTINUITE

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.

2. Relais de coupure du circuit de démarrage.

- Débrancher le relais de coupure du circuit de démarrage du faisceau de câblage.
- Brancher le multimètre de poche ( $\Omega \times 100$ ) aux bornes du connecteur du relais de coupure du circuit de démarrage.
- Vérifier la résistance spécifiée au niveau de la résistance.

**Fil (+) du multimètre** → **Borne Noire/Rouge ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Blanc/Noir ②**



HORS SPECIFICATION

8  $\Omega$  à 20°C

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

\* ↓

Remplacer le relais de coupure de circuit de démarrage.



### 3. Contacteur de niveau d'huile

- Vidanger l'huile du moteur et déposer le contacteur de niveau d'huile du carter d'huile.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) au contacteur de niveau d'huile.

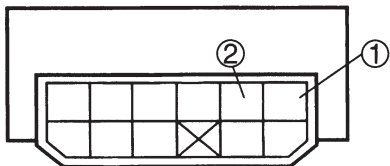
**Fil (+) du multimètre** →  
**Borne Noire/Rouge ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Masse de châssis**

- Vérifier la continuité du contacteur de niveau d'huile.

↓ CONTINUE

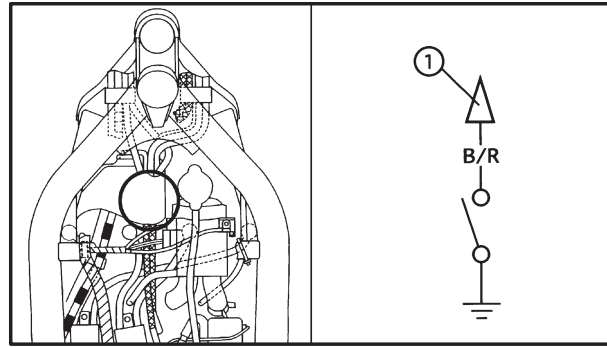
### 4. Diode (relais de coupure du circuit de démarrage)

- Retirer le relais du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
 Blanc/Noir ① – Noir ②



<b>Fil (+) du multimètre</b> → <b>Blanc/Noir ①</b>	<b>Continuité</b>
<b>Fil (-) du multimètre</b> → <b>Noir ②</b>	
<b>Fil (+) du multimètre</b> → <b>Noir ①</b>	<b>Absence de Continuité</b>
<b>Fil (-) du multimètre</b> → <b>Blanc/Noir ②</b>	

↓ CORRECT  
\*



ABSENCE DE CONTINUITÉ

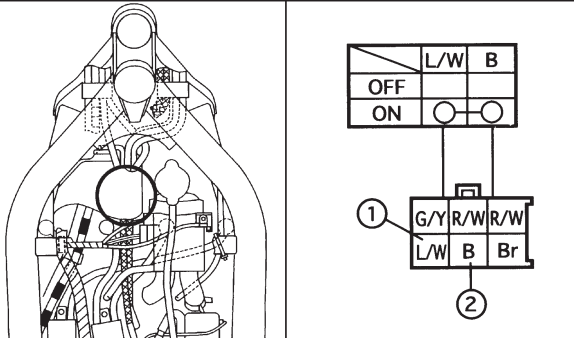
Remplacer le contacteur de niveau d'huile.

INCORRECT

Remplacer le relais.

5. Commutateur de démarrage

- Débrancher le connecteur du commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Bleu/Blanc ① – Noir ②



↓ CONTINUITÉ

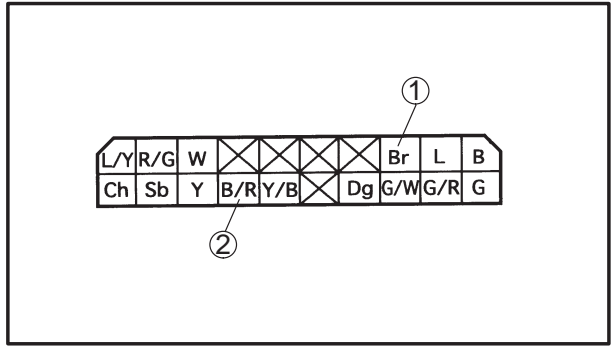
6. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre → Fil Brun ①**  
**Fil (-) du multimètre → Fil Noir/Rouge ②**

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur droit de guidon.



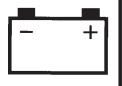
HORS SPECIFICATION

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Ce circuit n'est pas défectueux.

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.



6. Si le témoin de niveau de carburant ne s'allume pas ou l'indicateur de carburant ne fonctionne pas:

1. Ampoule et douille d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.



CONTINUE

2. Sonde de carburant

- Vidanger le réservoir d'essence et ôter la sonde de carburant.
- Débrancher le connecteur de la sonde de carburant du faisceau de câblage.
- Raccorder un multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) à la sonde de carburant.

Fil (+) du multimètre →

Borne Verte/Rouge ①

Fil (-) du multimètre → Borne Noire ③

- Vérifier la continuité de la sonde de carburant.
- Raccorder un multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) à la sonde de carburant.

Fil (+) du multimètre → Borne Verte ②

Fil (-) du multimètre → Borne Noire ③

- Mesurer la résistance de la sonde de carburant.



Résistance de la sonde de carburant

④ : 4 ~ 10  $\Omega$  à 20°C

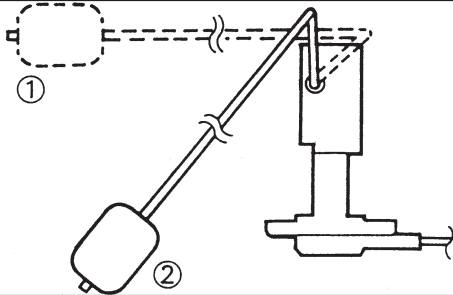
⑤ : 90 ~ 100  $\Omega$  à 20°C



CONFORME AUX SPECIFICATIONS

3. Indicateur de carburant

- Vidanger le réservoir d'essence et ôter la sonde de carburant.
- Brancher la sonde de carburant au faisceau de câblage.
- Bouger le flotteur vers le haut ("UP" ①) ou vers le bas ("DOWN" ②).



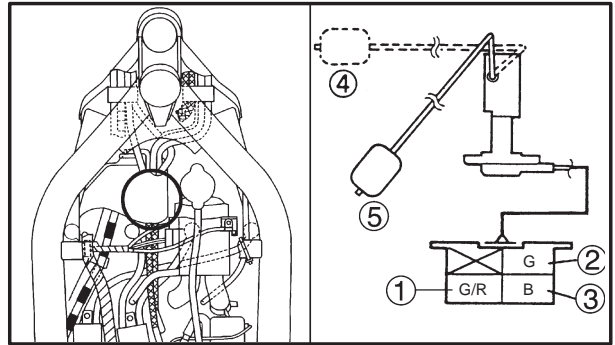
- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier que la jauge d'essence se déplace de "F" ou "E".

Position du flotteur	Mouvement de l'aiguille
Flotteur "UP" ①	"F"
Flotteur "DOWN" ②	"E"

ABSENCE DE CONTINUITÉ



Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.



HORS SPECIFICATION



Remplacer la sonde de carburant.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Avant de lire l'indicateur, maintenir le flotteur pendant plus de trois minutes respectivement en position "UP" ou "DOWN".

ABSENCE DE MOUVEMENT



Remplacer l'indicateur de carburant.

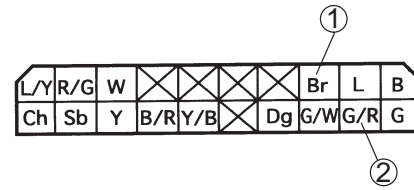


### 4. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** →  
**Borne Brune ①**

**Fil (-) du multimètre** →  
**Borne Verte/Rouge ②**



HORS SPECIFICATION



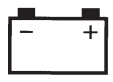
- Vidanger le réservoir d'essence.
- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).



CONFORME AUX  
SPECIFICATIONS

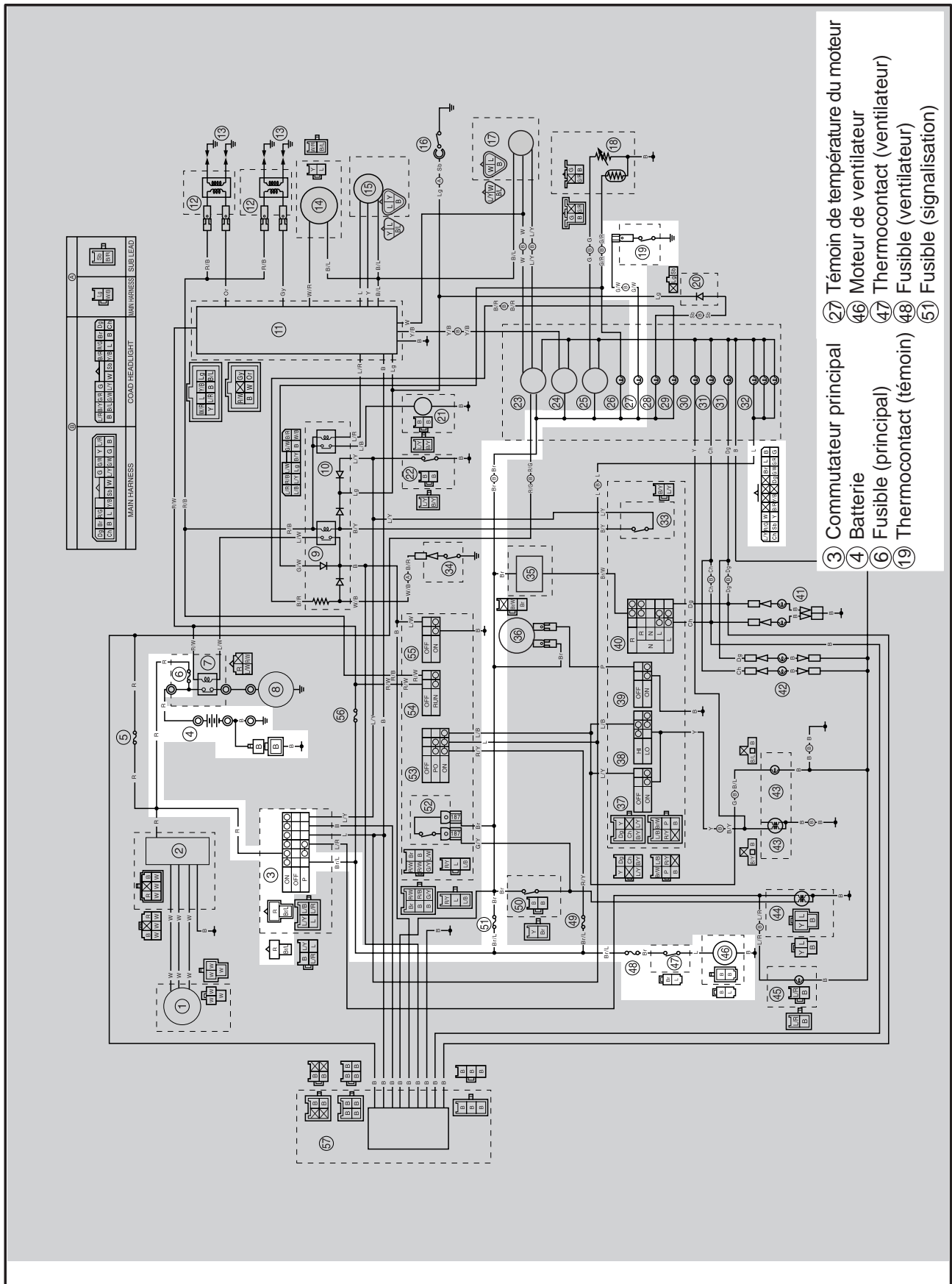
Ce circuit n'est pas défectueux.

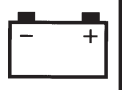
Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.



EB907000

### SYSTEME DE REFROIDISSEMENT SCHEMA DU CIRCUIT





EB807010

### RECHERCHE DES PANNES

**SI LE MOTEUR DE VENTILATEUR NE FONCTIONNE PAS:  
SI L'INDICATEUR DE TEMPERATURE D'EAU NE BOUGE PAS LORSQUE LE MOTEUR EST  
CHAUD:**

#### Procédure

Vérifier:

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibles (principal, signalisation et ventilateur)</li> <li>2. Batterie</li> <li>3. Commutateur principal</li> <li>4. Moteur de ventilateur</li> <li>5. Thermocontact</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Témoin de température du moteur</li> <li>7. Tension</li> <li>8. Connexion des câbles (l'ensemble du système de refroidissement)</li> </ol> |
|--|--|

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Carénage avant
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.



**Multimètre de poche:  
90890-03112**

EB802011

1. Fusibles (principal, signalisation et ventilateur)

- Retirer les fusibles.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

ABSENCE DE CONTINUITE



Remplacer le ou les fusibles.



CONTINUE

EB802012

2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

**Tension en circuit ouvert:  
12,8 V ou plus à 20°C**

INCORRECT

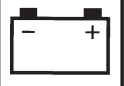


- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.



CORRECT

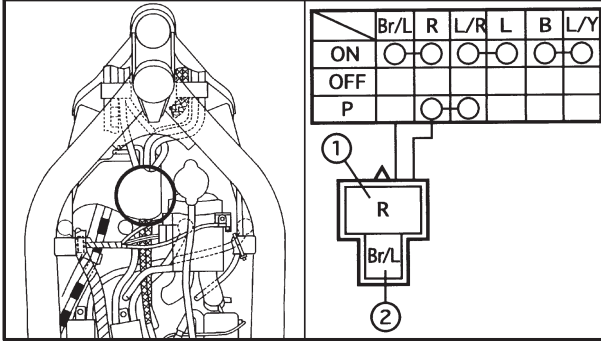
\*



EB802017

### 3. Commutateur principal

- Débrancher le connecteur du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/Bleu ②



ABSENCE DE CONTINUITE



Remplacer le commutateur principal.

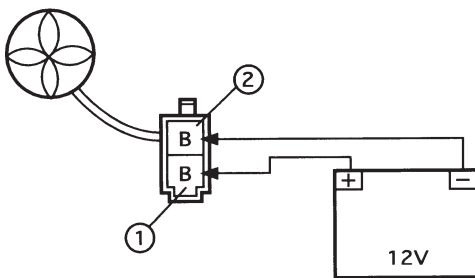
↓ CONTINUE

EB807011

### 4. Moteur de ventilateur

- Débrancher le connecteur du moteur de ventilateur.
- Raccorder la batterie (12 V) comme illustré.

**Fil (+) de la batterie → Borne Noire ①**  
**Fil (-) de la batterie → Borne Noire ②**



ABSENCE DE MOUVEMENT



Le moteur de ventilateur est défectueux, le remplacer.

↓ MOUVEMENT

\*





EB802017

5. Thermocontact (ventilateur, température du moteur)

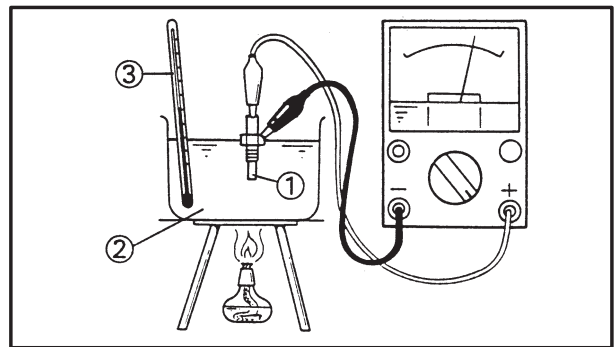
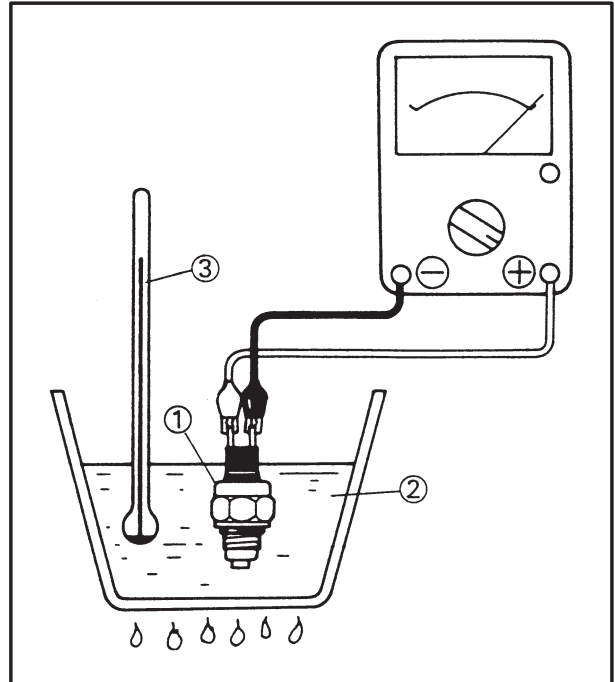
- Retirer le thermocontact du boîtier de valve thermostatique.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) au thermocontact ①.
- Immerger le thermocontact dans le liquide de refroidissement ②.
- Vérifier la continuité du thermocontact. Tout en chauffant le liquide de refroidissement, utiliser un thermomètre ③ pour relever la température.

Etape de l'essai	Température d'eau	Bon état
	Thermocontact	
1	0 ~ 105°C	×
2	Plus de 105°C	○
3*	105 à 98°C	○
4*	Moins de 98°C	×

Essais 1 & 2; essais de mise à température  
Essais 3\* & 4\*; essais de refroidissement  
○: Continuité    ×: Absence de continuité

**AVERTISSEMENT**

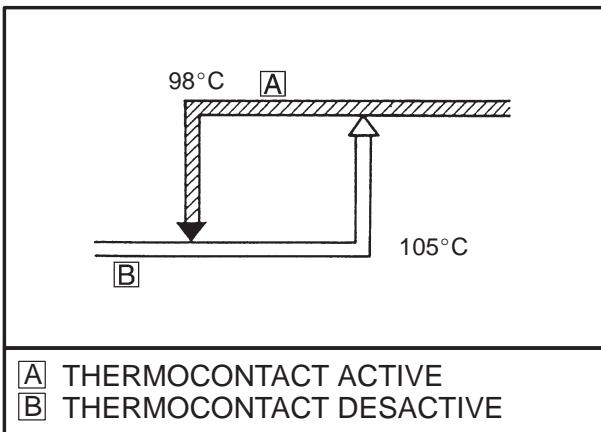
Manipuler le thermocontact avec précaution. Ne jamais l'exposer à des chocs violents ou le laisser tomber. Le remplacer en cas de chute.



MAUVAIS ETAT



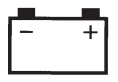
Remplacer le thermocontact.



**A** THERMOCONTACT ACTIVE  
**B** THERMOCONTACT DESACTIVE



BON ETAT



## 6. Témoin de température du moteur

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de la douille d'ampoule.



CONTINUE

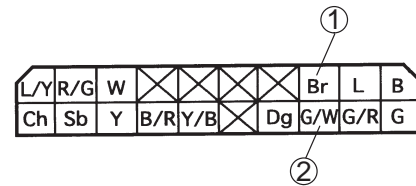
## 7. Tension

- Raccorder le multimètre de poche (20 V CC) au connecteur de la douille d'ampoule.

**Fil (+) du multimètre** → **Fil Brun ①**  
**Fil (-) du multimètre** → **Fil Vert/Blanc ②**

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou la douille d'ampoule.



HORS SPECIFICATION

- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).



CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Le circuit de câblage du commutateur principal vers le connecteur de la douille d'ampoule est défectueux, le réparer.

EB807014

## 8. Connexions des câbles

- Vérifier les connexions de l'ensemble du circuit de refroidissement. Se reporter au "SCHEMA DU CIRCUIT".



CORRECT

CONNEXION DEFECTUEUSE

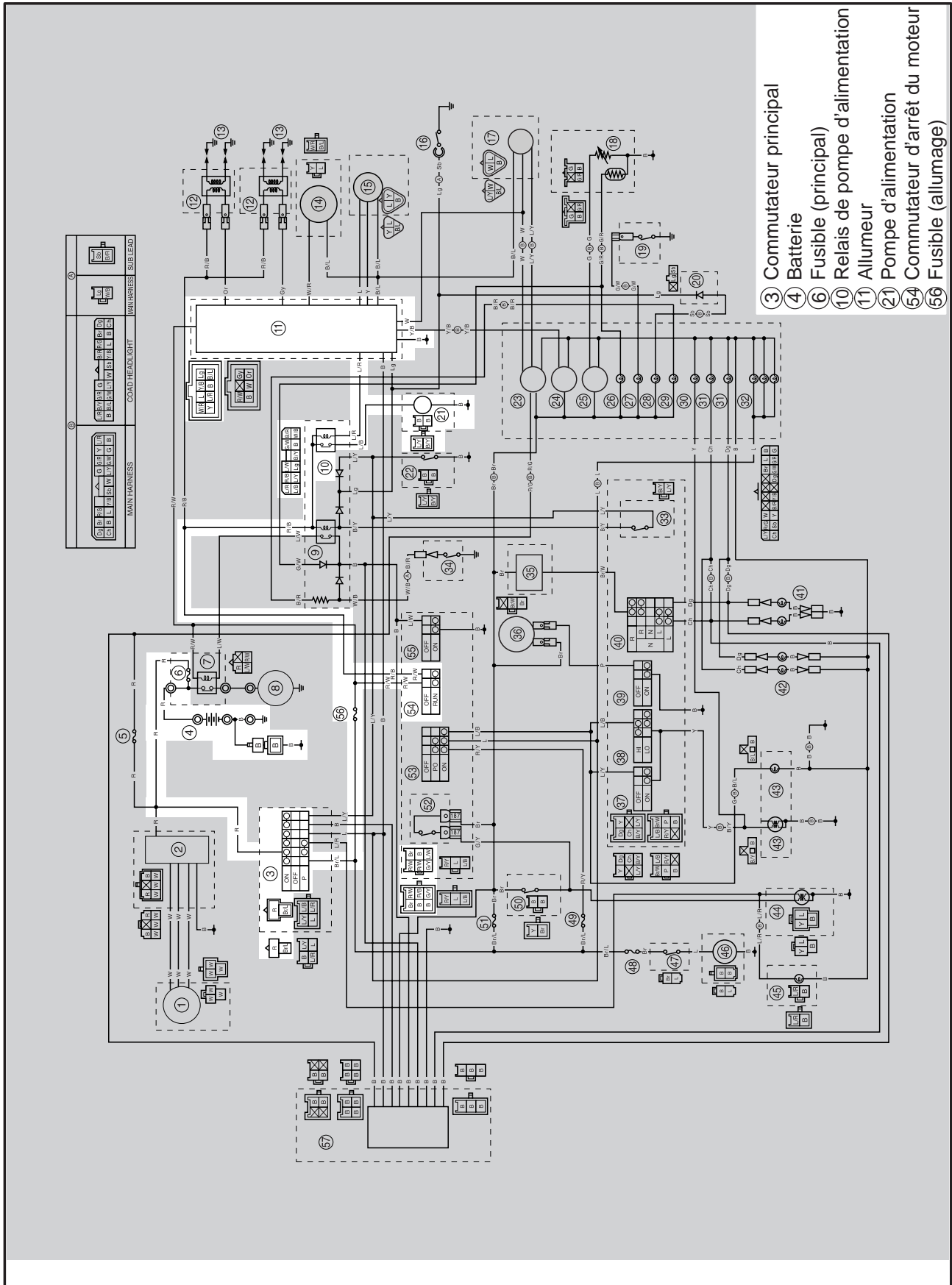
Raccorder correctement le circuit de refroidissement.

Ce circuit n'est pas défectueux.



EB908000

### SYSTEME DE POMPE D'ALIMENTATION SCHEMA DU CIRCUIT





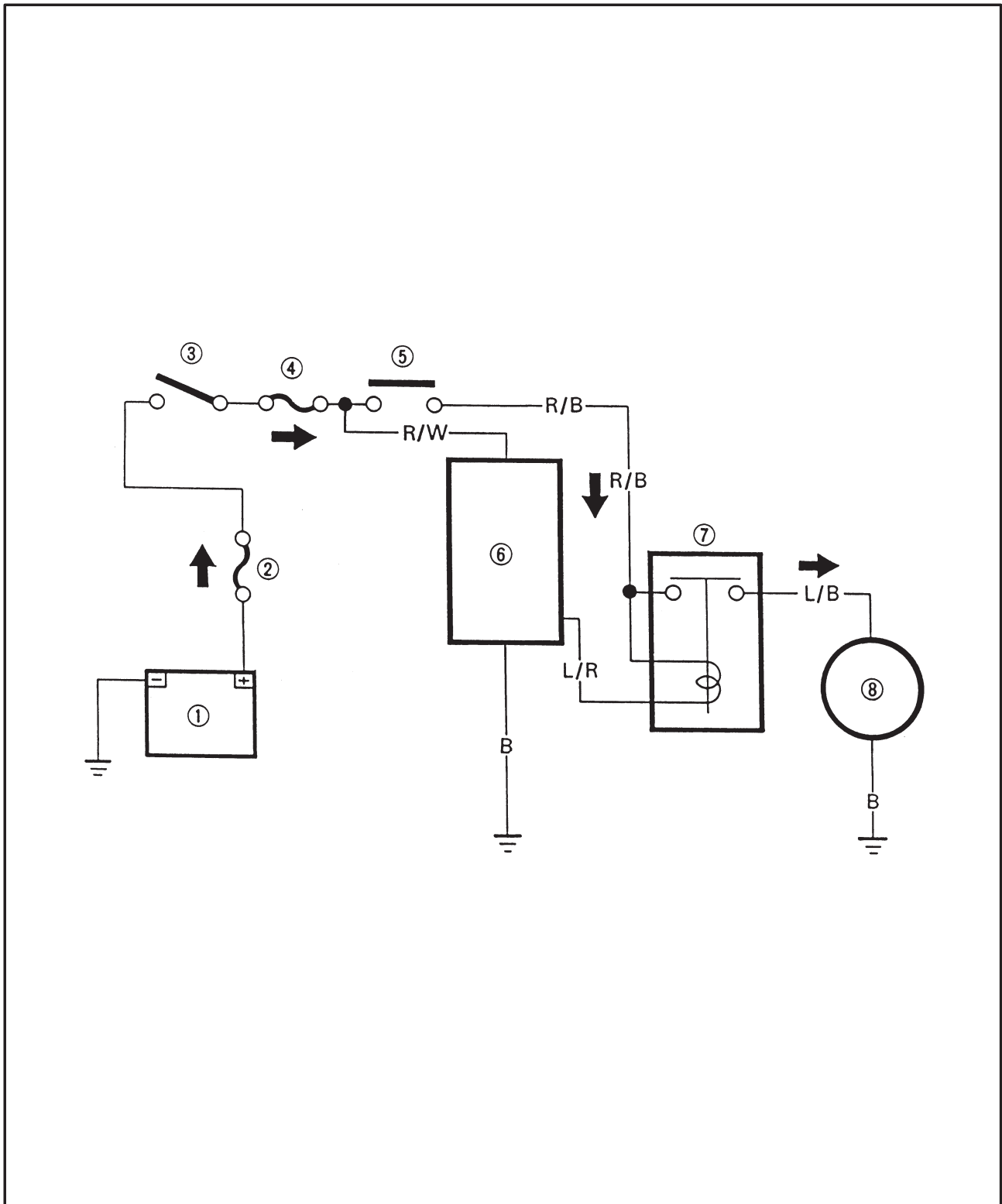
EB808010

## FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE POMPE D'ALIMENTATION

Le circuit de la pompe d'alimentation consiste en un relais de pompe d'alimentation, une pompe d'alimentation, un commutateur d'arrêt du moteur et un allumeur.

L'allumeur inclut le module de contrôle de la pompe d'alimentation.

- ① Batterie
- ② Fusible (principal)
- ③ Relais principal
- ④ Fusible (allumage)
- ⑤ Commutateur d'arrêt du moteur
- ⑥ Allumeur
- ⑦ Relais de pompe d'alimentation
- ⑧ Pompe d'alimentation





EB808020

## RECHERCHE DES PANNES

### SI LA POMPE D'ALIMENTATION NE FONCTIONNE PAS:

#### Procédure

Vérifier:

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibles (principal et allumage)</li> <li>2. Batterie</li> <li>3. Commutateur principal</li> <li>4. Commutateur d'arrêt du moteur</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Relais de pompe d'alimentation (relais de coupure du circuit de démarrage)</li> <li>6. Résistance de la pompe d'alimentation</li> <li>7. Connexion des câbles (l'ensemble du système d'alimentation)</li> </ol> |
|--|---|

#### N.B.:

- Déposer la ou les pièces suivantes avant la recherche des pannes:
  - 1) Selle
  - 2) Réservoir d'essence
  - 3) Cache latéral (gauche)
- Utiliser les outils spéciaux suivants pour la recherche des pannes.


**Multimètre de poche:  
90890-03112**

EB802011

#### 1. Fusibles (principal et allumage)

- Retirer les fusibles.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

ABSENCE DE CONTINUITÉ

Remplacer le ou les fusibles.

CONTINUITÉ

EB802012

#### 2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie  
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3.

**Tension en circuit ouvert:  
12,8 V ou plus à 20°C**

INCORRECT

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.

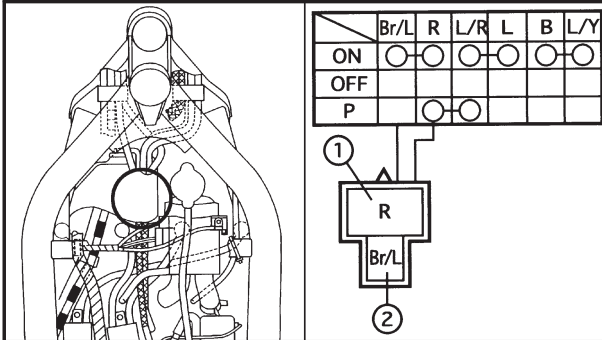
 CORRECT  
\*



EB802017

### 3. Commutateur principal

- Débrancher le connecteur du commutateur principal du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge ① – Brun/bleu ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

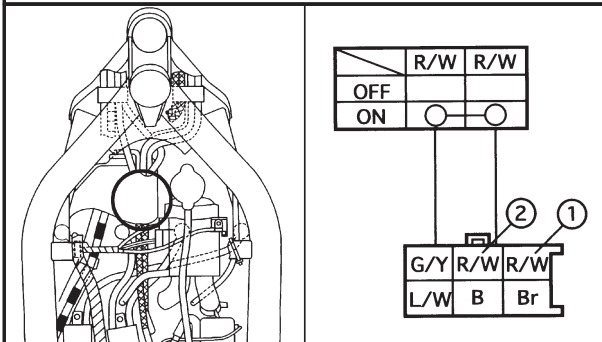
Remplacer le commutateur principal.

CONTINUITÉ

EB802018

### 4. Commutateur d'arrêt du moteur

- Débrancher le connecteur du commutateur droit de guidon du faisceau de câblage.
- Vérifier la continuité comme suit:  
Rouge/Blanc ① – Rouge/Blanc ②



ABSENCE DE CONTINUITÉ

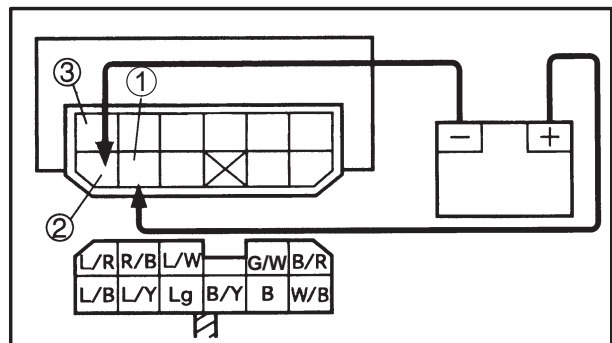
Remplacer le commutateur droit du guidon.

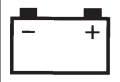
CONTINUITÉ

EB803023

### 5. Relais de pompe d'alimentation (relais de coupure du circuit de démarrage)

- Déposer le relais du faisceau de câblage.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) et la batterie (12 V) aux bornes du relais.





**Borne (+) de la batterie** →  
**Borne Rouge/Noire** ①

**Borne (-) de la batterie** →  
**Borne Bleue/Rouge** ③

---

**Fil (+) du multimètre** →  
**Borne Rouge/Noire** ①

**Fil (-) du multimètre** →  
**Borne Bleue/Noire** ③

---

- Vérifier la continuité du relais de pompe.

ABSENCE DE CONTINUTE



Remplacer le relais de coupure du circuit de démarrage.

CONTINUTE



EB808021

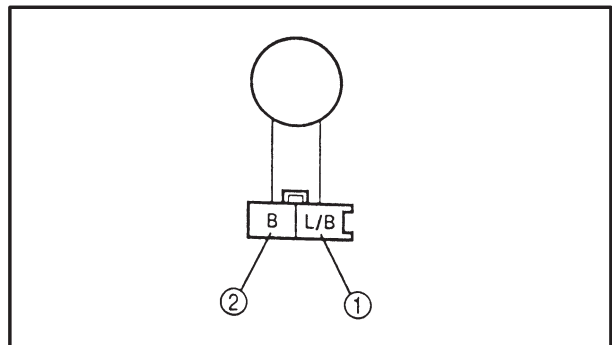
**6. Résistance de la pompe d'alimentation**

- Débrancher le connecteur de la pompe d'alimentation du faisceau de câblage.
- Raccorder le multimètre de poche ( $\Omega \times 1$ ) aux bornes du connecteur de pompe d'alimentation.

---


**Fil (+) du multimètre** →  
**Borne Rouge/Bleue** ①

**Fil (-) du multimètre** → **Borne Noire** ②



- Vérifier si la pompe d'alimentation présente la résistance spécifiée.

---

 **Résistance de la pompe d'alimentation:**  
**1,8 ~ 2,6  $\Omega$  à 20°C**

HORS SPECIFICATION



Remplacer la pompe d'alimentation.

CONFORME AUX SPECIFICATIONS



EB808022

**7. Connexions des câbles**

- Vérifier les connexions de l'ensemble du système de pompe d'alimentation. Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".

CONNEXION DEFECTUEUSE



Raccorder correctement le système de pompe d'alimentation.

CORRECT



Remplacer l'allumeur.







## AUTO-DIAGNOSTIC

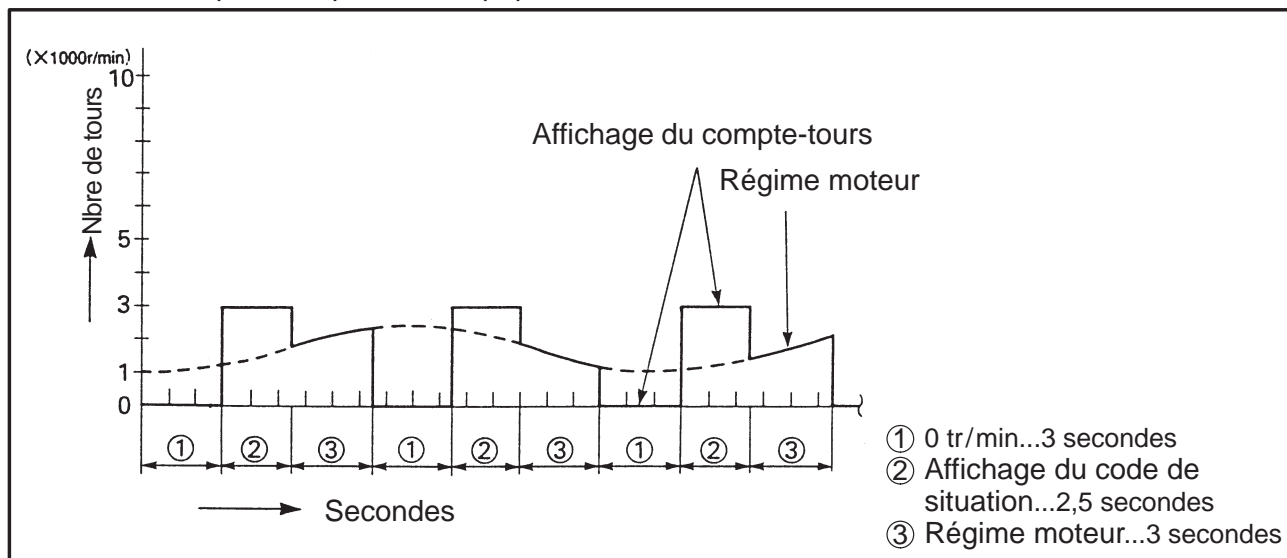
La YZF600R présente une fonction d'auto-diagnostic.

Lorsque le commutateur principal est sur "ON", les éléments suivants sont contrôlés et les codes de situation s'affichent sur le compte-tours (que le moteur tourne ou non).

Elément	Situation	Réaction	Affichage du code de situation
Capteur de position de papillon (TPS)	Débranché Court-circuité Verrouillé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet à la moto de tourner de sorte que le calage de l'allumage est fixé lorsque le papillon est entièrement ouvert.</li> <li>Affiche le code de situation sur le compte-tours.</li> </ul>	3.000 tr/min
Capteur de vitesse	Débranché Court-circuit Pas d'impulsion de la roue	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche le code de situation sur le compte-tours.</li> </ul>	4.000 tr/min

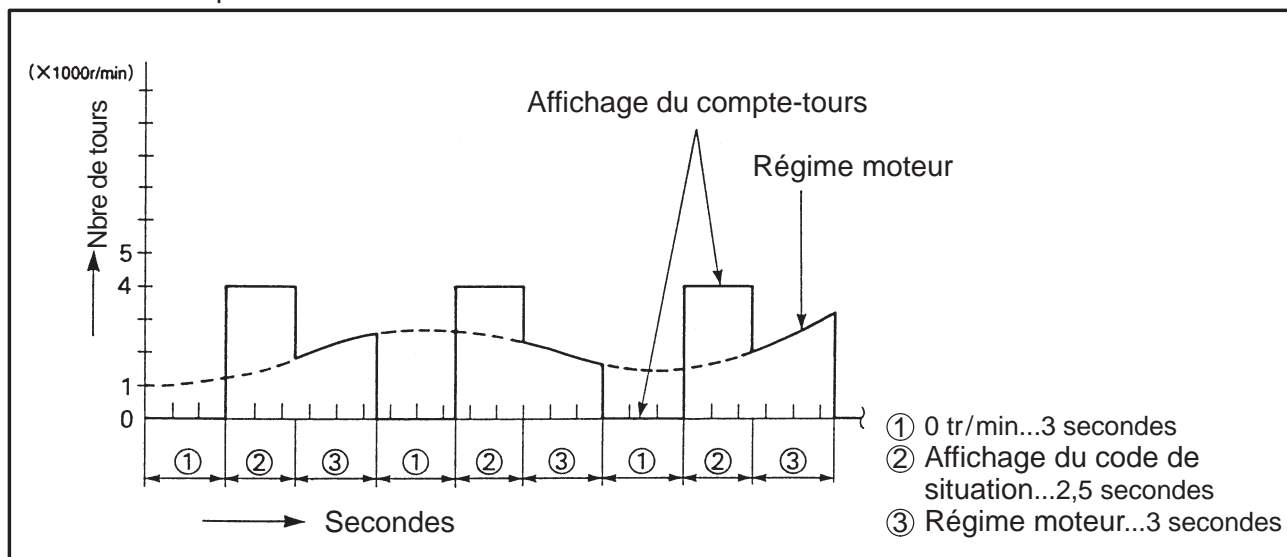
### Ordre d'affichage sur le compte-tours

#### 1. Erreur du capteur de position de papillon

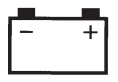


Lorsque le moteur est à l'arrêt, le régime moteur ③ est indiqué comme étant à 0 tr/min.

#### 2. Erreur du capteur de vitesse



Lorsque le moteur est à l'arrêt, le régime moteur ③ est indiqué comme étant à 0 tr/min.



RECHERCHE DES PANNES

Le compte-tours commence à afficher la séquence d'auto-diagnostic.

**N.B.:**

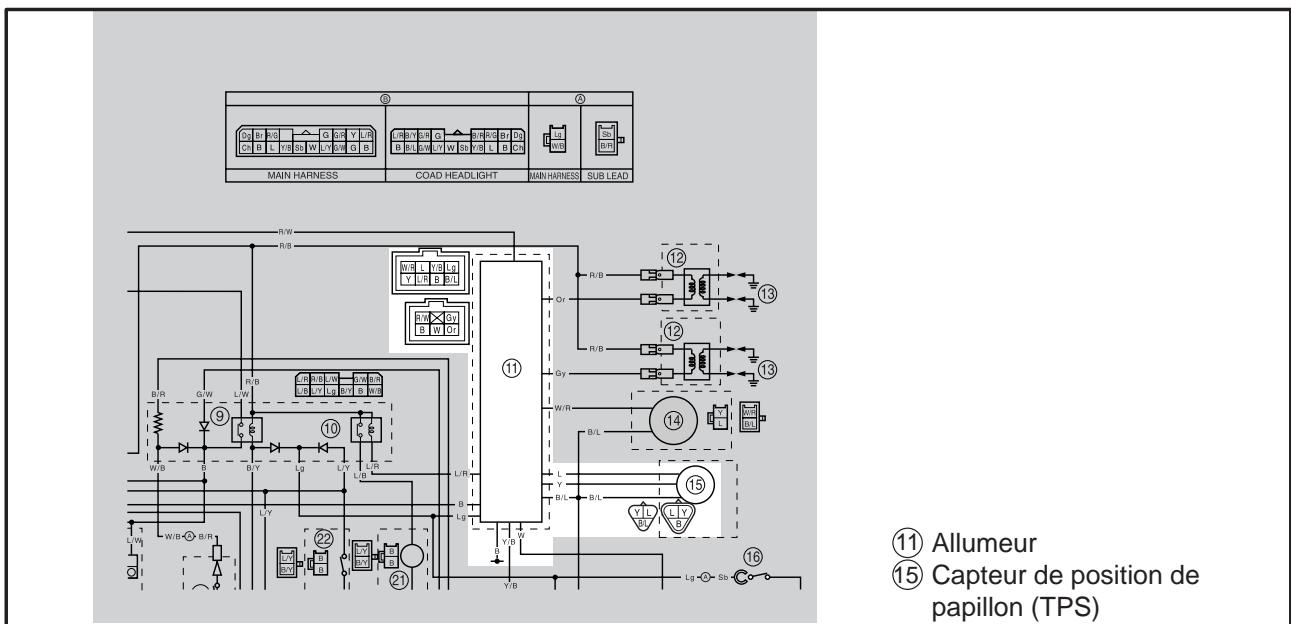
Utiliser l'outil spécial suivant pour la recherche des pannes.



Multimètre de poche:  
90890-03112

**1. Capteur de position de papillon (TPS)**

SCHEMA DU CIRCUIT



1. Faisceau de câblage

- Vérifier la continuité du faisceau de câblage. Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".



CONTINUE

ABSENCE DE CONTINUITÉ



Réparer ou remplacer le faisceau de câblage.

2. TPS

- Vérifier la continuité du TPS.
- Se reporter à "VERIFICATION ET REGLAGE DU CAPTEUR DE POSITION DE PAPILLON (TPS)" au CHAPITRE 6.



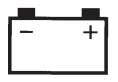
BON ETAT

MAUVAIS ETAT

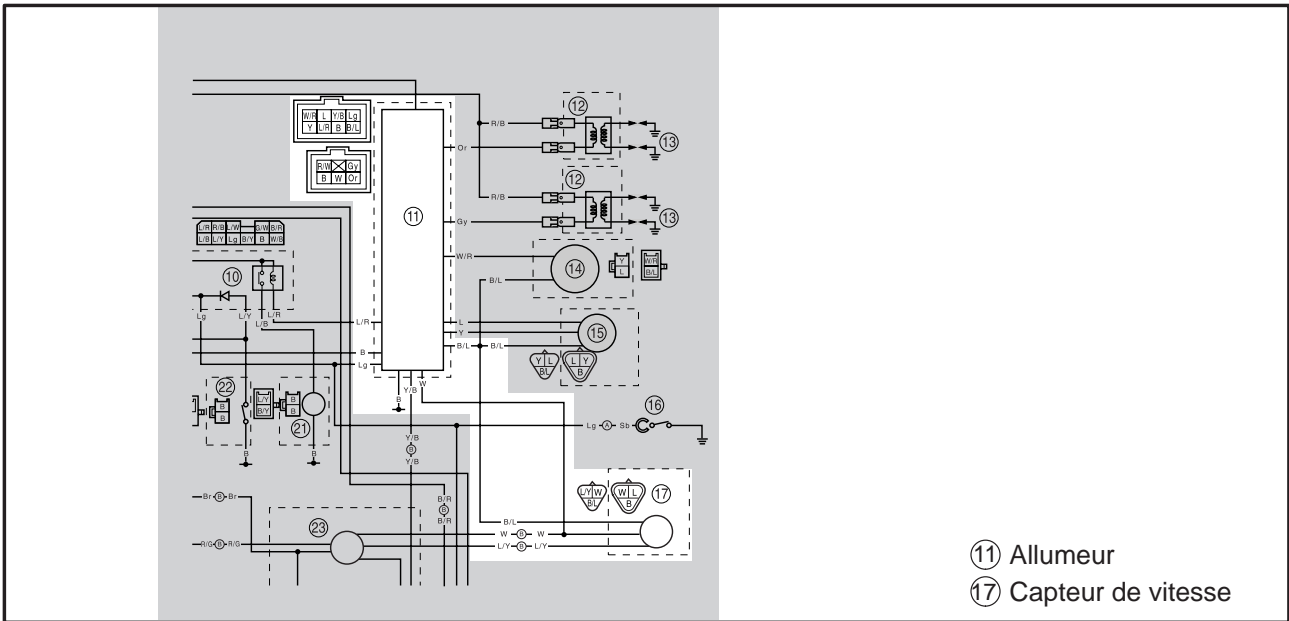


Remplacer le TPS.

Remplacer l'allumeur.



**2. Capteur de vitesse**  
SCHEMA DU CIRCUIT



1. Faisceau de câblage

- Vérifier la continuité du faisceau de câblage. Se reporter à "SCHEMA DU CIRCUIT".

↓ CONTINUITÉ

Remplacer le capteur de vitesse.

ABSENCE DE CONTINUITÉ



Réparer ou remplacer le faisceau de câblage.

---

**CHAPITRE 9  
DEPANNAGE**

<b>DEFAUT DE DEMARRAGE/DEMARRAGE DIFFICILE</b> .....	9-1
CIRCUIT DE CARBURANT .....	9-1
CIRCUIT ELECTRIQUE .....	9-1
CIRCUIT DE COMPRESSION .....	9-2
<b>PERFORMANCES DE REGIME DE RALENTI MEDIOGRES</b> .....	9-2
PERFORMANCES DE REGIME DE RALENTI MEDIOGRES .....	9-2
<b>PERFORMANCES DE REGIME MOYEN ET RAPIDE MEDIOGRES</b> .....	9-2
PERFORMANCES DE REGIME MOYEN ET RAPIDE MEDIOGRES .....	9-2
<b>PASSAGE DE VITESSES INCORRECT</b> .....	9-3
CHANGEMENT DE VITESSES DUR .....	9-3
LA PEDALE DE SELECTION NE BOUGE PAS .....	9-3
SAUTS DE RAPPORTS DE CHANGEMENT DE VITESSES .....	9-3
<b>MAUVAISES PERFORMANCES DE L'EMBRAYAGE</b> .....	9-3
PATINAGE DE L'EMBRAYAGE .....	9-3
FROTTEMENT DE L'EMBRAYAGE .....	9-3
<b>SURCHAUFFE</b> .....	9-4
SURCHAUFFE .....	9-4
<b>SUR-REFROIDISSEMENT</b> .....	9-4
SUR-REFROIDISSEMENT .....	9-4
<b>FREIN DEFECTUEUX</b> .....	9-4
EFFET DE FREINAGE MEDIOCRE .....	9-4
<b>BRAS DE LA FOURCHE AVANT DEFECTUEUX</b> .....	9-4
DYSFONCTIONNEMENT .....	9-4
FUITE D'HUILE .....	9-4
<b>DIRECTION INSTABLE</b> .....	9-5
DIRECTION INSTABLE .....	9-5
<b>SYSTEME D'ECLAIRAGE ET DE SIGNALISATION DEFECTUEUX</b> .....	9-5
LE PHARE NE S'ALLUME PAS .....	9-5
AMPOULE GRILLEE .....	9-5
LES CLIGNOTANTS NE S'ALLUMENT PAS .....	9-5
CLIGNOTEMENT LENT .....	9-5
LES CLIGNOTANTS RESTENT ALLUMES .....	9-5
CLIGNOTEMENT RAPIDE .....	9-5
L'AVERTISSEUR NE FONCTIONNE PAS .....	9-5
<b>SCHEMA ELECTRIQUE FZS600 '98</b> .....	9-5



## DEPANNAGE

### N.B.:

Le dépiage des pannes suivant ne couvre pas toutes les causes possibles de panne. Il sera cependant utile pour servir de guide au dépiage des pannes. Pour la vérification, le réglage et le remplacement des pièces, se reporter à la procédure correspondante dans le manuel.

## DEFAUT DE DEMARRAGE/DEMARRAGE DIFFICILE

### CIRCUIT DE CARBURANT

#### Réservoir à carburant

- Vide
- Filtre à carburant obstrué
- Crépine d'essence obstruée
- Durit de purge de réservoir de carburant obstruée
- Clapet anti-retour obstrué
- Durit de mise à l'air de clapet anti-retour obstruée
- Essence souillée ou encrassée

#### Robinet d'essence

- Tuyau d'essence obstrué

#### Carburateur

- Essence souillée ou encrassée
- Gicleur de ralenti obstrué
- Canal d'air de ralenti obstrué
- Air aspiré
- Déformation du flotteur
- Pointeau usé
- Siège de pointeau non étanche
- Niveau d'essence mal réglé
- Gicleur de ralenti mal réglé
- Gicleur de démarreur obstrué
- Dysfonctionnement du plongeur de démarreur
- Câble de démarreur mal réglé

#### Filtre à air

- Élément de filtre à air obstrué

#### Pompe à carburant

- Pompe à carburant défectueuse
- Relais de pompe à carburant défectueux

### CIRCUIT ELECTRIQUE

#### Bougie d'allumage

- Ecartement des électrodes incorrect
- Electrodes usées
- Rupture du fil entre les bornes
- Gamme thermique incorrecte
- Capuchon de bougie défectueux

#### Bobine d'allumage

- Fil de bougie défectueux
- Corps cassé

#### Système de transistor

- Unité d'allumage défectueuse
- Bobine d'excitation défectueuse

#### Commutateurs et câblage

- Commutateur principal défectueux
- Commutateur d'arrêt du moteur défectueux
- Câblage cassé ou court-circuité
- Contacteur de point mort défectueux
- Commutateur de démarrage défectueux
- Contacteur de béquille défectueux
- Contacteur d'embrayage défectueux

#### Moteur de démarreur

- Moteur de démarreur défectueux
- Relais de démarreur défectueux
- Relais de coupure du circuit de démarreur défectueux
- Embrayage de démarreur défectueux

### **CIRCUIT DE COMPRESSION**

#### **Cylindre et culasse**

- Bougie desserrée
- Culasse ou cylindre desserré
- Joint de culasse défectueux
- Cylindre usé, endommagé ou grippé
- Soupape non étanche
- Contact entre la soupape et le siège de soupape incorrect
- Calage de la soupape incorrect
- Ressort de soupape défectueux

#### **Piston et segments**

- Segment de piston mal installé
- Segment de piston usé, fatigué ou cassé
- Segment de piston grippé
- Piston grippé ou endommagé

#### **Carter et vilebrequin**

- Carter non étanche
- Vilebrequin grippé

EB901000

## **PERFORMANCES DE REGIME DE RALENTI MEDIOCRES**

### **PERFORMANCES DE REGIME DE RALENTI MEDIOCRES**

#### **Carburateur**

- Retour incorrect du plongeur de démarreur
- Gicleur de ralenti desserré
- Gicleur de ralenti obstrué
- Carburateurs mal synchronisés
- Mauvais réglage du régime de ralenti (vis de butée de papillon)
- Jeu incorrect du câble d'accélérateur
- Carburateur noyé

#### **Circuit électrique**

- Batterie défectueuse
- Bougie défectueuse
- Unité d'allumage défectueuse
- Bobine d'excitation défectueuse
- Bobine d'allumage défectueuse

#### **Train de soupape**

- Jeu de soupape mal réglé

#### **Filtre à air**

- Élément de filtre à air obstrué

EB902000

## **PERFORMANCES DE REGIME MOYEN ET RAPIDE MEDIOCRES**

### **PERFORMANCES DE REGIME MOYEN ET RAPIDE MEDIOCRES**

Se reporter à "DEFAUT DE DEMARRAGE/DEMARRAGE DIFFICILE" (Circuit de carburant, circuit électrique, circuit de compression et train de soupape)

#### **Carburateur**

- Diaphragme défectueux
- Niveau d'essence mal réglé
- Gicleur principal obstrué ou desserré

#### **Filtre à air**

- Élément de filtre à air obstrué

#### **Pompe à carburant**

- Pompe à carburant défectueuse

EB903000

## **PASSAGE DE VITESSES INCORRECT**

### **CHANGEMENT DE VITESSES DUR**

Se reporter à "FROTTEMENT DE L'EMBRAYAGE".

### **LA PEDALE DE SELECTION NE BOUGE PAS**

#### **Arbre de sélection**

- Bielle de connexion de la pédale de sélection mal réglée
- Arbre de sélection courbé

#### **Came de sélection, fourchette de sélection**

- Gorge bloquée par des impuretés
- Fourchette de sélection grippée
- Axe de fourchette de sélection courbée

#### **Transmission**

- Pignon de transmission grippé
- Impuretés coincées
- Transmission mal montée

### **SAUTS DE RAPPORTS DE CHANGEMENT DE VITESSES**

#### **Arbre de sélection**

- Position du levier de sélection mal ajustée
- Levier de butée mal revenu en place

#### **Fourchette de sélection**

- Fourchette de sélection usée

#### **Came de sélection**

- Jeu de butée incorrect
- Gorge de came de sélection usée

#### **Transmission**

- Crabot de pignon usé

EB904000

## **MAUVAISES PERFORMANCES DE L'EMBRAYAGE**

### **PATINAGE DE L'EMBRAYAGE**

#### **Embrayage**

- Câble d'embrayage mal réglé
- Ressort d'embrayage desserré
- Ressort d'embrayage fatigué
- Plaque de friction/plaque d'embrayage usée
- Embrayage mal monté

#### **Huile moteur**

- Niveau d'huile incorrect
- Viscosité incorrecte (basse)
- Détériorée

### **FROTTEMENT DE L'EMBRAYAGE**

#### **Embrayage**

- Plaque de pression gauchie
- Ressorts d'embrayage inégalement tendus
- Tige de poussée pliée
- Bossage d'embrayage cassé
- Roulement de pignon mené primaire brûlé
- Plaque d'embrayage pliée
- Plaque de friction gonflée
- Repères non alignés

#### **Huile moteur**

- Niveau d'huile incorrect
- Viscosité incorrecte (haute)
- Détériorée



EB905000

## **SURCHAUFFE**

### **SURCHAUFFE**

#### **Système d'allumage**

- Ecartement incorrect des électrodes
- Gamme thermique de bougie incorrecte
- Unité d'allumage défectueuse

#### **Système d'alimentation**

- Réglage de gicleur principal de carburateur incorrect
- Niveau de carburant incorrect
- Élément de filtre à air obstrué

#### **Système de refroidissement**

- Ventilateur de refroidissement défectueux
- Thermostat défectueux
- Thermocontact défectueux
- Niveau de liquide de refroidissement incorrect (faible)
- Radiateur défectueux
- Bouchon de radiateur défectueux
- Pompe à eau défectueuse

#### **Circuit de compression**

- Gros dépôt de calamine

#### **Huile moteur**

- Niveau d'huile incorrect
- Viscosité de l'huile incorrecte
- Qualité inférieure de l'huile

#### **Frein**

- Frottement du frein

## **SUR-REFROIDISSEMENT**

### **SUR-REFROIDISSEMENT**

- Ventilateur de refroidissement défectueux

- Thermostat défectueux
- Thermocontact défectueux

EB906000

## **FREIN DEFECTUEUX**

### **EFFET DE FREINAGE MEDIOCRE**

#### **Frein à disque**

- Garnitures de frein usées
- Disque usé
- Air dans le liquide de frein
- Fuite de liquide de frein
- Kit de coupelle de maître-cylindre défectueux
- Joint d'étrier défectueux
- Boulon de raccord desserré
- Flexible de frein rompu
- Disque/garnitures de frein huileux ou graisseux
- Niveau de liquide de frein incorrect

EB907000

## **BRAS DE LA FOURCHE AVANT DEFECTUEUX**

### **DYSFONCTIONNEMENT**

- Tube intérieur plié, déformé ou endommagé
- Tube extérieur plié ou déformé
- Ressort de fourche endommagé
- Pièce métallique mobile usée ou endommagée
- Tige d'amortissement pliée ou endommagée
- Viscosité de l'huile incorrecte
- Niveau d'huile incorrect

### **FUITE D'HUILE**

- Tube intérieur rouillé, endommagé ou plié
- Tube extérieur fissuré ou endommagé
- Lèvre du joint endommagée
- Joint à lèvres mal installé
- Niveau d'huile incorrect (trop élevé)
- Boulon de maintien de la tige d'amortissement desserré
- Joint torique du boulon à chapeau cassé
- Boulon de purge desserré
- Joint d'étanchéité de boulon de purge endommagé

EB908000

## **DIRECTION INSTABLE**

### **DIRECTION INSTABLE**

#### **Guidon**

- Mal monté ou tordu

#### **Direction**

- Couronne de guidon mal montée
- Tige de direction tordue
- Arbre de direction mal monté (écrou de bague mal serré)
- Roulement à billes ou chemin de roulement endommagé

#### **Bras oscillant**

- Roulement ou manchon endommagé
- Plié ou endommagé

#### **Amortisseur arrière**

- Ressort défectueux
- Fuite d'huile ou de gaz

#### **Pneus**

- Pression de gonflage inégale des deux côtés
- Pression de gonflage incorrecte
- Usure des pneus inégale

#### **Fourche avant**

- Niveaux d'huile inégaux des deux côtés
- Tension du ressort inégale
- Ressort cassé
- Fourche avant tordue

#### **Roues**

- Equilibrage des roues incorrect
- Roues déformées
- Roulement endommagé
- Essieu de roue tordu ou lâche
- Faux-rond des roues excessif

#### **Châssis**

- Tordu
- Tube de colonne de direction endommagé
- Chemin de roulement mal monté

EB909000

## **SYSTEME D'ECLAIRAGE ET DE SIGNALISATION DEFECTUEUX**

### **LE PHARE NE S'ALLUME PAS**

- Ampoule incorrecte
- Trop d'accessoires électriques
- Recharge difficile (fil de bobine de stator cassé, redresseur/régulateur défectueux)
- Connexion incorrecte
- Mise à la masse incorrecte
- Contacts médiocres (commutateurs principal ou des feux)

### **LES CLIGNOTANTS NE S'ALLUMENT PAS**

- Mise à la masse incorrecte
- Batterie déchargée
- Contacteur des clignotants défectueux
- Relais des clignotants défectueux
- Faisceau de câbles cassé
- Coupleur mal connecté
- Ampoule grillée
- Fusible défectueux

### **CLIGNOTEMENT LENT**

- Relais des clignotants défectueux
- Contacteur principal et/ou des clignotants défectueux
- Ampoule incorrecte

### **AMPOULE GRILLEE**

- Ampoule incorrecte
- Batterie défectueuse
- Redresseur/régulateur défectueux
- Mise à la masse incorrecte
- Commutateur principal et/ou des feux défectueux
- Durée de vie d'ampoule terminée

### **LES CLIGNOTANTS RESTENT ALLUMES**

- Relais des clignotants défectueux
- Ampoule grillée

### **CLIGNOTEMENT RAPIDE**

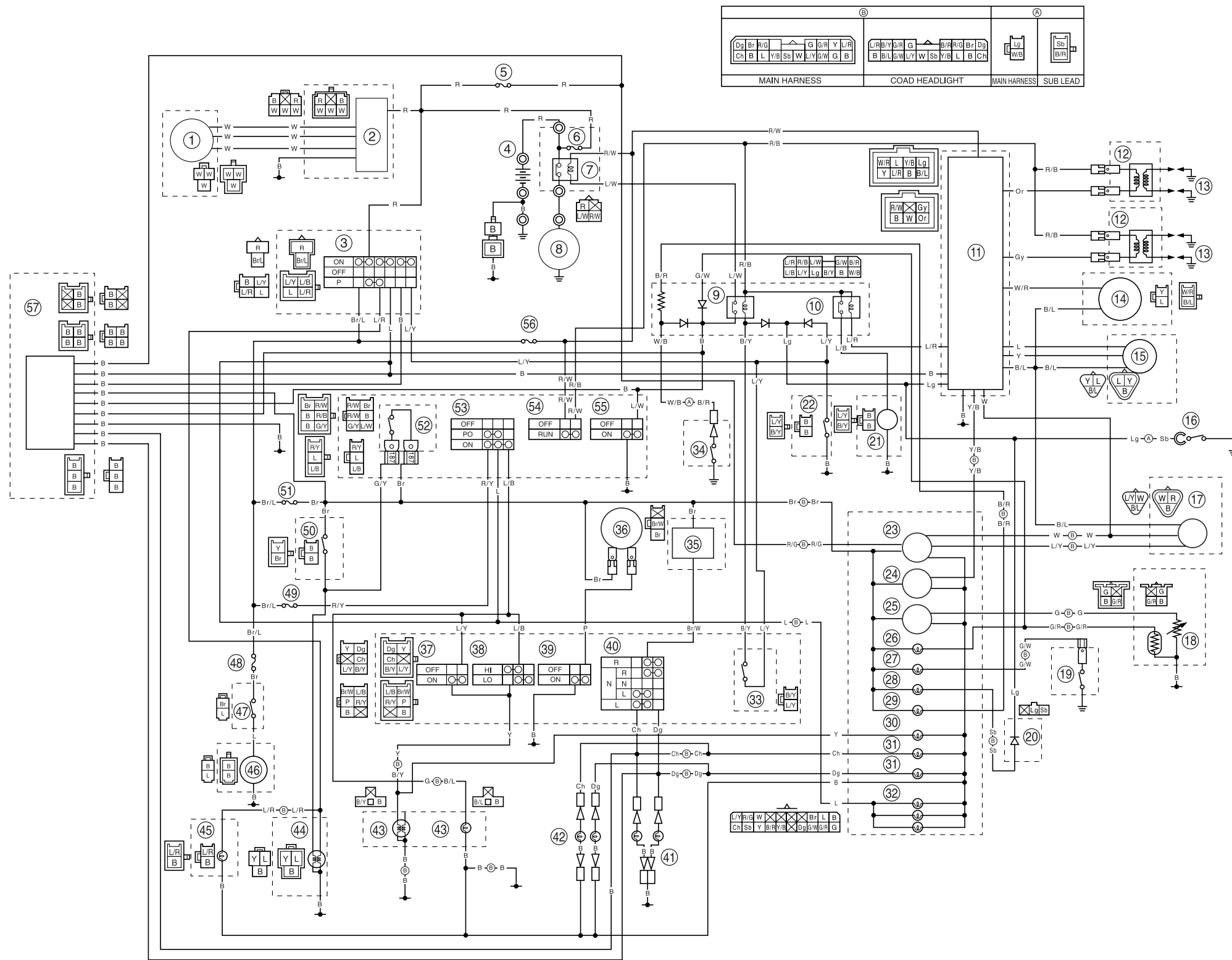
- Ampoule incorrecte
- Relais des clignotants défectueux
- Ampoule grillée

### **L'AVERTISSEUR NE FONCTIONNE PAS**

- Batterie défectueuse
- Fusible défectueux
- Contacteur principal et/ou d'avertisseur défectueux
- Avertisseur mal réglé
- Avertisseur défectueux
- Faisceau de câbles cassé



# SCHEMA DE CABLAGE FZS600 '98



- ① Magnéto CA
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Commutateur principal
- ④ Batterie
- ⑤ Fusible (sécurité)
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Moteur de démarreur
- ⑨ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑩ Relais de pompe à carburant
- ⑪ Allumeur
- ⑫ Bobine d'allumage
- ⑬ Bougie d'allumage
- ⑭ Bobinage d'excitation
- ⑮ Capteur de position de papillon
- ⑯ Contacteur de point mort
- ⑰ Capteur de vitesse
- ⑱ Sonde de carburant
- ⑲ Thermocontact (température du moteur)
- ⑳ Diode
- ㉑ Pompe d'alimentation
- ㉒ Contacteur de béquille
- ㉓ Compteur
- ㉔ Compte-tours
- ㉕ Indicateur de carburant
- ㉖ Témoin de niveau de carburant
- ㉗ Témoin de température du moteur
- ㉘ Témoin indicateur de point mort
- ㉙ Témoin de niveau d'huile
- ㉚ Témoin de feux de route
- ㉛ Témoins de clignotant
- ㉜ Eclairage du compteur
- ㉝ Contacteur d'embrayage
- ㉞ Contacteur de niveau d'huile
- ㉟ Relais de centrale clignotante
- ㊱ Avertisseur sonore
- ㊲ Commutateur de feu de code
- ㊳ Commutateur de feu de ville
- ㊴ Commutateur d'avertisseur sonore
- ㊵ Commutateur de clignotant
- ㊶ Clignotants avant
- ㊷ Clignotants arrière
- ㊸ Phares
- ㊹ Feu arrière/stop
- ㊺ Feu auxiliaire
- ㊻ Moteur de ventilateur
- ㊼ Thermocontact (moteur de ventilateur)
- ㊽ Fusible (sécurité)
- ㊾ Fusible (phares)
- ㊿ Fusible (signalisation)
- 1 Contacteur de frein arrière
- 2 Fusible (signalisation)
- 3 Contacteur de frein avant
- 4 Commutateur des feux
- 5 Commutateur d'arrêt du moteur
- 6 Commutateur de démarreur
- 7 Fusible (allumage)
- 8 Alarme (option)

## CODE DES COULEURS

B . . . . . Noir	Lg . . . . . Vert clair	B/L . . . . . Noir/Bleu	G/W . . . . . Vert/Blanc	R/W . . . . . Rouge/Blanc
Br . . . . . Brun	O . . . . . Orange	B/R . . . . . Noir/Rouge	G/Y . . . . . Vert/Jaune	R/Y . . . . . Rouge/Jaune
Ch . . . . . Chocolat	P . . . . . Rose	B/W . . . . . Noir/Blanc	L/B . . . . . Bleu/Noir	W/B . . . . . Blanc/Noir
Dg . . . . . Vert foncé	R . . . . . Rouge	B/Y . . . . . Noir/Jaune	L/R . . . . . Bleu/Rouge	W/G . . . . . Blanc/Vert
G . . . . . Vert	Sb . . . . . Bleu ciel	Br/L . . . . . Brun/Bleu	L/W . . . . . Bleu/Blanc	W/R . . . . . Blanc/Rouge
Gy . . . . . Gris	W . . . . . Blanc	Br/W . . . . . Brun/Blanc	L/Y . . . . . Bleu/Jaune	Y/B . . . . . Jaune/Noir
L . . . . . Bleu	Y . . . . . Jaune	G/R . . . . . Vert/Rouge	R/B . . . . . Rouge/Noir	Y/R . . . . . Jaune/Rouge